*І чужому научайтесь,*
*Й свого не цурайтесь...*
Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXV. Ч. 39. ДЖЕРЗИ СИТІ і НЮ ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 28-го ЛЮТОГО 1958 П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, FEBRUARY 28, 1958 No. 39. VOL. LXV.

# БОРОТЬБА З РЕЦЕСІЄЮ ВИМАГАЄ ЧАСУ -- ЗАЯВЛЯЄ ПРЕЗИДЕНТ

### АЙЗЕНГАВЕР МАЄ ДОМОВУ З НІКСОНОМ НА ВИПАДОК СВОЄЇ НЕСПРОМОЖНОСТИ ВИКОНУВАТИ ОБОВ'ЯЗКИ ПРЕЗИДЕНТА

Вашингтон. — Головна увага під час останньої пресової конференції през. Айзенгавера, що відбулася в середу 26 лютого ц. р., була присвячена справам і проблемам боротьби з господарською затримкою, чи як її коротко визначають у ЗДА, із рецесію. У своїх відповідях на запити кореспондентів Президент вперше вжив не тільки слова „рецесія", але згадав теж і про депресію, говорячи про можливість редукції податків на той випадок, як що б депресія поглибилася. За словами през. Айзенгавера, боротьба з існуючою господарською затримкою вимагає більше часу і не є легкою. Деяке зменшення безробіття на протязі березня ц. р. ще не визначає якоїсь основнішої поправи в господарській ситуації, але все ж таки його можна вважати „початком кінця рецесії". Водночас із цим Президент заперечив подані деякими газетами повідомлення, буцімто він переконаний не тільки у скорій господарській поправі, але і в господарській звишці. Перемогти господарську кризу можна тільки поволі, зусиллями і уряду і всієї нації, але найважливішою справою є довір'я у власні сили і віра в можливість покращання господарської ситуації. Торкаючися стану свого здоров'я особливо ж повідомлень про здогадне зменшення на 25 процент часу його праці на становищі Президента, Айзенгавер заявив, що він почувається цілком добре. Що ж до евентуального його заступництва на випадок неспроможности виконувати обов'язки Президента, то в цій справі в нього є виразна домова з віце-президентом Ніксоном, у якій передбачені всі можливості. Заперечив Президент під час своєї пресової конференції теж і вістки про евентуальну резиґнацію теперішнього секретаря хліборобства Езри Тефта Бенсона, заявляючи, що йому в цій справі нічого невідомо і що Бенсон із своїми особистими й інтелектуальними здібностями є одним із найкращих членів його уряду. Підкреслив през. Айзенгавер у своїх відповідях теж і конечність продовження Акту про взаємні торговельні договори, заявляючи, що господарська ізоляція Америки від решти світу була б незвичайно шкідливою для інтересів ЗДА.

## Сенат ухвалив збільшення поштових оплат

Вашингтон. — 26-го лютого Сенат більшістю 49-ох до 42-ох голосів збільшив поштові оплати від місцевих листів до 4-ох, а від замісцевих до 5-ох центів. Теперішня оплата від всіх листів виносила від 1932 року 3 центи. Але Сенат обмежив це збільшення листів до 4-ох чи 5-ох центів на протяг трьох років, починаючи від 1-го липня цього року. За це збільшення голосували 44 республіканці і 5 демократів; проти голосували 42 демократи і 2 республіканці. На вислід цього голосування мали вплив цьогорічні вибори. Демократи бояться голосувати за збільшення поштових оплат, бо не хотіли б втратити прихильности виборців під час виборів. Республіканські сенатори підтримують урядовий законопроєкт про збільшення поштових оплат, бо хотіли б зліквідувати дефіцит поштового департаменту, який річно доходить до більйона долярів. Збільшення оплати від листів найбільше відчують дрібні підприємці, які найбільше користають із цього роду посилок. Сенат має ще вирішити інші пункти урядового законопроєкту — про збільшення оплати від листів, посиланих летунською поштою (з 6-ох до 8-ох центів) та оплати від посилок другої і третьої кляси. Минулого року Палата Репрезентантів прийняла законопроєкт про збільшення оплати від всіх листів тільки до 4-ох центів, і тому цю справу мали б узгіднити тепер обидві Палати.

## Брандейдж — за зменшення прибуткових податків

Ню Йорк. Н. Й. — Директор федерального бюджету Персівел Ф. Брандейдж перебував в Ню Йорку і заявив в пресовому інтерв'ю, що, на його думку, „економіка ЗДА поліпшиться до 1-го липня ц. р. Та якби це не сталося до того часу, то я волів би радніше зменшити прибуткові податки як починати нові публічні роботи". Брандейдж заявив, що в цій справі не порозумівався ще з Айзенгавером. Журналісти запитували директора бюджету, чому він рекомендує зменшення податків для підтримки економіки, а не нові публічні роботи. Він відповів на це так: „Коли б ми почали публічні роботи, то треба б чекати принаймні рік, щоб видані нами фонди дійшли до громадянства. Зменшення прибуткових податків негайно дало б громадянству готівку. В тім, і так прибуткові податки є завеликі". Брандейдж сподівається, що число безробітних може ще збільшуватися в одному або двох місяцях, але після цього економіка поліпшиться і число безробітних повинно тоді зменшитися. Та навіть тепер в цій країні під час економічної затримки працює 65,000,000 осіб.

## В АМЕРИЦІ

● **Два колишні президенти,** Герберт Гувер і Гаррі С. Труман, виступлять разом в Університеті нюйоркського стейту в квітні цього року, коли дістануть почесні докторати. В липні минулого року Гувер бачився з Труманом, бувши на відкритті бібліотеки його імени в Індепенденсі, Міссурі.

● **Управа цирку Рінґлінґ Браз., Барнум і Бейлі,** „найбільшого в світі цирку", вирішила 1-го квітня продати 200 диких тварин. Але пані Гестер Рінґлінґ, представниця меншости між власниками акцій цирку, протестує проти цього продажу.

● **Представниця** косметично-відпочинкового закладу пані Арден в Арізоні заявила, що пані Айзенгавер, її сестра Гордон Мур і приятелька Елліс Д. Слейтер перебувають безплатно в цьому закладі. Звичайна тижнева ціна за перебування в цій санаторії становить від 400 до 500 долярів.

● **Республіканський сенатор** із Ню Джерзі Г. Александер Смит заявив, що головною проблемою цьогорічної виборчої кампанії буде вирішення справи, чи ЗДА мають „вернутися до Труманізму". Смит сказав, що так поставив цю проблему сам Труман у своїй промові, в якій критикував уряд президента Айзенгавера.

● **25-го лютого** 500 осіб жидівського віровизнання пікетували в Ню Йорку будинок міської управи, домагаючися закону, щоб жидівські купці могли мати відкритими свої крамниці в недільні дні, якщо вони святкують в суботи. Згідно з теперішнім законом лише деякі товари можна продавати в неділі.

**ПРЕСОВА КОНФЕРЕНЦІЯ В БІЛОМУ ДОМІ**



През. Айзенгавер відповідає на запити журналістів у справах внутрішньої і зовнішньої політики ЗДА.

## Департамент оборони домагається додаткових $ 1,700,000,000

Вашингтон. — Секретар оборони Ніл Г. МекЕлрой зізнавав на Сенатській Підкомісії Готовости і заявив, що в найближчому місяці він буде домагатися від Конґресу додаткових 1,300,000,000, або навіть 1,700,000,000 долярів. Ця сума буде додатком до бюджету оборони на рік, що починається 1-го липня 1958. Недавно Конґрес збільшив видатки на оборону в цьому фінансовому році, що кінчиться 30-го червня 1958, на 1,300,000,000 долярів. Якщо Конґрес ухвалить цю додаткову суму, то бюджет оборони на 1959 рік виноситиме 40,900,000,000, а можливо навіть 41,400,000,000 долярів. Ця нова додаткова сума в бюджеті на найближчий рік призначена на продукцію керованих ракет, зброї для космічних просторів і, можливо, на вислання ракети на Місяць. Секретар оборони заявив також, що треба нових видатків на втримання фабрик, які продукують бомбовики Б—52, і які мали були бути закриті з кінцем 1959 року. МекЕлрой давав військові, наукові й економічні вияснення, чому просить Конґрес про збільшення видатків на оборону.

## Д-р В. Ґалан і ред. Я. Чиж взяли участь у президентській конференції

Вашингтон. — У великій президентській конференції, що відбулася тут на запрошення Білого Дому минулого вівтірка, 25-го лютого, на тему: „Закордонні аспекти національної безпеки З'єдинених Держав", взяло участь і двох українців: д-р Володимир Ґалан, що репрезентував очолюваний ним Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (ЗУАДК) та ред. Ярослав Чиж, що репрезентував Загальну Раду Американської Єдности. У цій конференції взяло участь понад 1,000 осіб, головно з урядових і конґресових кіл та представники багатьох організацій, переважно релігійного і харитативного характеру. Конференція мала загально-національний двопартійний характер і на ній виступали, поруч президента Айзенгавера і державного секретаря Доллеса, такі демократичні провідники, як бувший президент Труман і переможений демократичний кандидат на президента губернатор Стівенсон та ряд найвидатніших інших республіканських і демократичних діячів. Усі вони, як відомо, підтримували думку збільшеної американської допомоги закордонним країнам, добачаючи в цьому один з кращих засобів скріплення американської безпеки. Конференція мала широкий відгомін у цілій країні, як і закордоном.

## Д-р Сергій Наклович повернув із Сибіру

Відень. — Минулої п'ятниці 21-го лютого, сюди вернувся з Сибіру відомий провідник українського студентства 1945-1947 рр. д-р Сергій Наклович. Схоплений в 1947 році, д-р Наклович перебув під „опікою" на Сибірі довгих 11 років.

## СПОГАДИ ГЕН. К. СМОВСЬКОГО У „СВОБОДІ"

З сьогоднішнім числом починаємо друкувати фейлетонами у „Свободі" спогади генерал-хорунжого Армії Української Народньої Республіки, Константина Смовського: „Моя служба Батьківщині". Генерал Смовський служив Батьківщині як: командир батерії в Гайдамацькім Слобідськім Коші, командир Чорноморського гарматнього полку, командир Кінного лубенського ім. Залізняка полку, командир 10-го гарматнього полку, учасник Зимового Походу, командир 1-ої бригади Окр. Кінної Дивізії та на інших командних постах. Після упадку Української Держави, ген. Смовський був контрактовим офіцером польської армії. Після Другої Світової Війни ген. Смовський переїхав до ЗДА і тут тепер живе. Його спогади, що дістали високу оцінку наших військових істориків та які починаємо друкувати в „Свободі", будуть і зі свого боку доброю прислугою Батьківщині.



Ген.-хор. К. Смовський

## „ЗАУПОКІЙНІ ТОРЖЕСТВА" НЕПОКОЯТЬ МОСКВУ

„Заупокійні торжества" — це заголовок статті в неозначеному ближче числі київської „Радянської України", — яку минулої неділі, 23-го лютого, передавала київська радіовисильня. Статтю цю мали підписати академік Максим Рильський, поет-лавреат Володимир Сосюра і народний артист Гнат Юра. Стаття відноситься до маніфестаційних відзначувань 40-річчя з дня проголошення української державної незалежности, що їх влаштовувано у вільному світі, зокрема в Америці і Канаді. Ствердивши, що ці святкування були ділом „Волстріту" та загально про них інформуючи, стаття накидується зокрема на уряди і урядових представників З'єдинених Держав і Канади. Затривожили Москву головно факти, що на „заупокійному торжестві" в Ню Йорку виступав посадник міста Вагнер, що губернатор Гарриман переслав своє привітання та що в Конґресі ЗДА були з цього приводу молитви за Україну. Обірвалось від Москви і канадійському прем'єрові Діфенбейкерові, що виступав на ювілейних святкуваннях проголошення української незалежности у Вінніпеґу. А вже найбільше накидається Москва на Америку і Канаду за проголошування „Днів Української Незалежности", мовляв, Україна має свою незалежність в колі держав Совєтського Союзу, а Америка „ліпше зробила б", проголошуючи „дні негра", „дні індійця", „дні Альжиру" чи хоч би „дні безробітного".

Це, після фейлетону в „Ізвєстіях" (9-го лютого), про що була інформація в „Свободі" з 15-го лютого, другий відомий нам більший виступ совєтської пропаґандивної машини у зв'язку із святкуванням роковин проголошення української незалежности у вільному світі. Знаючи, як Москва дбайливо промовчує всяку діяльність політичних еміґрацій у вільному світі, останні святкування 40-річчя проголошення української незалежности, що їх влаштовано в цій країні та в Канаді, мусіли таки поважно затривожити володарів у Кремлі, як вони відступили від теперішніх засад. Назвавши ці імпрези „заупокійними торжествами", вони ще далеко не потрапили приховати цим факту, що ці торжества справді можуть мати заупокійну вартість, але для них самих, для поневолювачів українського народу. Для цього ж народу вони можуть бути тільки доказом живучости та актуальности української визвольної справи і заповіддю, що раніше чи пізніше Україна знову здобуде свою волю і незалежність.

## Совєтських диктаторів не запросять до ЗДА

Вашингтон. — Американський уряд не думає покищо запрошувати з відвідинами до ЗДА високих совєтських офіційних осіб — заявив президент Айзенгавер на своїй останній пресовій конференції в минулу середу 26 ц. м. Його заінтерпелювали в цій справі у зв'язку з його, Президента, відповіддю Булґанінові в листі з 17 лютого ц. р., де була згадка про фальшиві інформації, які ширять про Америку совєтські проводирі, не бувши ніколи „навіть близько Америки". Президент піддав у тому свому листі думку, що було б добре, щоб совєтські „провідні духові діячі і впливові громадяни" відвідали Америку. На цій підставі зродився був здогад, ніби американський уряд задумує запросити до Вашинґтону Булґаніна, Хрущова й інших совєтських „достойників". Президент признав тепер далі доцільність збільшених відвідин „по обох сторонах", але виразно підкреслив, що має на думці „не урядові особи", „на ніяких державних становищах". Президент пояснив, що коли б до Вашинґтону прибули найвищі совєтські державні керівники, то воно могло б викликати в світі враження, що між З'єдиненими Державами та Совєтським Союзом ведуться двосторонні переговори, від яких відсунено союзників Америки. Президент, мовляв, не хоче створювати такого фальшивого враження.

## Черчил приїде до Вашинґтону

Париж. — Здоров'я Винстона Черчилла, 83-річного колишнього англійського прем'єра настільки поправилось, що він задумує зреалізувати узгіднений в минулому році з Вашинґтоном плян приїзду в квітні ц. р. до Вашинґтону. Черчила запросив президент Айзенгавер і він приїхав би сюди, як особистий гість Президента. Два лікарі, які піклуються Черчилем відколи він захворів на запалення легенів під час свого перебування на Французькій Рівієрі, лорд Моран, що спеціяльно прилетів з Лондону, і місцевий лікар д-р Робертс, в останньому спільному комунікаті ствердили, що запалення легенів цілком минулося і температура в Черчила зовсім нормальна. Його лікують ще з залишок плевриту.

## Стейтовий Комітет УНСоюзу в Коннектикаті

Ню Гейвен, Конн. — Минулої неділі, 23-го лютого, відбулись тут в залі Українського Народного Дому загальні збори представників Відділів Українського Народного Союзу стейту Коннектикат, в результаті яких рішено відновити діяльність Стейтового Комітету Відділів УНС і обрано його новий провід з п. Іваном Телюком на чолі. На нарадах, в яких взяли участь представники Відділів УНС з Ню Гейвен, Ансонії, Дербі, Валінґфорду, Бриджпорту, Савт Порту, Ню Бритен, Гартфорду, і Стемфорду, разом 42 особи, був приявний головний предсідник УНС п. Дмитро Галичин, що виголосив доповідь про національне значення УНСоюзу і його праці та інформував про теперішній стан УНСоюзу і його найближчі завдання. П. Д. Галичин, зокрема, підкреслив що коли Відділи УНСоюзу стейту Коннектикат в минулорічній кампанії виконали тільки на 60 відс. своє організаційне завдання в порівнянні з 85 відсотками крайового успіху тієї кампанії, то в чотирорічних підсумках організаційних успіхів УНСоюзу Відділи Коннектикат відсотково здобули більші успіхи, ніж їх здобула організація у крайовому маштабі. Після основного обговорення ряду актуальних, головно організаційних проблем, рішено відновити Стейтовий Комітет Відділів УНС та обрано його Управу в такому складі: І. Телюк — голова, Я. Гук — заст. голови, д-р В. Палідвор — секретар, К. Стасюк — касир, п-ні А. Прескович і А. Мельник — члени Управи. До Контрольної Комісії обрані: д-р Ю. Грабович, В. Гіна, Є. Гомотюк. Треба підкреслити, що персональний склад Управи віддзеркалює ту саму координацію поодиноких прошарків нашої суспільности: давніх поселенців, тут народжених і новіших громадян, що майже пропорційно заступлені і в цілій організаційній системі УНСоюзу. Збори відкрив д-р Ю. Грабович, передаючи дальший їх провід д-рові В. Палідворові. Секретарював п. Ів. Телюк.

# ДОЛЛЕС ТВЕРДИТЬ, ЩО ПОМІЧ ЗАКОРДОНОВІ СКРІПЛЮЄ СИЛУ ВІЛЬНОГО СВІТУ

Вашингтон. — Дальша військова й економічна допомога закордонові потрібна для добра цілого вільного світу, а тому кожне поменшення запропонованої урядом суми на цю ціль у висоті $3,942,000.000, було б поважним ударом однаково для цієї країни, як для військово-політичних союзів, існуючих у вільному світі. Таку заяву склав державний секретар Дж. Фостер Доллес у ході переслухування його в Комісії закордонних справ Палати репрезентантів, яка почала розглядати згаданий законопроєкт уряду. Якщо З'єдинені Держави не здобудуться на успішний спротив комуністичному економічному і військово-політичному натискові, то може настати час, коли ця країна із нечисленними її союзниками, які ще оцілілють, буде подібна на оточеного комуністами острівця на Червоному морі. Доллес заявив при цій нагоді, що він далі противиться всякій конференції „на вершинах", поки вона не буде настільки підготована, щоб ґарантувала якісь конкретні успіхи. Він пояснив, що без такої підготови большевики можуть витворити у широкому світі фальшиве враження, що скінчилася холодна війна, коли насправді вони, большевики, вели б її далі. Це була б пропаґандивна перемога большевиків, до якої не можна допустити, — казав Доллес. Доллес не заперечив можливости, що в ході видаткування сум, призначених на поміч закордонові, трапляються випадки розтратности чи недоцільного розподілу. Однак він звернув увагу, що припинення допомоги закордонові з приводу таких відокремлених випадків подобало б на скасування під час війни летунства тому, що воно, напр., помилково збомбардувало б якесь місто в Швайцарії. Як на другу аналогію Доллес покликався на те, що хтось захотів би припинити війну, бо, мовляв, деякі бомби не поцілили в задумане місце. „Якщо така була б американська химера — сказав Доллес — то нема про що говорити". Державний секретар опрокинув арґументи критиків закордонної допомоги, що, мовляв, в теперішньому стані безробіття в Америці годі видаткувати такі великі гроші для закордону. Він звернув увагу, що в рямцях програми допомоги закордонові вміщається праця для кругло 600,000 американців в ЗДА і поза ними, і тому поменшення сум з тієї програми є рівнозначне із збільшенням безробіття. — Адміністратор програми допомоги закордонові, Джеймс Г. Смит, у свому окремому звідомленні, що його предложив Конґресові, ствердив, що в теперішньому часі різні країни винні Совєтам $1,400.000.000 з титулу одержаної від Москви допомоги в різному вигляді. Крім цього, Совєти запропонували вже нову допомогу на суму $300,000.000. Смит твердить, що тільки завдяки своїй допомозі країнам Середнього Сходу, головно Сирії і Єгиптові, Совєти взагалі зуміли встрянути в середньо-східні справи і стануть на тому терені сильною ногою.

## Стассен вірить в можливість частинного роззброєння в цьому році

Филаделфія. — Недавній дорадник Президента у справах міжнародного роззброєння, Геролд Стассен, який вийшов з уряду, щоб кандидувати на губернатора в стейті Пенсильванія, висловив переконання, що ще в цьому році можна б підписати з Совєтами договір про першу стадію міжнародного роззброєння, так, щоб можна було ратифікувати той договір, поки закінчиться цьогорічна сесія Конґресу.

Стасен висловив свої погляди у двох статтях в „Ню Йорк Таймс-і". Конкретно, він запропонував договориться з Совєтами щодо таких 4-рьох точок: 1) встановлення спеціяльної контрольно-інспекційної аґенції Об'єднаних Націй для заґарантування реалізації підписаного договору, 2) встановлення інспекційних станиць на території ЗДА і СССР для контролювання, щоб не порушити договору про припинення штучних вибухів атомової і водневої зброї, 3) підписання такого договору з важністю на два роки, 4) встановлення комісії для переговорів над дальшими можливостями обмеження чи поменшення збройних сил на час найближчих двох років.

Стассен каже, що треба б тепер задовольнитися таким невеличким початковим порозумінням в ім'я створення атмосфери для дальших переговорів. Він вправді признає, що теперішні експериментальні вибухи не створюють небезпеки для людського роду, але покликується теж на твердження вчених, які не виключають, що ця небезпека може бути дійсною. Він виключає всяке двосторонне порозуміння з Совєтами й тому поручає згоду від усіх інших членів НАТО, щоб ЗДА запропонували большевикам таку скромну першу угоду.

## У СВІТІ

● **У Новій Зеляндії** став популярний серед дівчат спорт — здисциплінованого військового маршування і різних зворотів за командою. У таких дружинах дівчата носять одностій — білі блюзки, короткі спіднички, білі півчеревики й чорні берети. Коли в Новій Зеляндії перебувала недавно англійська королева-мати Єлисавета, ті дівочі дружини передефілювали перед нею. З цього приводу розпалився в пресі спір „за" і „проти" такого жіночого спортового виховування.

● **Югославські комуністи** обурені на англійських і німецьких соціялістів, які інтервеніювали в користь засуджених двох старих сербських соціялістів за „державну зраду" на довголітні в'язничні кари. Комуністи вважають, що це „втручання у внутрішні справи" Югославії.

● **У Лівані** засудили колишнього сержанта Арабського Леґіону з Йорданії на 12 років в'язниці, а 18 арабських втікачів з Палестини на кари від 3 до 15 років за обкидання бомбами будинку американської і йорданської амбасад під час минулорічних протизахідних демонстрацій.

● **Ватикан** офіційно запротестував проти образливих персональних випадів проти Папи Пія XII на сторінках полудневого комуністичного часопису в Римі. За італійсько-ватиканським конкордатом пресове ображування Папи є рівнозначне з ображуванням голови італійської держави і підлягає судовій карі.

● **Чехословаччина** плянує збудувати до 1970 року — отже протягом 12-ох років — 10 стацій атомової енергії для промислових цілей. В другій половині цього року почнуть будувати першу таку стацію на Словаччині.

● **В Англії** також лютує безробіття. Від половини січня до половини лютого ц. р. воно зросло на 28,000 осіб і досягло числа 423,000 безробітних. Міністер праці вказав вправді на зменшення числа нових безробітних в порівнянні з місяцем грудень-січень, але признав, що теперішнього безробіття не можна виправдати лише зимовою порою.

● **В Індії,** біля Патанкоту на кордоні Кашміру, підчас навантажування до поїзду амуніції стався вибух, внаслідку якого згинуло 25 осіб а кількадесять було поранених.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.
Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

# ДОПОМОГА ЗАКОРДОНОВІ — ДОПОМОГА СОБІ

Велика конференція державних і політичних чинників у Вашингтоні з представниками яких 300 громадських і господарських установ з цілої країни, яка відбулась в минулий вівторок 25 ц. м. з палким закликом през. Айзенгавера до продовжування допомоги закордонові, це один із тактичних засобів для спопуляризування законопроєкту, зголошеного до Конґресу в минулу середу 19-го ц. м. Президент підтримав те своє звернення про програму взаємної допомоги на рік 1958/59 таким основним арґументом: „Своїми пропозиціями на допомогу менше розвиненим країнам і збільшену торгівлю з ними комуністичний бльок старається приспішити осягнення своїх політичних цілей — зменшити впливи З'єдинених Держав та їх союзників, підірвати оборонні союзи вільного світу та збільшити власні впливи і власну силу". Таким чином Президент уважає фінансову допомогу закордонові — відповіддю на виклик Совєтського Союзу, який такою допомогою загрожує інтересам вільного світу. А тому, що левина частина тієї американської допомоги йде на військові цілі союзників Америки і що зріст комуністичних впливів завдяки совєтським грошам збільшує небезпеку війни, то припинення чи значне зменшення американської допомоги закордонові потягло б у своїх безпосередніх наслідках — збільшення видатків на власну збройну силу. І навіть найбільші грошові жертви, які мають поменшити й відсунути небезпеку війни та скріпити військову силу американських союзників, не стоять в ніякій пропорції до тих жертв майна і крови, що їх мусів би принести американський нарід на випадок війни, та ще й без сильних союзників.

Протягом останніх двох з половиною років Совєти й комуністичний Китай дали десятьом менше розвиненим країнам 1,900,000,000 дол. Совєтська допомога відрізняється від американської тим, що коли ЗДА допомагають здебільша тільки своїм військово-політичним союзникам, призначаючи свою допомогу головно на їхні військові цілі, то Совєти з названої суми 1.9 більйона долярів — тільки 400 мільйонів долярів дали на військові цілі (Єгипет, Сирія і Ємен), а кругло півтора більйона призначили на економічне піднесення різних країн. Будова сталеварні в Індії, покриття Афганістану сіттю невиданих там до цього часу шляхів, розбудова порту Лятакія в Сирії — це такі пропагандивні жести совєтської економічної допомоги, які викликали величезне враження у всіх азійсько-африканських народів.

Проте Конґрес і широка американська публічна опінія віддавна настороженi супроти видаткування астрономічних сум для закордону. І справді, від кінця останньої великої війни ЗДА видали на цю ціль кругло 12 більйонів дол. Маючи раз-у-раз клопіт із різними своїми союзниками та покликуючись на докази невдячности обдаровуваних, численні американські громадяни вважають, що це „викинений гріш" і пропаґують ці щорічні більйони призначати на внутрішні потреби країни, задля власної сили і власного добробуту. Таким чином рік-річно в Конґресі відбуваються гострі й прикрі дебати на цю тему, бо Конґрес, не заперечуючи принципу допомоги, наставлений на поменшування сум, проєктованих для закордону Президентом.

Таким чином і в минулому році з первісних 4,400,000,000 дол. Конґрес з урядом скреслили пів більйона, а в дальшому ході дебат над бюджетом скреслено дальших пів більйона. Із залишених 3,400,000,000 дол. тільки 1,100,000,000 дол. призначено на економічну допомогу, а решту суми — на військові цілі, здебільша доставами зброї та всякого виряду. В економічну допомогу включено й допомогу харчами з державних харчових резерв та зворотні позики, до речі давані на гірших умовах, ніж їх дають большевики.

Уряд ЗДА, відпозівши на спутніковий виклик негайно збільшеними зусиллями в технологічній і військовій ділянках, рішив приступити теж до економічної контрофензиви на терені меншерозвинених країн. Однак теперішня господарська криза в ЗДА не створює пригожих для цього настроїв в Конґресі. Його члени прислухуються арґументам „сірої людини" — дуже спрощеним, але на перший погляд нібн логічним: якщо, мовляв, нема грошей на широкі публічні роботи державним коштом задля зменшення безробіття, якщо нема грошей на будову великих гребель і загород проти повені чи на будову нових шкільних будинків, то навіщо виснажуватися на поміч „чужим"?! Щоб протидіяти цим настроям і доказати неправильність такого підходу — Президент мобілізує публічну опінію. Річ іде про виграння бою в Конґресі під гаслом — поміч закордонові, це поміч самому собі!

МІЖ КАПІТОЛЕМ І БІЛИМ ДОМОМ...

# ВІДХІД ДИПЛОМАТА

Дипломатичні прийняття — особливо в „товариському сезоні" — належать до столичного будня. Якщо це не особливі імпрези, як ось останнє прийняття в Єлисавети Другої, то навіть газети не присвячують їм більше уваги, як хіба на „товариській сторінці", щоб відзначити, хто був і які були цікавіші туалети.

Та ось недавно, 18-го лютого ц. р., відбулось тут зовсім особливе прийняття, дипломатичне на найвищому рівні, але незвичайне навіть на вашинґтонські умовини.

Дипломатичний корпус урочисто прощався з своїм довголітнім деканом, уступаючим норвезьким амбасадором Вільямом Мунте Морґенштерне. Амбасадор Морґенштерне був чи не найпопулярнішою особистістю в тутешньому дипломатичному світі. Вже сама його країна, Норвеґія, традиційно невтральна, давала йому добре тло для приязних відносин з усіми, якщо навіть не в дуже позитивному розумінні, то бодай через відсутність спірних проблем, які насторожують навіть найбільш холоднокровних дипломатів проти себе. А сам Морґенштерне прожив у цій країні без перерви 28 років як дипломатичний представник своєї Норвеґії. Він народжений 1887 року. Вихованець університету в Осльо і славного англійського Оксфорду, він думав про кар'єру журналіста і тільки з ваганням прийняв посаду аташе при норвезькій леґації в Ню Йорку в 1910 році. Від того часу займав різні дипломатичні пости, був п'ять років генеральним консулом у Ню Йорку, в 1934 році став норвезьким послом у Вашинґтоні, а в 1942 — амбасадором. Від 1948 року, як сеньйор амбасадор, був деканом дипломатичного корпусу. В цьому характері став дуже популярною постаттю в тутешньому політичному світі. Худощаву його постать, з рідким волоссям, в окулярах, в убранні трохи консервативного стилю, бачили його завжди там, де сходились закордонні дипломати, напр., вітати гостей-королів, інших голів чужих держав чи президента цієї країни. Його досвід і, сказати б, „дипломатичну вдачу" його батьківщина використовувала не раз, даючи йому провід в різних міжнародних місіях і делеґаціях до міжнародних організацій, як ось до Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй і 1946 році, до УНРРА чи раніше з Нансенівською місією. Він має ряд почесних докторатів в ЗДА і в Норвеґії і Великого Хреста св. Олафа дочекався найвищих відзначень від різних країн.

З кінцем 1957 року амбасадор Морґенштерне пішов на емеритуру, уступаючи місце молодшому амбасадорові Норвеґії, Павлові Коґтові.

Кажуть, що його прощання з своєю амбасадою було зворушливе, хоч за маскою холоднокровного скандинавського характеру. Покинув він з дружиною гарну резиденцію на вулиці амбасад — Масачусетс евню і переїхав у скромне мешкання на краю дипломатичної дільниці. Додому він не поїхав, як це звичайно буває з емеритованими дипломатами. „Я прожив тут 28 років мого життя і полюбив цю країну як ніяку іншу — крім Норвеґії, яка завжди буде мені першою", — сказав він журналістам. Залишається він в Америці ще й тому, що тут живуть і працюють дві його дочки, обидві народжені в Вашинґтоні. Але в майбутньому він плянує таки вернутись у свою першу батьківщину. Думає теж, чи не писати б споминів. Можна вірити, що були б вони не лише цікаві, але й цінні як історичний матеріял з переломових десятиліть людської історії. Хоч жив Морґенштерне в ЗДА постійно тільки від 1929 року, вперше приїхав він сюди ще перед першою світовою війною і перебував тут з перервами багато років. Він мав нагоду бачити зміну політичного світу впродовж двох світових воєн і чимало менших поруч з ними; міг зблизька бачити ріст Америки з другорядної потуги до найбільшої між першорядними. Усе це бачив він професійними очима дипломата, але дипломата невтральної країни, що в цій історичній зміні не була заанґажована власними інтересами, які завжди затемнюють об'єктивний образ. Правда, він не зовсім вільний і від суб'єктивного сантименту у відношенні до цієї країни, з якою так тісно зв'язала його доля і служба. З нагоди прощальних візит у президента Айзенгавера склав він заяву, яка віддзеркалює цей сантимент. Він радив народам світу: „Ніколи не втрачайте віри в ЗДА, як у провідника вільного світу.. Я не вірю, щоб ЗДА завели вільний світ і в технічних перегонах з Росією".

Завершуючи ряд окремих прощальних прийнять, шефи дипломатичних представництв у Вашинґтоні, під проводом нового декана дипломатичного корпусу, нікараґванського амбасадора Севілля Сакаса, урочисто вшанували амбасадора Морґенштерне і його дружину великим прийняттям з вечерею у Статлера. Була це строго „афера білої краватки", як тут кажуть, тобто з обов'язком фраку для мужчин, з усіми орденами й декораціями. Такого блиску мужеських постатей не бачив Вашинґтон від часу королівського прийняття Єлисавети восени минулого року.

Амбасадор Севілля Сакаса з дружиною, як господарі, і амбасадор Морґенштерне з дружиною й дочкою, як почесні гості, вітали довгу чергу учасників-дипломатів. Поза дипломатичним корпусом запрошено було тільки невелике число американських гостей. Перед парадною вечерею була промова нового декана, відповідь старого і були срібні подарунки. І, очевидно хоч офіційною інтенцією прийняття було тільки прощання з бувшим деканом, тепер уже не політичною особою, здається, що дипломати не можуть жити без дипломатії. Прийняття стало тереном перших зустрічей різних дипломатів, нав'язування контактів балачок, говорень, недоговорень і домислів. І сталося так, що один важливий „новак" на вашинґтонському терені мав тут свій перший публічний виступ: амбасадор СССР — Меншіков. Він і його дружина, обоє зодягнені повністю в „буржуазні предразсудки" (фрак, циліндер і т. д.) відразу дали пізнати нову дипломатичну лінію, лансовану Хрущовим та Булґаніним: ласкаво усміхалися, шаржували дотепом і виразом ангельської доброти. Не можна дивуватись, що вони стали центром зацікавлення з конкуренцію почесного гостя. Бо життя йде вперед: почесний гість відійде зі сцени політичного Вашинґтону, а новий амбасадор залишиться на ній не знати як довго, але певно, що як один із головних акторів. Йому й належить увага співакторів тієї сцени.

Любомир О. Ортинський

# НЕ ДАРЕМНІ ТРУДИ

З сейсмографічною чуйністю і далекосяжним передбаченням Москва зареаґувала цього року на українські відзначування 40-річчя проголошення незалежности України в ЗДА і Канаді. Зокрема заболіла її участь в святкуваннях репрезентативних представників обидвох країн, канадійського прем'єра Діфенбейкера, губернатора МекКілдена, проклямації „Українського Дня", проголошені американськими губернаторами, а головно губ. Гаррімамом, молитви за Україну у Конґресі, синьо-жовті прапори по американських містах.

І так, уже через кілька днів після виступу Діфенбейкера на українському святі у Вінніпеґу, 26 січня ц. р. взяв участь в святкуваннях сорокарічного ювілею т. зв. Товариства об'єднаних українців Канади, насправді „проґресивної" організації горстки збаламучених українців цієї країни — амбасадор СССР в Оттаві, Д. С. Чувахін. Згідно з повідомленням ТАСС, він „розповів про великі досягнення СССР у ділянці політики, економіки й культури, а також подав докладні дані про розвиток в усіх ділянках життя Української ССР". Не могли промовчати величезних відзначувань українського державного свята в Ню Йорку навіть офіційні „Ізвєстія" і присвятили їм спеціяльний фейлетон, зміст якого передала „Свобода" з 15 лютого ц.р.

А рівночасно вже кілька місяців іде барабанний вогонь совєтської пропаґанди проти Української Центральної Ради; карикатуристи київського „Перця" заробляють мозолі на пальцях, продукуючи цілі серії карикатур, що мають осмішувати й оплюґавлювати діячів визвольних змагань. Вже появились або незабаром вийдуть повісті й памфлети, що мають фальшувати історичні факти, лляти помиї на українську визвольну боротьбу і вихваляти московського наїзника. До того ще доходить в найновішому часі примітивне, але послідовне утотожнювання ЗДА з гітлерівською Німеччиною і застрашування людности України, що від Вашинґтону їй нічого доброго не сподіватись, що Америка була і є ворогом українського народу (див. „Імперіялістична політика США щодо України в 1917-18 рр". — Р. Г. Симоненко, видання АН УРСР, 1957 р. і цілий ряд статтей, розсипаних в совєтській пресі).

Така акція Москви не може поминути нашої уваги вже хоча б тому, що йде про перспективи української дії поза межами батьківщини, ще докладніше — на терені ЗДА й Канади. І ще треба нам приглянутись реакції Москви, щоб усвідомити далекосяглість наших дій і зробити відповідні висновки.

Передусім треба ще раз ствердити, що Москві дуже на заваді стоїть політична й культурна діяльність української еміґрації, її оборона українських інтересів, врешті її успіхи в здобуванні прихильників для нашої справи серед визначних західніх діячів, державних мужів і навіть урядів. Ці досягнення, головно, коли йде про заяву прем'єра Діфенбейкера у Вінніпеґу, є вже того порядку і засягу, що їх годі Москві промовчувати, бо вони заголосні, вони розходяться етером по цілому світі і доходять в Україну. Мусить їх, отже, коментувати совєтська преса, а в противагу і неначе для шахування Канади — совєтський амбасадор „відплачується" участю на святі „своїх" українців.

Далі ми можемо ствердити, що наукова, культурно-мистецька і видавнича діяльність української еміґрації прямо таки змушує Москву до поступок і до концесій, хоча б „про людське око" чи для противаги. Можна твердити, що видання НТШ Енциклопедії Українознавства змусило московських політруків подумати над „Радянською Енциклопедією", що її редакційний склад недавно був поданий до відома. Мистецькі виступи українських ансамблів і поодиноких мистців примусили Київ і собі вислати свої ансамблі за кордон: у жовтні 1957 р. відбулась у Франції виставка українського совєтського мистецтва; наприкінці лютого гоститиме в Лондоні Державний ансамбль танцю УССР. В той самий час, коли в Україні рафінованими засобами й методами продовжується русифікація і деґрадування українського народу до етнографічної маси з куцою мовно-культурною автономією, — делеґати УССР в ОН, мистецька виставка в Парижі і заплановані хореографічні покази в Лондоні мають блефувати чужих, а може й декого із своїх, що „суверенна" Україна квіте, гуляє і, крім пташиного молока, нічого їй не треба.

Чи може бути простіший висновок з такого стану, як ще більше пожвавлена українська національна дія на всіх відтинках політичного, наукового, культурного і мистецького життя? Чи не маємо прямих доказів на те, що всі наші труди, час і гроші не йдуть надармо, що вони не тільки дають цілком конкретну поміч нашій батьківщині? І чи в час пожвавленої большевицької атаки на еміґрації і посиленої пропаґандивної кампанії, яка має доказати, що Україна „благоденствує", не зобов'язані ми протидіяти заливові неправди, фальшу і підступу? Для свідомого українця відповідь, очевидно, може бути тільки одна, позитивна. Але в нашій ситуації йде не тільки про платонічні ствердження, але й про конкретні, ще більші, ніж дотепер, дію і труд. Труд, який, повторюємо, не йде на марно, але повністю осягає свою ціль і є нашим обов'язком.

І власне тут лежить проблема. Ми є свідками ступневого збайдужіння і відходу в приватне життя. Організовані ряди на громадському, культурному чи політичному відтинках проріджуються, люди стають „збоку", слабне віра в доцільність і висліди праці. А як „ідеологічне обґрунтування" відходу часто можна почути скарги на „партійне розбиття", на ті чи інші неполадки. Очевидно, було б краще, якби ми могли мати сьогодні одну політичну репрезентацію; без сумніву, не в одній нашій інституції й організації є не мало причин до критицизму, до реформ, до змін. Але чи ж на злість мамі маємо відморожувати собі вуха або з водою вихлюпувати дитину? Чому так багато з нас вибирає шлях найменшого опору — вигідну привату і зацікавлення спостерігача, а не пробує активною участю, позитивною критикою і здоровим компромісом шукати й знаходити покращання, піднесення рівня, модернізації нашого національного життя?

І ще можна було б множити ці реторичні запити і драматизувати фактичний стан, але це не є ціллю нашої статті. Ми хотіли на підставі кількох фактів з останніх місяців доказати, що дія еміґрації, наші труди — так поодиноких людей, як і товариств та інституцій, не є даремні, що в сьогоднішній ситуації резонанс українського вільного слова, наслідки всякої мудрої і пляновӧї політичної, наукової й культурної діяльности часто куди більші, ніж їхні автори і учасники собі уявляють. Ми хотіли, спостерігаючи невідрадні прояви, звернути увагу на те, що наша дія потрібна і на неї таки чекає наш народ, бо вона йому і його визвольній боротьбі йде на користь.

# КУЛЬТУРА І „ХАЛТУРА"

Лондон. — Російське слово „халтура" означає недбалу роботу, партацтво.

Вчора я був на першому виступі „Української Державної Козацької Дружини" в найбільшій залі Лондону — Алберт Гол — і, на жаль, не міг знайти іншого слова для „мистецтва" цієї дружини, як „халтура". Буває „халтура" від щирого серця, без злого наміру. Але в „мистецтві" так званої „Української козацької компанії", що є тепер у Лондоні, бачимо певне політичне завдання.

Які танці показує ця компанія під проводом Павла Вірського? „Козачок" і „Гопак", „Горлиця" „Тропотянка" — це має основу в національним мистецтві України. Ми б сподівалися побачити „Метелицю", Гайдука, Коломийку, „Аркан", та інші українські танці. Але п. Вірський рішив потішити тисячі глядачів російськими і білоруськими танцями. Мабуть на те, щоб показати „нерушимий союз братніх народів"...

Але і в українських танцях не все доладу. Насамперед — музика: і в „Чумаку" і в „Куклах" і в „Запорожцях", і в „Шевчиках" як провідний мотив панує чомусь тема пісні „Гречаники". Але автори музики й тут перестаралися: до „Гречаників" вони дочіпляють московські мотиви „частушок" „Распроклятая машина, зачем мілава стащила" — або „Ех, Тула, подвернула" і подібне. Очевидно, „злиття націй", про яке писав Ленін, здійснюється навіть „на музичному фронті".

Танцюристи із шкури вилазили, щоб показати своє мистецтво. Очі чарували убрання, ясні, барвисті, за рисунками маляра Петрицького. Але до цієї малої бочки меду прийшла велика ложка совєтського дьогтю: поміж українськими танцями показано „Колгоспну польку". Колективізовані селяни — молоді і старі — добре одягнені і взуті — витанцьовують „колгоспну польку", щоб показати „щасливе й веселе життя" України під диктатурою Москви. Так колись за панщини поміщики царської Росії мали у себе домашні театри з кріпаків і навіть показували це рабське мистецтво в країнах Західньої Европи.

„Українська Державна Козацька Дружина" мала б показати українське мистецтво, українську культуру на Заході. Але — музика Ігоря Іващенка та виконання цієї музики під його ж таки проводом невисокого рівня. Українська народна музика, з якої брали мотиви для своїх творів Бетговен, Ліст, Шопен та інші геніяльні мистці, не знайшла собі місця в Лондоні; її заступила „совєтська халтура". Український танець, який процвітав в Києві в театрі Садовського, спартачили, звульґаризували совєтські хореографи. Не балетне мистецтво, а акробатика, що належить до цирку!.

Не сталося це випадково, що саме такий „ансамбль" випущено в світ „репрезентувати" українське мистецтво. Широченні шаравари, простацькі манери танцюристів, фантастичні підскоки і танець „навприсядки" до нестями — все це творить у чужинців уявлення про Україну, як про нарід „екзотичний", ледве чи на рівні чорних племен Центральної Африки.

І порівняти: в тій самій програмі оголошено приїзд до Лондону Московського Художнього Театру, диригента московського „Большого Театру" Рождественського, з скрипалем І. Безродним, концерти Ойстраха, концерт І. Долухановой із Москви і ін. А Україна представлена „гопаком" і шараварами!

Та й у тих „гопаках" і „козачках" перед ведуть особи з дивними „національно-українськими" іменами: Побєжимов, Князєв, Долгіх, Мокров, Застройнов, Сарафонов, Меркулов, Верхоломова, Костькова і подібні. Виходить, що українці не годяться навіть на те, щоб рідного „козачка" затанцювати...

П. А.

К. Смовський
Генерал-хор. Армії УНР

# МОЯ СЛУЖБА БАТЬКІВЩИНІ

(Спогади)

Присвячую 40-ій річниці відновлення Української Збройної Сили.

(1)

Народився я в с. Т. Лохвицького повіту на Полтавщині 21 травня 1894 р. Учився спочатку в Лохвицькій, а пізніше в Прилуцькій гімназії, яку й скінчив 1912 р. Восени того ж року вступив до Гарматної Михайлівської Старшинської Школи в Петербурзі, яку закінчив після проголошення першої світової війни.

Після закінчення школи мене призначено до 34-ої артилерійської бриґади, яка стояла в Катеринославі (тепер Дніпропетровське). Але тимчасово я був приділений до 5-ої батерії лейб-ґвардії кінної артилерії, що перебувала на Північному фронті в складі ґвардійської кінноти. В [illegible] час ця батерія стояла в [illegible], біля Царського Села. Командиром батерії був князь Володимир Михайлович, старшим офіцером — капітан граф Кутаїсов, молодшими старшинами: пор. Безак, пор. граф Бреео, підпор. Туфеско — командири чот; командиром чоти зв'язку батерії був підпоручник К. Смовський.

В кінці жовтня 1914 р. ґвардійська кінна артилерія дістала наказ Військового міністерства реорганізувати батерію. Батерія, що складалася з трьох чот, а в кожній чоті по дві гармати, тепер мала стати двочотовою по 4 гармати на чоту.

Пізніше і ґвардійську армійську кінноту частинно спішували. Два ескадрони спішувались, а 4 ескадрони залишалися на конях. По полках у зв'язку з цим відбувалися великі скандали, бо спішені кіннотчики не хотіли воювати як піхотинці.

У той час мене передано до диспозиції інспектора артилерії VII корпусу. Інспектор артилерії призначив мене до 31-ої артилерійської бриґади. Командир бриґади призначив мене молодшим старшиною до 2-ої батерії. В склад VII корпусу входили: 34-та і 13-та піхотні дивізії, 34-та і 13-та артилерійські гарматні бриґади та 7-ий гавбичний дивізіон. Корпус перебував на фронті в Галичині і займав лінію Стрий, Сокаль, Дрогобич, Старий Самбір, а пізніше в Карпатах — Турка, Сянки, Ужок, Велика Березна, Перечин і Ужгород. Вкінці грудня 1914 р. він відступив (відігнали австрійці й німці) на лінію Сянки, Ужок, Гора 1482, Яблонька. Ліве крило корпусу доходило до села Хмельник, де випливає річка Стрий. На правому крилі корпусу була 13-та дивізія піхоти. Корпус простояв на сталих позиціях цілу зиму аж до середини травня 1915 року. 20-го травня австрійська 3-тя армія розпочала наступ на Перемишль та Хирів. Тому, що VII корпус міг бути відрізаний в Карпатах (у проході Турка — Старий Самбір), він у спішному порядку залишив свої позиції в Карпатах і відійшов на лінію Старий Самбір, Стара Сіль і Хирів над Сяном. На Сяні корпус зазнав дуже великих втрат у піхоті і артилерії. Російська армія відходила в напрямку Львова і Дністра. В перших днях липня 1915 року перший дивізіон, 1-а та 2-га батерії (34 арт. бриґади) в боях над Сяном зазнав найбільших втрат в людях і гарматах.

Після цих боїв перший дивізіон (1-а і 2-а бат.) передав решту гармат і набійні скрині 2-му і 3-му дивізіонові. Кадри першого дивізіону і коні в запряжках були завантажені до вагонів на станції Львів і відправлені до Києва. За бої над Сяном у 1915 р. мене підвищено до ранґи поручника.

В Києві дивізіон одержав нове озброєння — японські гармати і спеціяльну упряж для коней. Варто підкреслити, що японські гармати були дуже витривалі і вироблені з високоякісної сталі. На полігоні в Києві, де відбувався показ цих гармат для кількох соток старшин-гарматчиків, що формували запасові бриґади в Броварах і за Слобідкою, японські інструктори вистрілили з двох гармат тисячу стрілен. Після такого експерименту інженери київського арсеналу спеціяльними апаратами контролювали нарізи всередині гармат, пружини відкату, поворотні, вертикальні та горизонтальні механізми і не ствердили, щоб нарізи в них ушкодились бодай на якусі тисячну цаля або якась частина втратила свою пружність і точність. Але ці гармати мали й від'ємні сторони: 2.5 цаля і дуже малий кут у навісному стрілянню через що надавалися тільки до відкритих позицій. Коли треба було стріляти на дальшу відстань, тоді треба було ляфети гармат закопувати в землю.

Коло двох місяців японські старшини вчили в артилерійських таборах за Слобідкою як обслуговувати ці гармати. Вони дуже добре говорили по-російськи, а кілька російських старшин, які довший час перебували в Манджурії чи Кореї, поправно говорили по-японськи. Пригадую, вахмістр сибірської кінноти Турченко, роджений на Зеленому Клині (батьки походили з Київщини), був у цій комісії за перекладача. Як казали японські старшини, він, поза японською мовою, бездоганно володів і китайською.

Наприкінці вересня 1-й дивізіон був відправлений до своєї гарматної бриґади, яка тоді вже стояла в районі Почаєва, Старий Олексинець і Курники. Це якраз було на кордоні Австрії. Ще в грудні до Почаєва привезли російські 3-цальові гармати, якими замінено японські. Японською артилерією поновлювано деякі гарматні бриґади, тому, що до російських гармат вже зимою 1914-15 рр. в Карпатах і по всіх фронтах бракувало стрілен, а до японських можна було їх дістати необмежену кількість. В другій половині 1916 року Франція почала надсилати російській армії важкі, 5-6-7-цалеві гармати старого зразка. З цих гармат формовано окремі дивізіони. Прицільне приладдя (квадранс, візирна щілина) французькі гармати мали досить примітивні, при чому рівень треба було класти окремо на замкову частину. А головне — не було гальм на колеса, що дуже утруднювало їзду в горах. З такої артилерії був сформований український 7-й дивізіон літери „С" у Москві. Пізніше він був перевезений до Києва, де вояків здеморалізували большевики своєю пропаґандою, і вони розбіглися по домах ділити землю.

В 1916 році, у так званому Брусилівському прориві, VII корпус зазнав великих втрат над річкою Серет під Залозцями. При форсуванні Серету я був ранений в ліву ногу. Два місяці пролежав у шпиталі в Тернополі. В листопаді 1916 року я був підвищений до ранґи штабс-капітана з старшинством із 1915 року.

Наприкінці вересня 1916 р. VII корпус був перекинутий до Румунії, де відразу вступив у бої на лінії Фошаль-Бузео, на захід від річки Серет проти німецької армії Макензена, яка наступала на Бузео, Ботушани і Ясси. Російська армія тримала фронт на захід від річки Серет і над Серетом. В лютому 1917 року наказом корпусу 2-гу батерію, в якій я вже був старшим офіцером, призначено як протилетунську батерію до міста Текуча, де перебували тоді штаби корпусів та штаби дивізій. На протилетунській охороні міста було чотири батерії: російська, румунська, французька і бельгійська. На Текучу налітали спочатку тільки поодинокі розвідчі німецькі літаки, але 5 квітня прилетіло 15 літаків, які скинули велику кількість бомб гавбичного калібру. Протилетунські батерії збили одного літака над містом, а другий був підбитий і впав на дроти російської піхоти. Летун забився. Цей налет залишив по собі велике спустошення в місті. Спалено було багато будинків, фабрик, збірник нафти і збірники спирту; розбито шпиталі, обози, гарматні парки, інтендантуру і інші військові об'єкти. Забито велику кількість цивілів та вояків. Тисячі коней, які переважно стояли при коно'вязях на відкритих площах, відірвалися і розбіглись в різні сторони поза місто. Протягом цілого місяця збирали їх вояки по селах і лісах.



# ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ

Рік IV Лютий 1958 Ч. 2 (26)

Д. Галичин

## КОНВЕНЦІЙНА КАМПАНІЯ

Перші організаційні кроки, які ми зробили в першому місяці цього конвенційного 1958-го року в справі присднування нових членів, не принесли бажаного або бодай сподіваного успіху. Як відомо, з першим січня 1958-го року ми почали спеціяльну конвенційну кампанію. У справі цісї кампанії був проголошений окремий заклик Головного Уряду УНСоюзу, зараз таки в самих початках січня. В заклику було сказано, що ціллю кампанії с здобуття для УНСоюзу ще перед Конвенцією, що відбудеться в Клівленді з кінцем травня ц. р. бодай 1,500 нових членів. У цьому виданні Союзової Трибуни проголошена в справі згаданої кампанії окрема відозва від Головного Екзекутивного Комітету УНСоюзу. Ідеться про те, щоб ми звернули належну увагу на ці заклики, бо час кампанії справді короткий. З появою цього видання „Трибуни" масмо вже за собою два місяці кампанії. І коли брати ці перші два місяці кампанії за мірило наших старань та наших успіхів, то справа представляється зовсім зле. Наприклад, у січні ми присднали всього 251 нового члена, а що впродовж січня було суспендовано 191 члена, то ця суспенза, а крім цього кількість померлих членів та тих, що відійшли з організації з готівкою чи з виплаченими грамотами, причинились до того, що ми виказали в січні дефіцит у загальному числі членів.

Це прикра справа, писати про яку не належить до приємности. Одначе ми не можемо закривати фактів. Офіційне звідомлення про стан членства за січень, що поміщене в оцій „Трибуні", виказус саме, що впродовж січня загальний стан членства зменшився на 64 члени. Хоча це невелике число, то одначе воно дуже важливе в того роду організації, як УНСоюз. Очевидно, коли мова про будь-яку організацію, то жадна з них не хоче бачити того, як зменшаються ряди її членів. Натомість, кожний член воліє бути свідком росту, розвитку своєї організації. Що ж тоді говорити про таку організацію, як УНСоюз?! Це ж бо допомогова, забезпеченева установа, яка для свого розвитку і росту потребує обов'язково постійного допливу свіжої крови. Тому ми і так часто звертаємось до всіх Союзовців і так часто закликаємо всіх членів УНСоюзу до праці, до присднування нових членів, до розбудови тих організаційних основ, на яких могла б сильно опертись ціла наша забезпеченева будівля

Думаю, що кожному Союзовцеві було приємно читати в „Трибуні" за минулий місяць про наші організаційні успіхи впродовж 1957 року. Ці організаційні успіхи виказують нам одну правду, а саме, що коли в нас є бажання, то ми можемо осягнути те, що ми собі постановили доконати.

Оцього хотіння потрібно нам і тепер, у теперішній членській кампанії. Коли ж брати ще до уваги, що це короткотривала кампанія, бо плянована тільки на чотири місяці та що два місяці часу вже проминуло, тому тим більших старань, тим сильніше хотіння ми мусимо виказати впродовж цих двох місяців, які нам лишаються до праці.

Оцей заклик і прохання звернені в першій мірі до Делегаток і Делегатів на 24-ту Конвенцію. Дальше, вони звернені також до всіх тих урядовців і членів, які ніколи не зражувались жадними переходовими неуспіхами, натомість завжди працювали наполегливо для УНСоюзу, в цьому переконанні і в цьому розумінні, що праця для УНСоюзу, це праця в користь усісї нашої української спільноти.

## ЗАКЛИК
### Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу

Вже вдруге цього року звертаємося до Вас, Діячі і Члени УНСоюзу та вся Українська Громадо в цім краю, з закликом допомогти нам розбудувати нашу найстаршу і найбільшу українську установу у вільнім світі. З місяцем січнем ц. р. УНСоюз розпочав коротку, бо тільки чотиримісячну, кампанію за придбання нових членів, поставивши собі скромну і наскрізь здійсниму мету: здобути нових півтори тисячі членів та доповнити число союзового членства до 73,000.

В минулому році УНСоюз переводив передконвенційну кампанію за збільшення членів і її закінчив успішно. Чотири з половиною тисячі нових членів принесла та кампанія і допомогла вперше в історії УНСоюзу переступити союзовому членству число 72,000. Цей великий успіх тільки підкреслив оптимістичний факт, що наша зорганізована спільнота, по традиції, йде вперед й шлях свого походу позначує щораз то новими успіхами.

Нова кампанія за збільшення членів, яку переводимо в цьому визначному, конвенційному році УНСоюзу, повинна зацікавитися не менш успішно. Вона повинна зготовити нашій 24 Конвенції УНСоюзу не тільки щедрий і найцінніший дар, яким є придбання нових членів, але повинна скріпити дух оптимізму серед учасників Конвенції й заставити їх та увесь союзовий загал і всю українську громаду в цім краю до щораз то нових, щораз то успішніших змагань за дальший, можливо повний, розвиток всісї української громади та збільшення її вкладу у визвольні змагання українського народу.

Від довгих десятиліть Український Народний Союз веде незаступиму наполегливу працю серед нашої національної громади З'єдинених Держав і Канади на організаційному культурному та господарському полях. Десятиліттями він як той Франківський каменяр, лупає тверду скалу непоінформованости, а то й злої волі у відношенні до України і її визвольних змагань серед населення цих країн. І з кожним роком позначуються нові, кращі висліди тісї роботи. Українські прапори над урядовими стейтовими та міськими будинками, проголошення українських днів у стейтах і містах, українська молитва в Конґресі З'єдинених Держав, це у великій мірі наслідок 64 років наполегливої і вірної праці багатотисячної маси членів УНСоюзу.

Збільшім в цім конвенційнім році цю велику союзову громаду новими тисячами. Скріпім наш національний стан посідання у вільних країнах новими організованими лавами свідомих громадян, які спільними зусиллями продовжатимуть український похід до волі і державности. Тільки спільною, великою громадою зможемо доконати великих діл. Тому збільшуймо цю найбільшу за всі часи українську громаду вільного світу.

СОЮЗОВЦІ! НЕХАЙ НЕ БУДЕ ПОМІЖ ВАМИ НІ ОДНОГО, ХТО НЕ ПРИДБАВ ВИ В ЦІМ КОНВЕНЦІЙНІМ РОЦІ ВОДАЙ ОДНОГО ЧЛЕНА ДЛЯ НАШОЇ СОЮЗОВОЇ ГРОМАДИ!

КОНВЕНЦІЙНІ ДЕЛЕГАТИ! ПОМІЖ ВАМИ, ПОСЛАМИ НА НАШ СОЮЗОВИЙ КОНГРЕС, НЕ МОЖЕ ЗНАЙТИСЯ НІ ОДИН, ХТО НЕ ПРИБУВ ВИ НА КОНВЕНЦІЮ З ЩЕДРИМ ПОДАРУНКОМ У ВИДІ НОВИХ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ!

УКРАЇНЦІ АМЕРИКИ І КАНАДИ! ВСІХ ВАС КЛИЧЕМО ДО НАШОГО ВЕЛИКОГО ГУРТУ. В УНСОЮЗІ ЗНАЙДЕТЕ ВИ І ВАШІ РОДИНИ ПОВНЕ ЖИТТЄВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА НАЙКРАЩИХ УМОВАХ, А РАЗОМ З ТИМ ПРИСПІШИТЕ НАШ СПІЛЬНИЙ ПОХІД ДО КРАЩОГО МАЙБУТНЬОГО, ДО ЗОЛОТИХ БРАМ УКРАЇНСЬКОЇ СВОБОДИ І ДЕРЖАВНОСТИ!

ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

СОЮЗОВИЙ ДІМ У „СОЮЗОВОМУ МІСТІ"



Дня 1-го і 2-го лютого у Форд Ситі в Пенсилвенії відбулося врочисте відкриття новозбудованого величавого Українського Народного Дому, що є власністю місцевої громади, майже без виїмку зорганізованої в 63-му Відділі Українського Народного Союзу. Багато з місцевих українців, членів УНСоюзу, займають видатні пости в міській адміністрації і все разом склалось, що Форд Ситі можна б назвати справжнім „Союзовим Містом". На фото: ветерани американської армії, члени УНС, з прапорами очолюють врочистий похід, що проходить біля нового дому з нагоди його відкриття. В другому ряді представники Відділу несуть емблему УНСоюзу, дальше — український державний герб Тризуб, після чого слідував похід громадян-союзовців.

## ГОСПОДАРСЬКА ЗАТРИМКА І УНС

Господарський стан, в якому перебуває тепер Америка, дістав уже назву „економічної затримки", чи — як кажуть американці — рецесії. Іншими словами можна б його назвати легкою кризою, чи навіть малою депресією. Полягає вона саме в тій затримці у продукції, що потягнула за собою зріст безробіття, яке охопило вже приблизно 5 мільйонів людей, в тому числі й деяку кількість американських українців.

Не думаємо на цьому місці аналізувати причин цісї господарської затримки і займатись можливостями її дальшого розвитку чи припинення. Цій проблемі ми, із зрозумілих причин, віддаємо тепер максимальну увагу в щоденнику, намагаючись якнайосновніше про все інформувати наших читачів, бо в цьому вони якнайбільше заінтересовані. На цьому місці ми хотіли б звернути увагу на не менш важливу для всіх проблему зв'язку між господарською затримкою в країні і нашим членством в УНСоюзі.

Діло в тому, що вже були випадки, як один чи другий з наших громадян, втративши працю і подаючись на безробіття, звернувся до УНСоюзу в справі припинення його забезпечення та грошевого звороту тісї резерви, що призбиралась на його грамоті. Таким поступованням навряд чи забезпечений може зробити більшу кривду собі самому і своїй родині. Пригляньмося цій справі ближче.

Припинення забезпечення і вибір готівки в жадній мірі не можуть змінити ситуації хвилево безробітного. Тих кількадесят чи навіть сотня або дві долярів, які він одержав би, як зворот готівки забезпечення, не розв'яжуть проблеми його праці і постійного заробітку. Вони швидко розминуться, а втрата, яку такий вибір готівки означає, йде в грубі сотні долярів, не кажучи вже про її моральну сторінку. Поперше — вибираючи готівку, забезпечений тратить усі привілеї забезпеченого. Скажімо, що він був протягом кількох років забезпечений на 1,000 долярів і тепер зворот готівки міг би виносити кількадесят долярів, а якби йому приключилось якесь нещастя, бо ж воно завжди можливе, то його родина тратить грубі сотні долярів. Він же, втративши тимчасово працю і джерело постійного прибутку, може тим більше зрозуміти, в якому положенні опинилася б родина на випадок нещастя втрати свого хлібодавця. Якщо для цього мають тих кількадесят долярів звороту готівки аж таку вартість, що він їх вибирає під час хвилевого безробіття, то яку вартість мали б тисяча чи більше долярів для його родини на випадок постійної втрати хлібодавця!

Та це тільки один, найтрагічніший бік шкоди з вибору готівки і припинення забезпечення. Але він далеко не одинокий. Скажімо, що забезпечений протягом кількох років вибрав тепер, під напором хвилевого безробіття, ту невелику готівку, яка призбиралася на його забезпеченевій грамоті. Тим часом, він знову одержав працю, бо ж усі — як кажуть — знаки на небі і на землі вказують на те, що теперішня господарська знижка є явище перехідне і тимчасове. Отже, коли б він знову хотів забезпечитись, мусів би починати від початку, себто платити куди вищі вкладки за таке саме забезпечення з уваги на старший вік. Це — знову велика втрата.

Таких і подібних аргументів можна б наводити багато більше. Втрати із вибору готівки тим більші, що вона не тільки не розв'язує проблеми, але і цілком зайва. Відомо ж бо, що, замість вибирати готівку і припиняти забезпечення, забезпечений може з однаковим результатом для розв'язання своїх хвилевих фінансових труднощів одержати на свою грамоту позичку в УНСоюзі у висоті такої самої суми, як виносить його резерва і яку він одержав би при виборі готівки. При такій позиції він, очевидно, не тратить забезпечення.

Вже наведене вище має переконати кожного, що теперішня хвилева господарська затримка не тільки не повинна впливати на вихід з членства УНСоюзу, але цілком навпаки, — повинна причинитись до забезпечення в УНСоюзі також і тих, які ще досі цього не зробили. Головний арґумент *для забезпечення в УНСоюзі під* час господарської знижки вже наведено. Кожний бо, що в тій знижці втратив хвилево працю, міг сам переконатись, які труднощі стоять перед його родиною на випадок втрати хлібодавця, і як родина благословитиме його, якщо він своїм забезпеченням в УНСоюзі за життя подбає про забезпечення її на той випадок, який нікого в житті не минає.

Висновок простий: теперішня господарська знижка в жадному разі не може бути причиною будь-якої затримки в організаційній праці УНСоюзу. Навпаки, вона мусить вплинути тільки на посилення тісї праці, зокрема, в теперішній конвенційній кампанії. Урядовці Відділів, конвенційні делегати та організатори мають у цій кампанії, в теперішній ситуації, направду місійне завдання — відкрити очі багатьом ще не забезпеченим на необхідність такого забезпечення в УНСоюзі, своїй рідній організації, побудованій на найтривкіших основах, на стабільність та певність якої не мали жадного впливу і в нічому її не захитали не тільки хвилеві господарські затримки, але й великі депресії, що їх колись переживала країна і щодо повторення яких немає тепер, Богу дякувати, жадних побоювань.

Ярослав Падох

## МІЖ ДВОМА КАМПАНІЯМИ

Ще не відгомоніли радісні дзвони на закінчення і на успіх минулорічної кампанії для присднання членів, як загуділи нові: на новий похід! Ще заки підраховано вислід з нашого завзятого змагання в 1957 році, проголошено нове гасло: готуємо щедрий дарунок 24-ій Конвенції!

Негодують деякі активні союзовці. Як же так, навіть короткого відпочинку немає по важкій річній роботі! Але не дуже, бо знають, що відпочинок це товар дуже рідкий і мало вживаний піонерами. А ми всі, хоч і на 64. році існування УНСоюзу, так і залишилися досі давніми піонерами, які не рахують ні днів, ні годин праці. І як же тут відпочивати, коли вже за пару коротких місяців жде нас найважливіша подія в житт Батька-Союзу, яка повторюється тільки раз на чотири роки: наш союзовий сойм. Конвенція — це великий час союзового жнива, то ж як не приготувати його? Це час великого союзового свята, то якже прибути на свято голіруч, без належного подарунку для господаря свята? Треба ще раз, як бувало багато разів в минулому УНСоюз, не відпочиваючи по попереднім труді, взятися до нового, на пізніше відложивши чесно зароблений відпочинок.

### Ще один погляд взад

Хоч ми вже вступили в нову кампанію і на сторінках цісї Трибуни УНСоюзу вже друкуються показники перших наших осягів з цісї нової роботи, то хто з нас все ще з приємністю не поглядає взад на наш минулорічний успіх.

Про великі Відділи ми вже писали раніше. Вони дістали належне признання також у почесних табелях, які друкувалися кожного місяця. Зате осталися невідзначеними ті невеликі Відділи, які не здобули, бо не могли здобути, великого числа членів, але тим не менше здобули великий успіх у кампанії. Мова про ті невеликі числом і можливостями Відділи, які одержали невеликі квоти і їх не тільки виконали, але на багато разів перевищили. На окремому місці надрукована почесна табеля тих 11 Відділів, які перевиконали квоту на триста відсотків або більше. Тим Відділам, їх урядовцям і членству належиться признання всього союзового загалу. Перед між ними веде 145 Відділ з Алтуни, з І. Баб'яком і П. Тетаничем на чолі, які хоч одержали квоту 4 членів, здобули 28 членів й так в семеро перевищили назначене число членів. За ним йде Відділ 88 з Керґонксон, з Володимиром Квасом на чолі, який, як асистент Данила Слободяна, разом із ним від років вміло управляє нашою гарною „Союзівкою".

Варто в цім місці згадати також про Відділ ч. 471 з Монтреалу, який під проводом В. Цимбали і П. Дубаса, на багато перевиконав свою квоту, але не дістався на наші почесні листи тільки тому, що получившись в 1957 році з іншим Відділом, зробив на тому злий „бизнес", бо мусів взяти на себе також квоту призначену для того Відділу. Та його успіх, здобутий присднанням 34 нових членів, заслуговує на признання.

Не слід поминути тут також Відділ ч. 15 з нашої столиці Вашингтону, К. К., який продовж 1957 р. під вмілою і відданою кермою секретаря, д-ра Ярослава Гелети, подвоїв число своїх членів, здобувши 22 нових союзовців.

### Пенсилвенія — колиска УНС веде перед!

Дуже інтересний образ нашої кампанії в минулому році дає табеля здобутків тісї кампанії по стейтах і провінціях. На першому місці все ще стоїть непохитно, як багато років, чи радше десяти-

(Закінчення на стор. 4-ій)

Степан Куропась

## ПОРОХ ЄСИ!..

Такі страшні слова, відомі зі Святого Письма, були виписані на входових брамах кожного цвинтаря в Чехах. Таке було зарядження міністерства освіти. В чехословацькому парляменті члени парляменту малої Живностенської (ремісничої) партії підняли проти тих слів бучу протестів. Міністер освіти монсіньйор Ш р а м е к оборонив розпоря д о к міністерства і справа притихла, але десять чи одинадцять років пізніше зарозпорядок міністерства зреформовано до добровільних, а не примусових вивісок тих страшних слів при входах на цвинтарища.

Як боронив міністер Шрамек слів „Порох єси і в порох обернешся"? Він говорив: Ті слова, що вітають прохожих і відвідувачів цвинтарів, пильнують порядку, життя людини і добробуту людства краще, чим поліція, а ще й до того і безплатно. В погоні за грішми, за новим зайняттям, за земним щастям, люди забувають, що вони є лише тимчасово на цій землі, що погоня за земним щастям їх нищить, розкладає, що їх здоров'я не видержує, що треба себе шанувати і не забувати, що треба колись відійти, що треба приготовитися до цісї хвилі. Коли людині не пригадувати згаданих слів на кожному кроці, вона забувається, заскоро живе, і заскоро відходить у вічність!

Український Народний Союз теж не хоче страшити людей страшними словами. Він хоче лише час від часу, з нагоди кампаній, пригадати, що ми, люди, живемо на цій землі тимчасово, що ми всі повинні здавати собі справу з того, що світ існував перед нами і буде існувати після нас. Та слова: „Порох єси . . ." мають нам всім пригадати, що ми масмо зробити щось добре для себе, для своїх дітей, для свого народу. Не треба відкладати, бо час непомітно, але невмолимо минає. Треба за життя стати членом таких українських формацій, що українській справі допомагають, що про своїх членів дбають за життя і по смерти. Такою формацією українців в Америці і Канаді є в першу чергу Український Народний Союз.

Ніхто з американських українців не може стояти осторонь і збоку приглядатися тій величезній і всебічній праці, що її виконує УНСоюз для добра своїх членів, для добра нашої спільноти та нашого українського народу в його змаганнях до волі і незалежности. Таких функцій не виконає для нас жадна інша асекураційна установа в Америці і тому нам треба належати до УНСоюзу.

Д о п о м о ж і т ь УНСоюзові краще виконувати ті функції. Вступайте в його члени, скріплюйте його морально і матеріяльно і в цей спосіб допоможемо не лише УНСоюзові відограти свою ролю, допоможемо, щоб жила і розвивалася та процвітала наша нація також і тоді, як ми самі обернемось у порох.

Степан Дембіцький

## ЗАВВАГИ ПРО ОРГАНІЗАЦІЙНО-ОБЕЗПЕЧЕНЕВУ ДІЯЛЬНІСТЬ

Відвідуючи на протязі останніх трьох місяців Відділи УНСоюзу у різних стейтах й околицях, можу з певністю сказати, що більшість Відділів є добре проваджені і виконують свої обов'язки по всій своїй спромозі, а то й ентузіязмі. Все ж таки, приглядаючись до праці союзових Відділів, треба ствердити, що діяльність урядовців й організаторів вимагає крім загальної підготови, теж і ширшого організаційного і бизнесового знання. Передусім і проводи Відділів і союзові організатори мусять мати добре знання „продукту", що його хочуть вони „продати" громадянам. Цим „продуктом" є, рівнобіжно з присднуванням й організуванням членів, обезпечення на життя. Щоб якійсь родині чи окремій людині можна було „продати" забезпечення, треба добре знати всі роди союзових обезпечень, як теж орієнтуватися, яка обезпеченева поліса чи грамота відповідає найбільше членам і родині чи окремій одиниці. Треба завжди мати на увазі, щоб даний кандидат був сам переконаний, що він такого чи іншого обезпечення потребує і щоб він сам його купував, а організатор тільки йому допомагав.

В нинішніх часах компетенція (конкуренція) асекураційна є дуже велика. Колись можна було легше присднувати членів до УНСоюзу, бо багато людей брали разом з асекурацією в УНСоюзі теж і членство в ньому. Сьогодні для багатьох людей на першому місці стоїть асекурація, а щойно на другім членство і тому треба дбати, щоб пропагувати серед громадян теж і справу членства, з'ясовуючи собі добре завжди таке чи інше наставлення кандидатів на обезпечення.

Тому теж, знання про УНСоюз, не тільки як організацію, але й як „бизнес", є дуже й дуже конечним для всіх союзових урядників, головно секретарів й організаторів. Таке знання сьогодні — це наша сила. Добре вишколений у веденні УНСоюзової бизнесової асекурації і з добрим знанням родів обезпечень секретар чи організатор буде мати тим більший успіх в продажі асекурації УНСоюзу. Це тим паче потрібне, що добрий організатор є теж дружнім дорадником родин й окремих одиниць, і вони, досвідчивши його фаховости і готовости допомогти людям, тим скорше будуть звертатися до нього самі за обезпеченням.

## Передові учасники кампанії за приєднання членів в 1957 р.



**Михайло Семків,** секретар 379 Відділу в Шикаго, Ілл. Присднав 71 членів і здобув п'яте місце поміж учасниками кампанії.



**Волтер Рефт,** секретар 120 Відділу в Аликвипа, Па. Присднав 41 членів і зайняв дев'яте місце між змагунами.



**Степан Келлер,** секретар 63 Відділу в Форд Ситі, Па. Присднав 38 членів і зайняв десяте місце між учасниками кампанії.



**Володимир Фединський,** предсідник 131 Відділу в Шикаго, Ілл. Присднав 33 члени і зайняв одинадцяте місце між учасниками кампанії.

**75,000 ЧЛЕНІВ — ЦІЛЬ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНОЇ КАМПАНІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ! ЧЛЕНСТВО В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ — ЦЕ ВАШ НАЦІОНАЛЬНИЙ ОБОВ'ЯЗОК І ОСОБИСТИЙ ІНТЕРЕС! ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У.Н.СОЮЗУ!**

Марія Демидчук

# ТРИ РОКИ „ТРИБУНИ УНС"

Попереднє число „Трибуни УНС" каже нам, що ця „Трибуна" переступила поріг на четвертий рік. Пригадую собі, що коли появилось перше число, насувалося питання: де взяти редакторам „Свободи" стільки інтересного матеріялу до „Трибуни", щоб продовжувати це видання раз в місяць. Як і чи почастить їм зробити „Трибуну" дійсною ще одною трибуною-речником нашої організації? І, як звичайно, в початках читали ми дописи і статті не багатьох авторів, то з бігом часу „Трибуна" почала набирати більшого розмаху, в ній почали появлятись щораз інтересніші статті і кількість дописувачів росла з місяця на місяць. З обширних й інтересних дописів довідались ми не лише загально про працю діячів УНС, але і про працю по Відділах, про працю організаторів в більших і менших місцевостях Америки і Канади. Хто читав хоч деякі статті в „Трибуні", той міг багато скористати, особливо під оглядом організаційним.

Попереднє число „Трибуни" принесло нам багато матеріялу з минулорічної кампанії УНС. Наголовки статтей, як: „Почесне місце", „Горді підсумки", „Рік твердої праці і радісного успіху", та інші, мусіли в нас працівників УНС, а особливо тих, які виконали свій обов'язок в часі кампанії, збудити внутрішнє задоволення, що „Трибуна" не лише високо оцінила нашу працю, але й сама стала її завершенням. Світлини першунів-переможців спонукують нас до застанови: скільки часу, труду і витревалости мусів мати першун, який здобув 157 членів. Певно не всім нам судилось бути першунами, бо в кожній праці є не тільки перші, але й останні. Каже „Трибуна", що минулорічна кампанія принесла УНСоюзові 4,430 нових членів. Це, як на час одного року, гарне число, але воно було б ще більше, якби в цю працю були включились всі Відділи УНС. Мене, як жінку і головну радну УНС, цікавить питання: скільки нас жінок взяли активну участь в тій кампанії? Скільки цеголок вложило наше жіноцтво в дальшу розбудову УНС за останній рік?

Щоб дати нагоду направити деякі недоліки, головна канцелярія УНС проголосила дар 24-ій Конвенції в придбанні нових членів за останні місяці перед конвенцією. Скористаймо з нагоди і приїдьмо на конвенцію з конкретною за нами працею, а не лиш з постановою кандидувати на якийсь уряд. Наша кандидатура на будь-який уряд повинна бути поперта нашою працею в минулому. Урядовці УНС не спочивають на лаврах; на них тяжить важкий обов'язок супроти 72,000 членів.

Не можна сумніватися, що поважна частина праці в останній кампанії УНС виконала „Трибуна", подаючи кожного місяця звіт з новозорганізованих членів, як також імена організаторів. Коротко кажучи, „Трибуна" заохочувала нас до праці, побуджувала нашу амбіцію, а заразом викликувала заінтересування у кожного з нас щодо самої кампанії. Тому віримо, що „Трибуна", вступивши в четвертий рік буде дальше нашим інформатором і показником в праці УНС. Тим, які дописували до „Трибуни", належить признання. Вони не лиш інформували читачів про працю для УНС по місцевостях, але дали змогу існувати „Трибуні", бо без їх статтей і дописів не було б цієї сторінки в „Свободі". Тому повитаймо „Трибуну" на порозі четвертого року і побажаймо їй дальшого розвитку. На кінець скажу: щоб „Трибуна" була інтересною, наша праця мусить бути живою, бо де є праця, там є і про що писати. На мою скромну думку, вимоги УНС і обов'язки членів голосить найконкретніше „Трибуна УНС".

# МІЖ ДВОМА КАМПАНІЯМИ

(Закінчення зі стор. 3-тої)

літь тому, наша славна Пенсилвенія, колиска нашої, вже літньої, союзової дитини. Хоч багато Відділів в тому стейті підупадає, зокрема, в опустілих майнерських околицях, то все ж цей провідний стейт надальше веде перед усій чисельній, бо п'ятсотній громаді союзових Відділів. Майже тисячу членів здобув цей стейт в минулорічній кампанії й чи можна краще відзначити значення того стейту, коли тільки скажемо, що на кожних п'ять нових членів більш ніж одного здобуто в Пенсилвенії!

За нею підбігає Ню Йорк, який здобув тільки на сто членів менше, а дальше Іллиной. За цією великою трійкою стоїть на почесному місці дальша трійка: канадійське Онтеріо, Огайо і Ню Джерзі, кожне з більш як 300 членами. Листу трициферних здобутків замикають Мишиґен і Коннектикат. А там за ними йдуть дальших 22 стейти і провінції Канади. Тільки чотири стейти, положені далеко від українських центрів громадського життя та поселення, а саме Арізона, Норт Дакота, Вашинґтон і Вайоминґ, не взяли участи в кампанії.

### Січнева кампанія

Нова кампанія ще не „розігрілася" на добре. Багато передових Відділів і організаторів ще не включилися в неї, але вже приходять чутки, що вони будуть намагатися здобути і в цій конвенційній кампанії успіхи не менші, за минулорічні. Першуном в січні вийшов відомий чемпіон, секретар 153 Відділу в Филаделфії, Іван Одежинський. Він здобув нових 20 членів, які становлять його першу рату конвенційного подарунку, з яким прибудуть на конвенцію всі делеґати і всі Відділи. За ним йде з 10 новими членами здобутими в січні, Володимир Фединський, предсідник 131 Відділу ім. митр. А. Шептицького в Шикаґо, уродженець с. Гусаків, мостиського повіту, який від 1949 р. є активним союзовцем і спосібним організатором. Цих нових 10 членів доповнюють велике число 33 членів, яких здобув В. Фединський в 1957 р., що й дозволило йому зайняти місце на почесній табелі 12 найкращих організаторів УНСоюзу.

Поміж організаторами нових членів зустрічаємо також помітне число жінок на першому місці поміж ними є п. Іванка Подола, минулорічна чемпіонка та п. Анна Громоцька, а за ними йдуть відомі союзові діячки п. Анна Васильовська та п. Марія Білан.

### 73,000 членів та надії на делеґатів

В минулорічній кампанії здобуто роками ожидане число 72,000 членів. Ціль нової кампанії на ці два місяці, що перед нами: дійти до 73,000 членів. Цей новий осяг не лише збільшить на нову тисячу членів УНСоюз, але, що не менше важне, скріпить нашу віру в незламність нашої великої установи та в її безперервний ріст. Тому поміж всіми активними союзовцями не повинно бути ні одного, хто не включився б в цю конвенційну кампанію та не зробивби все можливе, щоб допомогти осягнути намічену ціль й від себе скласти гойний дар Батькові-Союзові у його важливий конвенційний рік.

Особливу надію кладе весь союзовий загал на новообраних конвенційних делеґатів. Вибір на делеґата це свіжий доказ довір'я союзової громади до відданости делеґатів союзовій ідеї та до їх піонерської активности і твердоти в громадській роботі. Чи можна сумніватися, що всі делеґати не заведуть покладаних на них надій та що прибудуть на конвенцію з радісним почуттям, яке дає добре сповнений обов'язок.

**Вступайте в члени Українського Народного Союзу, бо він дає Вам дешеві та вигідні різні роди забезпечення життя і рівночасно є оборонцем української справи в Америці. Український Народний Союз поважають і американці не тільки завдяки його 70 тисячам членства і 17-ти мільйонового майна, але і за його гідну, високопатріотичну поставу в обороні свободи і демократії.**

Микола Давискиба

# ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ У НАС І В СУСІДІВ

У грудні минулого року стейт Мессачусетс здобув, у порівнянні з попередніми місяцями того року, найбільше членів для своїх забезпеченевих компаній. У січні цього року рекорд у прийманні нових членів побив Бостон, осідок десятків різних таких компаній. Одна з них саме починає будову своєї централі. Це має бути хмародер на 32 поверхи, з готелем, великою залею на конвенції і т. д. Але, зрештою, величезний приріст членства в американських асекураційних компаніях не стосується тільки до одного стейту Мессачусетс, ані одного міста Бостону. Бо хоч цей наш стейт осягнув в грудні 1957 р. на 61% більше членів, як їх мав у тому самому часі в 1956 р., а Бостон підвищив свій членський стан за той сам час на 56%, то все ж, напр., Кливленд в Огайо також збільшив членство своїх асекураційних товариств на 23%, а 5 стейтів Нової Англії дістали їх на 22%-30% у 1957 р. більше, ніж їх мали у 1956 р. За оприлюдненою статистикою, великий приріст членів до загальноамериканських так званих бизнесових асекураційних компаній ішов незалежно від господарської ситуації в країні, — однаково за час високої коньюнктури в минулому році, як і вже за її заламання під кінець минулого року і з початком цього. Американці знають однаково в добробуті, як і в біді, що треба бути забезпеченим, і може саме теперішнє безробіття в країні ще більше доказує їм потребу мати в руках забезпеченеву полісу та дбати, щоб її не втратити. Американці вираховують, що пересічна американська родина з чотирьох членів — забезпечена найменше на 8,000 дол., але, зрештою окремі американські члени забезпечують себе здебільша на 5,000 дол. і вище цієї квоти.

Коли читаємо ці відомості, то мимохіть виринає у нас запит: а як же ставляться до справи забезпечення наші українські люди? Який стан приросту нового членства в нашому Українському Народному Союзі?!

Відповідь на ці турботливі запити не завжди весела. По-перше, наші люди взагалі в масі легковажать собі справу забезпечення, не розуміють у цьому американців, не мають зрозуміння для величезної матеріяльної сторінки цієї справи і ще більше — для того морального почуття своєї безпеки, своєї опори, яку має людина, що дбає за забезпечення себе і своєї рідні проти всякого нещастя. І, по-друге, багато-багато ще наших людей в З'єдинених Державах і в Канаді не мають зрозуміння для того, чим саме є Український Народний Союз, які користі матеріяльного і морального характеру він дає своїм членам, тим членам, які мають свідомість своєї приналежности до української нації.

Інші бизнесові асекураційні компанії мають різні арґументи в своїй кампанії за приєднуванням нових членів. Для наших людей вони не мають того одного арґументу, що його має Український Народний Союз: що це наша рідна установа, яка організує українську громаду в Америці, яка має величезні заслуги для української справи, спопуляризувавши її і далі популяризуючи в американському громадянстві та в американських політичних колах, і що це установа, яка постійно веде добродійно-допомогову діяльність, признаючи щорічно поважні квоти на народні цілі, квоти, які разом склалися вже на величезні суми. Український Народний Союз повинен ще цим арґументом промовляти до наших людей, що в ньому панує направду демократична система: члени вибірають собі щороку управу своїх відділів, вони контролюють маєток свого Відділу, вони розподіляють пожертви, вони вибірають делеґатів на конвенцію і мають через них вплив на вибір Головної Екзекутиви та на політику у централі.

Знаходяться все ще люди, які не розуміють громадського характеру Українського Народного Союзу та не знають його заслуг в минулому і дальшої безперервної праці в теперішньому для української справи на американському ґрунті. Але ось тількищо минулися святкування славних 40-х роковин Незалежности Української Держави. Різні стейти і різні стейтові столиці та інші міста в ЗДА проголосили були в себе день 22 січня Українським Днем. Чия в цьому найбільша заслуга? Хто перший довбав скалу невіжества в Америці в українських справах, як не Український Народний Союз та його орган „Свобода"? Хто постійно і в наших днях стоїть на передовій позиції пропаґування української правди, як не УНСоюзі „Свобода", її англомовний тижневий додаток, хто дбає за молоде покоління, як не „Веселка" при „Свободі" і не додатки різних молодечих організацій?! І хто дає найбільші пожертви на суто політичну роботу Українського Конґресового Комітету та головно своїми пожертвами поміг створити допомогову централю ЗУАДК? Хто видав своїм коштом вже цілу бібліотечку книжок українською мовою про Україну і її справи і хто видає тепер англомовну енциклопедію про Україну?

Ось арґументи, які повинні до розуму і серця промовляти нашим людям в Америці та спонукувати їх записуватись до УНСоюзу, ставати його активними членами, підтримувати його і гордитися ним. Хай кандидати члени не відмахуються від тих, що приходять до них з намовою стати членом УНСоюзу і не вважають, що роблять ласку, якщо забезпечують себе. Але хай ці наші люди подивляться на своїх найближчих сусідів не-українців і поцікавляться на скільки там батьки забезпечують себе та — що більше — своїх дітей. Пізнавши краще американський підхід до справи забезпечення і пізнавши краще характер нашого славного Українського Народного Союзу — може колись американські українці будуть густішими лавами записуватись до Українського Народного Союзу, маючи на увазі своє добро, добро своїх дітей і добро — України.

## Зворушливий приклад вдячних батьків

Український Народний Союз виплатив досі понад 50,000 долярів на різні стипендії молодим здібним членам УНСоюзу. Одержав таку стипендію і теперішній видатний український лікар, д-р Е. Л. Гарасим із Филаделфії, син відомих союзових діячів і видатних українсько-американських громадян Антона й Розалії Гарасимів, членів Товариства „Любов", Відділ 45-ий УНСоюзу у Филаделфії. Стипендія була великою допомогою для молодого лікаря і тепер його батьки звернули одержану колись для сина стипендію повнотою, даючи цим добрий і великий приклад для всіх тих союзовців, що так чи інакше скористали теж із стипендій УНСоюзу.

Звертаючи тепер стипендію до каси УНСоюзу, панство Антін і Розалія Гарасими надіслали такого зворушливого листа до Головного Уряду УНСоюзу:

„Хвальний Уряде! Я нижче підписаний, член т-ва „Любов" Відд. 45 УНсоюзу у Филаделфії, Па. від себе і від своєї дружини складаю ще раз щиру подяку за уділення стипендії для нашого дорогого сина в сумі 400 долярів.

В той час ми мали дуже малу надію, щоб одержати від когонебудь поміч та уряд т-ва „Любов" допоміг нам вислати просьбу до Головного Уряду, яку Головний Уряд одобрив й уділив стипендію.

Ми є дуже вдячні УНСоюзові за виповнення нашої просьби, і з цього місця бажаємо УНСоюзові багато благословення, стотисячного членства,і кличемо всіх українців й українок ставати членами цієї нашої славної організації, якою є наш УНСоюз.

Ми від себе ось тут залучаємо чек на суму 400 долярів на сплату вгорі зазначеної стипендії.

Робимо це без відома нашого сина, як відплату за ту милу несподіванку, яку він нам зробив, в день нашого 50-літнього подружнього ювілею.

Хай тобі, сину, Бог сторицею за це нагородить!

Антін і Розалія Гарасими
родичі д-ра Е. Л. Гарасима

**Коли Ви вважаєте себе політичним еміґрантом — амбасадором України, та знаєте про великий вклад Українського Народного Союзу в змаганнях за права України та українців, Ви напевно свідомі обов'язку бути членом цієї організації.**

# ANNUAL STATEMENT OF UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.—1957

## ASSETS

| | | |
|---|---|---|
| *Bonds | | $16,935,147.66 |
| *Stocks | | 10,000.00 |
| Mortgage loans on real estate | | 2,354,438.92 |
| Properties occupied by the Society | $ 52,550.00 | |
| Investment real estate | 202,162.30 | 254,712.30 |
| Certificate loans and liens | | 309,205.40 |
| Cash and bank deposits | | 331,009.02 |
| Cash and invested assets | | $20,194,513.30 |
| Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office | | 4,631.70 |
| Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected | | 609.89 |
| Interest and other investment income due and accrued | | 167,237.21 |
| Total | | $20,366,992.10 |

*Bonds—amortized or investment value.

*Stocks—Savings and Loan Association Book Value

## LIABILITIES, SPECIAL RESERVES AND UNASSIGNED FUNDS

| | | |
|---|---|---|
| Aggregate reserve for life certificates and contracts | | $14,534,596.00 |
| Certificate and contract claims: Life | | 28,620.79 |
| Apportioned for payment to Dec. 31, 1958 | $135,000.00 | 135,000.00 |
| Premiums and annuity considerations received in advance | | 267,358.38 |
| Commissions to fieldworkers due or accrued | 15,092.90 | 15,092.90 |
| General expenses due or accrued | | 1,298.00 |
| Taxes, lincenses and fees due or accrued | | 472.97 |
| Amounts withheld or retained by Society as agent or trustee | | 2,409.25 |
| Mandatory Security Valuation Reserve | | 97,931.88 |
| Unexpired Subscr. to Official Publication | | 8,617.40 |
| Amounts Held in Trust for Beneficiaries under age (Orphans Fund) | | 98,268.13 |
| Total Liabilities | | $15,189,665.70 |
| Reserve for Contingencies | 450,000.00 | |
| Unassigned funds | 4,727,326.40 | 5,177,326.40 |
| Total | | $20,366,992.10 |

## GENERAL EXPENSES

| | Insurance: Life | Investment | Fraternal | Total |
|---|---|---|---|---|
| Rent | $ 7,500.00 | $ | $ | $ 7,500.00 |
| Salaries and wages | 77,107.54 | 4,972.40 | 6,178.06 | 88,258.00 |
| Insured benefit plans for employees | 1,082.91 | | | 1,082.91 |
| Legal fees and expenses | 200.00 | 155.88 | 8,703.12 | 9,058.92 |
| Medical examination fees | 3,927.50 | | | 3,927.50 |
| Expense of investigation and settlement of certificate claims | 130.00 | | | 130.00 |
| Traveling expenses | 10,496.75 | 1,752.83 | 5,975.65 | 18,225.23 |
| Advertising | 1,606.15 | | 535.38 | 2,141.53 |
| Postage, express, telegraph and telephone | 3,453.58 | 662.06 | 1,505.18 | 5,620.82 |
| Printing and stationery | 11,660.49 | | 5,142.99 | 16,803.48 |
| Cost or depreciation of furniture and equipment | 2,480.87 | | | 2,480.87 |
| Rental of equipment | 7,746.41 | | | 7,746.41 |
| Lodge supplies less $5.00 from sales | | | 406.73 | 406.73 |
| Books and periodicals | | | 41.25 | 41.25 |
| Bureau and association dues | | | 484.71 | 484.71 |
| Insurance, except on real estate | 2,455.98 | | | 2,455.98 |
| Collection and bank service charges | 498.73 | 3,762.22 | | 4,260.95 |
| Sundry general expenses (Incl. donations $9,366.36) | 3,626.60 | | 9,366.36 | 12,992.96 |
| Actuarial, auditing and statistical service fees | 3,300.00 | | | 3,300.00 |
| Field expense allowance | 13,787.13 | | | 13,787.13 |
| Official publication | | | 90,700.00 | 90,700.00 |
| Expense of Supreme Lodge Meetings | 4,555.83 | | | 4,555.83 |
| Athletics | | | 344.40 | 344.40 |
| Real estate expenses | 4,264.45 | 136,338.02 | 24,658.06 | 165,260.53 |
| General Expenses Paid | 159,880.92 | 147,643.33 | 154,041.89 | 461,566.14 |
| General expenses unpaid December 31, current year | 1,298.00 | | | 1,298.00 |
| General expenses unpaid December 31, previous year | 1,505.00 | | | 1,505.00 |
| General expenses incurred during year | 159,673.92 | 147,643.33 | 154,041.89 | 461,359.14 |

## TAXES, LICENSES AND FEES

| | Insurance: Life | Investment | Fraternal | Total |
|---|---|---|---|---|
| Real estate taxes | $ 7,021.08 | $ 3,626.80 | $ | $ 10,647.88 |
| State insurance department licenses and fees | 3,879.34 | | | 3,879.34 |
| Provincial Insurance Department Fees | 1,131.65 | | | 1,131.65 |
| Other state taxes, incl. $1,073.82 Social Security | 957.85 | 59.06 | 56.91 | 1,073.82 |
| Federal taxes, incl. $2,305.96 Social Security | 2,056.92 | 126.83 | 122.21 | 2,305.96 |
| Taxes, Licenses and Fees Paid | 15,046.84 | 3,812.69 | 179.12 | 19,038.65 |
| Taxes, licenses and fees unpaid Dec. 31, current year | 421.89 | 26.01 | 25.07 | 472.97 |
| Taxes, licenses and fees incurred during year | 15,468.73 | 3,838.70 | 204.19 | 19,511.62 |

## ASSETS

| | Ledger Assets | Non-Ledger Assets | Assets Not Admitted | Net Admitted Assets |
|---|---|---|---|---|
| Bonds | $ 16,935,147.66 | $ | $ | $ 16,935,147.66 |
| Stocks | 10,000.00 | | | 10,000.00 |
| Mortgage loans on real estate: First liens | 2,354,438.92 | | | 2,354,438.92 |
| Real estate | | | | |
| Properties occupied by the society | 52,550.00 | | | 52,550.00 |
| Investment real estate | 202,162.30 | | | 202,162.30 |
| Certificate loans and liens | 309,205.40 | | | 309,205.40 |
| Deposits in banks and trust companies | 331,009.02 | | | 331,009.02 |
| Other assets: Bills receivable | | 4,949.75 | 4,949.75 | |
| Printing plant and equipment | 10,543.79 | | 10,543.79 | |
| Premiums actually collected by subordinate lodges not yet remitted to Home Office | | 4,631.70 | | 4,631.70 |
| Life insurance premiums and annuity considerations deferred and uncollected on in force Dec. 31st of current year: New business (excluding $52.99 loading) $17.62, Renewal (excluding $131.85 loading) $592.27 — Total | | 609.89 | | 609.89 |
| Interest due and accrued | | 167,237.21 | | 167,237.21 |
| Totals | $ 20,205,057.09 | $ 177,428.55 | $ 15,493.54 | $ 20,336,992.10 |

### RECONCILIATION OF LEDGER ASSETS

#### Increases in Ledger Assets

| | |
|---|---|
| Premiums on life certificates and annuity considerations | $2,006,994.18 |
| Interest, dividends and estate income | 775,768.52 |
| Amounts left with Society at interest (Orphans' Fund) | 4,833.34 |
| National Fund | 179.00 |
| Donations Received | 2.40 |
| From sale or maturity of ledger assets | 651.25 |
| * Total Increase in Ledger Assets | $2,788,428.69 |

#### Decreases in Ledger Assets

| | | |
|---|---|---|
| Certificate and contract claims: Life | $632,207.08 | $ |
| Surrender values | 106,815.77 | |
| Refunds to members' | 129,755.21 | |
| Total Paid Members and Beneficiaries | | 868,778.06 |
| Amounts Disbursed from Orphans' Fund | | 3,468.11 |
| Commissions to field workers: | | |
| Life insurance and annuities | 137,913.91 | 137,913.91 |
| General expenses and fraternal payments: | | |
| Life insurance and annuities | 159,880.92 | |
| Investment | 147,643.33 | |
| Fraternal payments | 154,041.89 | 461,566.14 |
| Taxes, licenses and fees: | | |
| Life insurance and annuities | 15,046.84 | |
| Investment | 3,812.69 | |
| Fraternal | 179.12 | 19,038.65 |
| Voluntary Payments to Indigent Members | | 35,761.00 |
| Expense of operating Printing Plant | | 1,587.91 |
| From sale and maturity of ledger assets | | 21.87 |
| By adjusting in book value of ledger assets | | 1,800.00 |
| Total Decreases in Ledger Assets | | $1,529,935.65 |

### RECONCILIATION BETWEEN YEARS

| | |
|---|---|
| Amount of ledger assets Dec. 31st of previous year | $18,946,564.05 |
| Increase in ledger assets during the year | + 1,258,493.04 |
| Total=Ledger Assets Dec. 31st of Current Year | $20,205,057.09 |

### REFUNDS TO MEMBERS

| | |
|---|---|
| Applied to pay renewal premiums | $ 2,857.85 |
| Paid in cash | 126,897.36 |
| Total | $129,755.21 |
| Provision for refunds payable in following calendar year | $135,000.00 |
| Line 13 of previous year | 130,000.00 |
| Total Refunds to Members | $134,755.21 |

### UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
### VALUATION EXHIBIT AS OF DECEMBER 31, 1957

MORTUARY FUNDS ONLY

| | Adult | Juvenile | Combined |
|---|---|---|---|
| Total Admitted Assets | $16,113,934.00 | $3,406,897.48 | $19,520,831.48 |
| Reserve for Life Certificates | $11,867,747.00 | $2,666,849.00 | $14,534,596.00 |
| Claims and Accrued Liabilities | 346,338.55 | 122,753.52 | 469,092.07 |
| Reserve for contingencies | 450,000.00 | | 450,000.00 |
| Total Liabilities | $12,664,085.55 | $2,789,602.52 | $15,453,688.07 |
| Margin of Safety to Certificate-holders | 3,449,848.45 | 617,294.96 | 4,067,143.41 |
| Totals | $16,113,934.00 | $3,406,897.48 | $19,520,831.48 |
| The ratio of admitted assets to total liabilities at December 31, 1957, was | 127.2 % | 122.1 % | 126.3 % |

The ratio of actual deaths to the expected deaths according to the mortality tables for the year 1957 for the Mortuary Funds was 68.9%.

The rate of interst earned on all funds during the year 1957 was 3.23%.

By: DAVID SILVERMAN
(Signed): WOLF, CORCORAN and LINDER (Actuaries)
DMYTRO HALYCHYN, Supreme President
ROMAN SLOBODIAN, Supreme Treasurer

## Голос Союзовця

### Під увагу Відділам і делегатам

У кожному Відділі УНСоюзу є багато членів, які мають кваліфікації на те, щоби репрезентувати Відділ на Союзовій конвенції. Є їх більше, як мандатів, і тому не всіх можна вибрати. Отже раджу, щоб при виборі триматися таких засад: вибирати тих, що (1) найбільш заслужилися для Відділу, (2) у свому Відділі ставив внесення на пожертви вдовам, сиротам та на інші добрі народні цілі, (3) не квапиться обов'язково промовляти, чи має щось нове сказати, чи ні, а вміє слухати інших промовців, мовчати і передумувати почуте і (4) не дивится на конвенцію, як на забаву, розвагу для себе, а як на громадський обов'язок і працю. Хочу пояснити ближче. У кожному Відділі відомо, хто дбає за Відділ і УНСоюз, цікавиться Союзовими справами і старається за нових членів, а хто стоїть збоку. З конвенційного досвіду відомо, що великим нещастям всіх конвенцій є ті делеґати, які пруться говорити і забирають даром дорогий час повторюванням того, що вже десять разів було сказане. А вже старі мудреці казали, що нераз у мовчанці є більше мудрости, як в пустих словах. Є ще кандидати, які не прикладають великої уваги до того, що дістьcя на залі конвенційних нарад, а потім критикують. Ось і тепер можна почути відірвані голоси „критиків", що ніби Головна Екзекутива „по-диктаторськи" призначає делеґатські дісти, а тим часом в цій справі була постанова останньої конвенції, то ж ніякої „диктатури" тут нема. Якби всі панове делеґати сиділи на залі засідань, то потім не було би різних таких непорозумінь. Є теж такі делеґати, які задивлені в „мільйони", що їх „має" УНСоюз, дуже легкодушно ставляться до того членського й Союзового мастку. Треба дбати за добро вдів і сиріт, за добрі народні цілі, за громадський характер УНСоюзу, але треба одночасно дуже обережно і дбайливо ставитися до Союзового гроша та дивитись також на завтрішній, а не тільки нинішний день. Старі члени УНСоюзу пам'ятають, як то необережними ухвалами доведено до того, що в 1914-ім році УНСоюз впав був з 24.000 членів до 8.000 і щойно потім знову треба було відбудовувати членство та тверді підстави існування Союзу. Як старий союзівець раджу, щоб вибирати людей розважних, спокійних і таких, які воліють працювати. Пам'ятаю слова покійного д-ра Луки Мишуги, який говорив про добру і злу яблінки і про здорові та гнилі овочі під ними. Наша союзова яблінка здорова!

О. Костюк, секретар 85-го Відділу з Гейзлетон, Па.

## Похорони Розалії Токменко

Бл. пам. Розалія Токменко, членкиня 336 Відділу „Сокіл" УНСоюзу в Кливленді, Огайо, упокоілася в Бозі 9 лютого ц.р. в 60-му році свого трудящого життя. Вона походила з села Серафимець Городенського повіту в Західній Україні і завжди думками линула до рідних сторін. Покійна залишила у смутку чотирьох синів — Петра, Михайла, Карла і Ярослава — та дві замужні доньки — Марію Флоріян і Марту Шнайдер. Господь поблагословив її не тільки цими численними дітьми, але й 13 внуками. Всі вони оплакують Покійну, життя якої було виповнене в першій мірі турботами за родинне життя і виховання численної дітвори, в часах, коли це не було легко. Похорон відбувся 12 лютого ц.р. з православної церкви св. Володимира з участю Родини, приятелів і членства Відділу. Після похорону всі гості засіли за тризною в долішній залі заведення п. М. Колодія, де його дружина приладила гарну закуску. Автор цих рядків, секретар Відділу „Сокіл", сказав пару теплих слів про Покійну Громадянку та піддав думку, щоб цю сумну подію відзначити добрим ділом — пожертвою на громадські цілі, яка буде найкращим доказом теплих почувань і пошани, що їх всі ми мали до Покійної Збіркою зайнялись Катарина Голдер і Ефрозина Свідрик. Негайно переведена збірка принесла 30 долярів, які вислано на добрі цілі.

Григорій Кисіль, секретар 336 Відділу УНС.

# ЗВІДОМЛЕННЯ ПРО СТАН ЧЛЕНСТВА У. Н. С.

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1958 РОКУ.

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

### НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 2. Марак Андрій І.
В. 11. Волощук Лілея.
В. 14. Сенюта Ярослава.
В. 24. Адамс Євген А.
В. 33. Цвян Степан, Ольга.
В. 35. Борис Нора А., Зорила Лідія, Скляренко Віктор, Петро, Варвара.
В. 39. Бухай Володимир, Анна.
В. 54. Данко Богдан.
В. 59. Галькевич Михайло.
В. 63. Колаковський Иосип Л.
В. 75. Геср Бриян М.
В. 87. Трояновський Іван.
В. 88. Загайкевич Орест.
В. 94. Зубальська Віра, Кульчицький Роберт О., Ломака Іван.
В. 103. Псіок Иосипина.
В. 112. Бобула Анна, Копач Розалія.
В. 113. Вільсмс Михайло Н., Ярчак Михайло П. мол.
В. 114. Гуменюк Степан.
В. 120. Білич Матвій, Русенко Юліян.
В. 125. Януш Иосип.
В. 130. Прокопів Теодозій, Марія.
В. 131. Загородний Ярослав, Стадник Іван, Ольга; Церковняк Михайло, Марія.
В. 137. Пращик Катерина, Терлецький Михайло П.
В. 147. Голод Ірина, Лисиканич Максим, Олена; Лопшанський Григорій, мол., Пінкович Иосип, Роско Ришард Гр.
В. 148. Шнайдер Доротея Е.
В. 153. Візерканюк Ірина, Возний Адольф, Грицівка Василь, Анна; Дармопрай Євгенія Д., Завадович Лідія, Кузьма Михайло, Надія; Макаренко Борис, Полатайко Людмила, Патрик Іван, Похожай Григорій, Проневич Юрій, Лілея; Прус Петро, Рогач Ювеналь Е., Віра; Татунчак Омелян.
В. 155. Вадяк Марія.
В. 156. Кондор Иосип.
В. 158. Досяк Дмитро, Еля; Кушнір Іван, Анна.
В. 161. Валько Иосип С., Сонич Розалія.
В. 163. Лапчук Михайло, Перебийніс Анна.
В. 164. Дотій Лукія Р.
В. 175. Іванчук Степанія.
В. 180. Будацька Доротея М.
В. 181. Єжовський Михайло, Петро, Федір.
В. 183. Бакий Параскева, Гілий Іван С.
В. 184. Янкович Михайло.
В. 191. Спяк Павлина.
В. 194. Грачук Зенон.
В. 201. Марик Павло мол.
В. 204. Гальчак Иосипина, Микитин Петро, Наконечна Ірина Р., Олена К.; Остров Євген Е., Трач Іван, Хлистун Павло, Чорнега Євгенія.
В. 212. Когут Віра.
В. 221. Козицький Микола, Марія.
В. 223. Борис Катерина, Тюбс-Борис Марія.
В. 224. Гричковський Михайло, Дзвинярська Марія А., Ольга, Тереса Л.
В. 243. Вілик Ангелина.
В. 245. Зварич Іван, Пасічниченко Любов.
В. 252. Вуйцік Дзюнь.
В. 263. Маринюк Іван.
В. 264. Галущак Василь.
В. 272. Д-р Малецький Юрій.
В. 277. Олійник Іван.
В. 291. Онисько Василь І.
В. 293. Поточняк Михайло, Ангелина, Параскева.
В. 305. Гадамака Софія.
В. 308. Новак Текля.
В. 316. Цуп Іван, Олена.
В. 325. Балко Василь, Іван; Боган Іван, Бохонко Григорій Г., Грицан Зенон, Диба Иосип, Канюка Генрих, Круг Павло, Ладубець Катерина, Ляхович Анна, Малик Дагмар А., Сімків Тарас, Толопка Андрій, Флис Марія Т.
В. 333. Боберський Ришард.
В. 334. Боганюк Петро, Демяненко Олександра, Лисий Ольга.
В. 336. Зісько Марія О.
В. 341. Лисий Михайло, Назаревич Петро.
В. 345. Тоцький Семен.
В. 348. Москалик Розалія.
В. 351. Кейн Юдита І.
В. 355. Бройкман Розамарія.
В. 361. Потурна Патриція.
В. 367. Башта Іван, Магдалина; Личньовський Іван.
В. 373. Лесів Петро, Ярослава.
В. 379. Явдошак Григорій.
В. 395. Стрілка Іван.
В. 396. Федуняк Михайло.
В. 423. Волинець Іван, Лазурко Роман.
В. 429. Теґльо Стела.
В. 432. Сікора Василь, Анастасія; Спольська Марія, Цар Михайло.
В. 439. Галунґа Марія, Стефура Іван.
В. 441. Мозіль Іванна.
В. 448. Новобільська Евелина.
В. 472. Масник Ольга.
В. 483. Горбовий Іван.
В. 489. Качалуба Иосипина.
В. 497. Иопик Григорій.

### ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 15. Кондрат Павлина.
В. 35. Кінь Микола.
В. 36. Ґереґаль Зузанна.
В. 42. Зварич Аліція, Фещак Мирон.*
В. 76. Глюґовський Григорій.*
В. 85. Гнатюк Степан,* Женчак Володимир,* Зольник Адам,* Лотоцький Иосип,* Маєрс Зузанна, Пелчій Лорейн Е.
В. 122. Проницький Степан В.*
В. 141. Рибій Василь.
В. 143. Кухарська Франя.
В. 163. Кеня Павло.
В. 183. Дворчин Мирослав,* Ґералдина.
В. 203. Мельник Василь.
В. 204. Тхір Марія.
В. 221. Кобелюх Педро.*
В. 239. Ґалан Лев О., Апольонія; Джура Іван, Матишин Олена, Москалюк Григорій, Катерина; Сенів Степанія.
В. 240. Винницький Зенон Р.
В. 287. Климкович Роман, Ольга.
В. 296. Сарняк Едвард.*
В. 361. Бродин Михайло,* Микитин Григорій.
В. 365. Рудіман Володимир,* Марія.
В. 370. Возняк Микола, Параскева; Дрозд Михайло, Ковальчук Юлія, Лодинський Іван,* Равлик Франко,* Марія; Шмигельський Петро Ст.
В. 379. Фрищин Федір.
В. 383. Шевчук Степан.*
В. 430. Матла Зенон, Ростислава; Онуферко Маркіян Т., Ярош Ірина.
В. 457. Повзанюк Володимир, Склепкович Марія.
В. 465. Шевчук Степан.*
В. 479. Гайдаровський Василь.
В. 489. Копачинський Костянтин.
В. 498. Мельник Іван.*

### ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 25. Кох Маріян.
В. 27. Видра Михайло.
В. 35. Кичма Марія.
В. 70. Патуляк Марія.
В. 92. Наріжний Методій,* Катерина.
В. 120. Девайн Олена В., Прокоп Дмитро, Іванна.
В. 127. Самуляк Іван, Марта.
В. 182. Лукан Анастасія.
В. 239. Михалюс Володимир,* Ігор, Віра.
В. 257. Байлис Анна.
В. 316. Лазуренко Григорій, Іван.*
В. 325. Кудла Степанія, Лисогір Володимир,* Марія; д-р Федик Євстахій.
В. 336. Андрієвський Борис, Бачинський Леонід.
В. 347. Бондаренко Василь.
В. 361. Воробець Нестор,* Меланія; Татаринська Софія.
В. 371. Добош Юлія.
В. 385. Карпяк Ярослав, Олена.
В. 397. Д-р Олексишин Іван, Леонія, Надія, Ольга.
В. 425. Смук Роман І.
В. 432. Тивонюк Володимир.*
В. 455. Корнієнко Анна.
В. 458. Примак Михайло.*
В. 489. Д-р Кебало Костянтин.
В. 490. Годочок Нестор.
В. 497. Наконечний Михайло.

### ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 15. Кондрат Павлина.
В. 44. Демчик Іван.*
В. 94. Соколів Анатоль 2, Марія 2.
В. 165. Войтович Михайло, Марія.
В. 180. Сивик Микола.*
В. 221. Дацьків Іван мол.*
В. 239. Семків Степан, Катерина.
В. 319. Шиховська Анна 2.
В. 324. Ганушевський Мирон, Теофіла.
В. 334. Говикович Ярослав, Теодосія.
В. 395. Рейнарович Роман.

### ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 9. Кормаш Иосип,* Пузьо Текля.
В. 27. Криса Лілея.
В. 40. Ґерінґер Неоніля, Макаровський Андрій, Андрій мол.*
В. 42. Бабич Антін, Безушко Мирослав, Лецистин Олексій 2,* Розалія; Локман Михайло,* Ретьква Ярослав, Фещак Семен.
В. 125. Павліш Роман, Смук Віргінія.
В. 146. Дідуник Григорій.
В. 158. Мусійчук Костянтин.
В. 163. Ільницький Роман.
В. 164. Роль Анна.
В. 180. Табака Михайло.*
В. 194. Кузишин Богдан, Оксана; Клапіщак Володимир.
В. 203. Сидор Михайло, Теодора.
В. 204. Галицький Михайло, Герта.
В. 208. Драган Дмитро, Іван,* Розалія.
В. 234. Федин Володимир.
В. 238. Малаховецький Володимир.
В. 254. Зеленюк Роман, Платош Антін.*
В. 262. Геро Ярослава.
В. 270. Петровський Іван, Марія.
В. 276. Дяківський Іван.
В. 287. Цьолко Іван, Степанія.
В. 299. Веремчук Семен, Катерина; Глухий Василь, Марія; Ґрука Микола, Чмола Ірина, Шкут Сергій.
В. 316. Климюк Юрій, Станислава; Петрів Марія.
В. 327. Островерха Олена.
В. 336. Сущук Адам, Олександра.
В. 338. Адамйо Михайло.*
В. 353. Старанчак Лука, Катерина.
В. 356. Симчич Ілля.
В. 361. Дутка Володимир, Івасишин Григорій, Кухар Федір.
В. 365. Бойчак Михайло,* Стапин Максим.*
В. 370. Гіна Григорій, Анна.
В. 375. Сльопак Павло.
В. 397. Кемен Василь.
В. 400. Пирожик Михайло, Юлія.
В. 406. Лесканич Іван.*
В. 430. Сас Богдан, Ольга.
В. 445. Грабовецький Мирон,* Горальчук Анна, Мусій Роман, Наконечний Михайло,* Фльорко Григорій.*
В. 461. Федоні Іван, Галина.
В. 471. Панчишин Ілля.
В. 479. Бесага Тимко, Марія.
В. 486. Панасенко Олександер.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 13. Гарбуз Анна.
В. 41. Білонь Клавдія.
В. 45. Добош Юлія.
В. 53. Багрій Марія.
В. 83. Блавацька-Трач Євдокія.
В. 115. Бічук Федір, Іванна.
В. 118. Тітин Марія.
В. 130. Королишин Петро, Марія.
В. 138. Бандера Иосип.
В. 147. Гентіш Петро, Анна; Карпяк Ярослав, Олена.
В. 158. Кунька Микола, Катерина.
В. 175. Верещинський Богдан,* Гарбар Григорій, Кльоєь Любомир, Коваль Михайло, Футала Василь, Василь,* Лев, Олена.
В. 210. Кудла Степанія, д-р Федик Євстахій.
В. 221. Смук Роман І.
В. 231. Кулик Юрій, Анна.
В. 292. Дідик Володимир.*
В. 299. Самуляк Іван, Марта.
В. 334. Бачинський Леонід.
В. 351. Янчус Олена.
В. 379. Кичма Марія, Печенюк Іван.
В. 388. Лазуренко Григорій, Іван.*
В. 414. Туркевич Михайло.
В. 430. Михалюс Володимир,* Ігор, Віра; д-р Олексишин Іван, Леонія, Надія, Ольга.
В. 433. Байлис Анна.
В. 435. Видра Михайло, Кох Маріян.
В. 441. Тивонюк Володимир.*
В. 445. Наконечний Михайло.
В. 455. Ґермак Галина.
В. 477. Лисогір Володимир,* Марія.
В. 505. Ґерчук Іван.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 5. Гумак Володимир П.*
В. 9. Бабій Олена.
В. 21. Мартинів Степан.*
В. 28. Захарик Юрій.*
В. 45. Заболотна Анна.
В. 52. Шевчук Федір К.*
В. 54. Федорович Ніна.
В. 61. Лане-Стромок Юлія 2.
В. 76. Пилипишин Михайло,* Шотик Долорес.
В. 89. Павлюк Іван.*
В. 94. Микуляк Володимир, Катерина; Соколів Анатоль, Марія; Юркевич Василь.
В. 103. Колодрубець Наталія.
В. 123. Радожицька Текля.
В. 129. Бринь Іван.
В. 130. Білоус Михайло, Колодницька Ольга.
В. 138. Крупа Анна.
В. 141. Рибій Василь.
В. 158. Блик Іван Т.,* Турянська Ярослава.
В. 189. Баглай Володимира, Заяць Ігор,* Лотоцька Софія.
В. 191. Дзиндзиристий Степан.*
В. 204. Микитин Петро,* Самбой Іванна.
В. 219. Кіт Марія.
В. 240. Винницький Зенон Р.
В. 266. Вовнянка Василь.
В. 274. Мендзала Костянтин, Петрич Павло В.*
В. 277. Платош Петро, Ольга.
В. 284. Говорка Роман В.
В. 296. Пастернак Володимир.*
В. 319. Шиховська Анна.
В. 336. Олійник Маріян.
В. 338. Кудлик Іван.*
В. 342. Кармазин Аліція.
В. 365. Рудиман Володимир,* Марія.
В. 379. Фрищин Федір.
В. 400. Козак Наталія.
В. 416. Ленартович Євстахій.
В. 430. Ярош Ірина.
В. 448. Моганко Марія, Фалат Іван Ю.*
В. 484. Коханець Микола, Марія; Левуш Василь 2, Єва.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 367. Крам Адам.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 180. Будацька Доротея М.
В. 200. Господарець Володимир.*
В. 206. Тепер Петро.*
В. 229. Масляк Іван.*
В. 246. Пилюк Мирослав.*
В. 254. Гонтарський Маврикій.*
В. 267. Гладкий Володимир.
В. 277. Лата Катерина.
В. 291. Улан Михайло.*
В. 330. Франко Анна.
В. 375. Бариляк Іван.
В. 401. Кикіш Ольга.

### ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 33. Мельник Володимир,* Франко.*
В. 65. Налепа Данило,* Троп Анна.
В. 75. Поглод Іван.*
В. 89. Павлюк Степан.*
В. 22. Малашко Лілея.
В. 94. Геник Семен.
В. 134. Доптис Евелина.
В. 146. Снарська Катерина.
В. 176. Зайлик Степан,* Спирнак Юрій.*
В. 182. Робак Марія.
В. 200. Васло Генрих.
В. 217. Колданський Володимир.
В. 221. Дацьків Іван мол.*
В. 223. Грицай Василь.
В. 230. Турик Михайло.*
В. 268. Ганак Євгенія.
В. 280. Говка Сильвестер мол.,* Олена.
В. 290. Цермак Марія.
В. 291. Корилко Анастасія.
В. 323. Левис Олексій М.*
В. 364. Білаш Юрій,* Носаль Михайло,* Пачан Анна, Сподар Михайло,* Цубикало Іван,* Чайка Степанія.
В. 370. Шалаґан Стела.
В. 383. Козак Иосип.*

### ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 8. Голіят Василь.
В. 11. Плішка Єва.
В. 50. Долик Юстина.
В. 63. Пайо Іван.*
В. 70. Ленич Іван,* Ярош Петро.
В. 81. Миськів Петро.
В. 89. Микич Анастасія.
В. 97. Долинська Параскева, Михалишин Семен.
В. 101. Рицман Іван.
В. 112. Бойко Анна.
В. 139. Хомяк Иосип.
В. 147. Вороняк Іван, Мицьо Федір.*
В. 158. Костів Василь.
В. 175. Каменець Ксеня.
В. 194. Яцун Параскева.
В. 200. Савка Степан.*
В. 204. Возовик Василь, Гребеняк Іван.
В. 219. Коритко Василь,* Марків Михайло.
В. 221. Бабій Євстахій, Дрозд Степан, Сень Дмитро, Федун Иосип.
В. 228. Галькович Фотя.
В. 230. Курінорський Василь.*
В. 239. Ратовська Агнеса.
В. 254. Бунько Федір.
В. 259. Ханас Пелагія.
В. 275. Манорик Нестор.
В. 284. Гладишевський Дмитро.
В. 287. о. Вульчин Степан.
В. 292. Беньо Іван.
В. 293. Ставнична Агафія.
В. 296. Швець Іванна.
В. 316. Яськів Олексій.
В. 326. Марчевський Теофіл.
В. 338. Хан Марія.
В. 361. Вишинський Іван, Лазута Василь, Сінків Дмитро.
В. 367. Гумницька Анна.
В. 379. Семків Іван.

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком січня 1958 р. було в У. Н. Союзі повнолітніх членів | 49,624 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято нових | 169 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято наново | 59 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято з переступ. листами | 42 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято з інших кляс забезпеч. | 19 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято зі старого роду забезпеч. | — |
| Разом | 49,913 |
| В місяці січні 1958 р. суспендовано | 101 |
| В місяці січні 1958 року відійшли з переступ. листами | 56 |
| В місяці січні 1958 року відійшли до інших кляс забезп. | 16 |
| В місяці січні 1958 року відійшли до нового роду забезп. | — |
| В місяці січні 1958 року відійшли зі зворотом у готівці | 58 |
| В місяці січні 1958 року відійшли на безплатне пордовж. | 1 |
| В місяці січні 1958 року відійшли з виплаченим забезп. | 12 |
| В місяці січні 1958 року відійшли на виплачене забезп. | 33 |
| В місяці січні 1958 р. померли | 47 |
| Разом | 324 |
| З кінцем місяця січня 1958 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів | 49,589 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

**СТАРИЙ РІД ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:**

| | |
|---|---|
| В клясі 1 на $ 250 | 3 |
| В клясі 1 на $ 500 | 50 |
| В клясі 1 на $ 750 | 9 |
| В клясі 1 на $1000 | 107 |
| В клясі 1 на $1500 | 4 |
| В клясі 1 на $2000 | 1 |

**Забезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 2- 500 на $ 500 | 360 |
| В клясі 2-1000 на $1000 | 243 |
| В клясі 2-1500 на $1500 | 4 |
| В клясі 2-2000 на $2000 | 3 |

**Забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років**

| | |
|---|---|
| В клясі 3- 500 на $ 500 | 5,397 |
| В клясі 3-1000 на $1000 | 4,239 |
| В клясі 3-1500 на $1500 | 60 |
| В клясі 3-2000 на $2000 | 54 |
| В клясі 3-2500 на $2500 | 7 |
| В клясі 3-3000 на $3000 | 6 |
| В клясі 3-3500 на $3500 | — |

**Забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)**

| | |
|---|---|
| В клясі 4- 500 на $ 500 | 4,052 |
| В клясі 4-1000 на $1000 | 2,129 |
| В клясі 4-1500 на $1500 | 47 |
| В клясі 4-2000 на $2000 | 38 |
| В клясі 4-2500 на $2500 | 3 |
| В клясі 4-3000 на $3000 | 9 |
| В клясі 4-3500 на $3500 | — |
| В клясі 4-5000 на $5000 | — |

**Забезпечення на ціле життя для давніх членів**

| | |
|---|---|
| В клясі 5- 100 на $ 100 | 2 |
| В клясі 5- 250 на $ 250 | 106 |
| В клясі 5- 500 на $ 500 | 2,557 |
| В клясі 5- 750 на $ 750 | 362 |
| В клясі 5-1000 на $1000 | 5,637 |
| В клясі 5-1500 на $1500 | 134 |
| В клясі 5-2000 на $2000 | 38 |

**Забезпечення на ціле життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 6- 250 на $ 250 | 2 |
| В клясі 6- 500 на $ 500 | 4,474 |
| В клясі 6- 750 на $ 750 | 1 |
| В клясі 6-1000 на $1000 | 3,092 |
| В клясі 6-1500 на $1500 | 38 |
| В клясі 6-2000 на $2000 | 22 |
| В клясі 6-2500 на $2500 | 2 |
| В клясі 6-3000 на $3000 | 3 |
| В клясі 6-різні суми | 41 |

**Нове забезпечення на ціле життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 21- 500 на $ 500 | 2,641 |
| В клясі 21-1000 на $1000 | 1,103 |
| В клясі 21-1500 на $1500 | 37 |
| В клясі 21-2000 на $2000 | 31 |
| В клясі 21-2500 на $2500 | 9 |
| В клясі 21-3000 на $3000 | 13 |
| В клясі 21-3500 на $3500 | 4 |
| В клясі 21-4000 на $4000 | 1 |
| В клясі 21-4500 на $4500 | 5 |
| В клясі 21-5000 на $5000 | 4 |

**Нове забезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років**

| | |
|---|---|
| В клясі 22- 500 на $ 500 | 3,265 |
| В клясі 22-1000 на $1000 | 2,958 |
| В клясі 22-1500 на $1500 | 59 |
| В клясі 22-2000 на $2000 | 104 |
| В клясі 22-2500 на $2500 | 22 |
| В клясі 22-3000 на $3000 | 18 |
| В клясі 22-3500 на $3500 | 10 |
| В клясі 22-4000 на $4000 | 6 |
| В клясі 22-4500 на $4500 | 3 |
| В клясі 22-5000 на $5000 | 8 |

**Забезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 23- 500 на $ 500 | 194 |
| В клясі 23-1000 на $1000 | 112 |
| В клясі 23-1500 на $1500 | 5 |
| В клясі 23-2000 на $2000 | 16 |
| В клясі 23-2500 на $2500 | 2 |
| В клясі 23-3000 на $3000 | 8 |
| В клясі 23-4000 на $4000 | 1 |

**Нове забезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років**

| | |
|---|---|
| В клясі 24- 500 на $ 500 | 2, 841 |
| В клясі 24-1000 на $1000 | 2,087 |
| В клясі 24-1500 на $1500 | 43 |
| В клясі 24-2000 на $2000 | 72 |
| В клясі 24-2500 на $2500 | 19 |
| В клясі 24-3000 на $3000 | 15 |
| В клясі 24-3500 на $3500 | 7 |
| В клясі 24-4000 на $4000 | — |
| В клясі 24-5000 на $5000 | 1 |

**Забезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя**

| | |
|---|---|
| В клясі 25- 500 на $ 500 | 241 |
| В клясі 25-1000 на $1000 | 219 |
| В клясі 25-1500 на $1500 | 10 |
| В клясі 25-2000 на $2000 | 22 |
| В клясі 25-2500 на $2500 | 9 |
| В клясі 25-3000 на $3000 | 11 |
| В клясі 25-3500 на $3500 | 10 |
| В клясі 25-4000 на $4000 | 2 |
| В клясі 25-5000 на $5000 | 5 |
| Разом | 49,589 |

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 7. Луцька Анна А.
В. 39. Бухай Петро, Годзак Степанія А., Качмар Марія А.
В. 42. Галунка Данило М.
В. 85. Шляхтянчин Марія Р.
В. 87. Трояновський Михайло.
В. 88. Загайкевич Дирдра Т., Рената Р., Уляна Л.; Мельничук Аскольд М.
В. 94. Андраш Анна, Ігор, Мирослав; Водруг Ернест М., Лоська Ірина Л.
В. 104. Левкович Розамарія.
В. 108. Балчан Давид І.
В. 109. Звірик Володимир мол.
В. 119. Білонь Іван Р., Михайло П.
В. 120. Білас Ширлей А., Хотинер Анастасія З.
В. 121. Іванців Юлія М.
В. 125. Думич Петро С., Паньків Варвара М., Данило Л.
В. 130. Малиновський-Могила Остап, Степан; Прокопів Мирослав, Михайло, Ольга Т., Тарас.
В. 131. Стадник Ігор, Ольга М.; Церковняк Анна, Михайло; Щербак Наталія.
В. 147. Голод Лідія Л.
В. 148. Вайсгар Карло Д.
В. 153. Голубинка Ґраціян Н., Патрик Іван Т. мол.
В. 155. Яремчак Степан Д.
В. 156. Комендантчук Роман Ст.
В. 158. Досяк Курт, Кушнір Володимир, Доротея.
В. 161. Завинський Михайло Л.
В. 165. Шиндель Варвара А.
В. 171. Ничай Христина Е.
В. 175. Велс Зузанна К.
В. 176. Фурґал Ірина Г.
В. 194. Мочула Роман М.
В. 201. Марик Дарил Я.
В. 204. Білецька Клавдія.
В. 210. Базиляк Силвія.
В. 221. Козицький Орест.
В. 230. Сухар Ричард І.
В. 240. Гнатківська Володимира Б., Добромильський Ігор М., Конанець Михайло І.
В. 245. Дзюбас Михайло А. мол., Кіржецька Марія Л.
В. 251. Кастранець Ольга А.
В. 252. Гараус Михайло.
В. 265. Коцюбка Адела 2.
В. 268. Смочило Ярослав З.
В. 274. Темник Патерик Гр.
В. 293. Магарина Дениса Г.
В. 305. Поступак Джім П.
В. 320. Ласійчук Оксана Л.
В. 321. Місько Марія А.
В. 325. Зьоло Олександра Є.
В. 336. Іваницька Олена, Котам Тома Р. мол., Махляй Ігор, Степаник Роберт А.
В. 345. Кукуруза Олена.
В. 355. Генковський Іванна К., Роґер Ст.; Занько Маркила Л., Роберт В.
В. 364. Мисик Степан В.
В. 367. Башта Іван.
В. 371. Папроцька Марія О.
В. 373. Лесів Володимир, Роман.
В. 375. Данько Олександра, Славутич Оксана.
В. 429. Вилсон Давид, Марія А.; Тіґльо Антін Р. III, Михайло.
В. 432. Медицький Данило, Сікора Євгенія, Роман; Спольський Мирон.
В. 445. Ратуцька Арлина С.
В. 452. Грицак Ліза К., Максим М.
В. 455. Григорович Артур Н., Лідія Т.
В. 456. Александер Лідія А.
В. 458. Литвин Іван В.
В. 472. Клос Ярема В.

### ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 12. Стоцуляк Ярослав.
В. 15. Чан Марія.
В. 76. Барбадин Іван, Марія, Христина.
В. 183. Шустер Юлія А., Яремій Ольга.
В. 217. Юськів Христина М.
В. 351. Кейн Юдита І.
В. 362. Домінік Иосип В., Марія Б., Павло С.
В. 370. Вознюк Анна, Володимир; Равлик Кетлін М., Петро Ф.
В. 388. Даців Альберт.
В. 430. Лемішка Ігор Р., Матла Володимир Р., Зиновій Д., Ольга Н.; Роговин Орися, Ярош Богдан.

### ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 35. Кучма Ярослав.
В. 120. Девайн Карін, Прокіп Карін, Мирон Є.
В. 131. Коваль Ярослав.
В. 239. Михалюс Ольга.
В. 243. Романовський Роман П.
В. 257. Вайлис Лавра А., Христина.
В. 274. Міщій Бенні В.
В. 385. Карпяк Квітослава, Марта.
В. 395. Стрілка Іван.

### ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 15. Чан Марія.
В. 94. Соколів Валентина 2, Маріянна 2.
В. 153. Клечньовська Наталія 2.
В. 176. Прилепа Валентина, Микола; Проскурняк Анна, Ярослав; Фурґал Богдан; Олександер.
В. 204. Берко Анна, Неоніля.
В. 217. Юрків Христина М.
В. 243. Романовський Роман П.
В. 352. Пітс Марія.
В. 393. Колодій Ярослав М.

### ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Джамбелик Мирослав.
В. 7. Контрадий Розамарія.
В. 27. Чапля Розамарія.
В. 35. Бурбан Марія, Павло, Петро.
В. 53. Кріль Мирослав, Семків Лев Гр., Михайло.
В. 63. Бартосевич Мариян Д. 2, Марія А. 2.
В. 85. Паровський Михайло И.
В. 102. Сахно Наталія О.
В. 111. Гик Наталія Р., Софія М.
В. 163. Іванчук Мариян, Софія, Юліянна; Мегедин Ірина.
В. 164. Маташ Ляриса, МекКінон Франя М.
В. 176. Дячишин Євген.
В. 180. Дреклер Степан.
В. 194. Гавран Марія А., Заклинський Лариса, Орест.
В. 203. Сидор Ігор І.
В. 204. Галицький Віра, Микола, Олексій, Софія.
В. 230. Тима Анастасія І.
В. 240. Попель Андрій С.
В. 244. Броцька Тереса.
В. 256. Бравн Карло Д., Сидонія А., Тома; Фішер Іван, Маріянна.
В. 270. Петровський Михайло, Ярослав.
В. 277. Платош Володимир, Іван, Франя.
В. 279. Семенович Іванна.
В. 287. Цьолко Ігор В. 2.
В. 296. Пастернак Патриція, Сетлемаєр Бернард В.
В. 299. Микуленко Зоя, Чмола Зоріянна, Олег.
В. 336. Волошин Богдан Я., Степанія; Сущук Володимир, Федик Василь.
В. 345. Кендрик Іванна М.
В. 353. Старанчак Романа, Степанія К.
В. 356. Ґошуляк Іван О.
В. 361. Шуль Лідія Ю., Оксана А., Ярослав Б.
В. 370. Голембйовський Иосипина А., Ричард Фр.
В. 397. Кубрак Ірина, Михайло.
В. 421. Саяк Іванна.
В. 430. Сас Юрій.
В. 439. Лейбич Іван Я.
В. 445. Давидюк Віра, Кушнір Богдан, Наконечна Маргарита.
В. 457. Теляжин Микола.
В. 484. Коханець Любов, Тарас.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 41. Набер Оксана В.
В. 53. Багрій Іван мол.
В. 118. Тітин Марія.
В. 130. Королишин Богдан, Надія А.
В. 147. Гентіш Дарія, Любомир; Карпяк Квітослава, Марта.
В. 155. Стрілка Іван.
В. 158. Кунька Марія, Петро.
В. 175. Наконечний Іван М.
В. 221. Коваль Ярослав.
В. 222. Романовський Роман П.
В. 379. Кучма Ярослав.
В. 432. Міщій Бенні В.
В. 433. Байлис Лавра А., Христина.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. С.:

В. 2. Марак Андрій І.
В. 11. Волощук Лілея А.
В. 24. Адам Євген.
В. 45. Дубас Ярослава М., Шопа Долорес І.
В. 75. Геср Бриян.
В. 94. Зубальська Віра, Кульчицький Роберт О.
В. 147. Лопушанський Григорій, Пінкович Иосип М., Роско Ричард Г.
В. 201. Марик Павло.
В. 223. Борис Катерина, Марія.
В. 224. Дзвинярська Марія А.
В. 252. Вуйцік Дзюнь.
В. 291. Онисько Василь мол.
В. 305. Гадамака Софія.
В. 333. Боберський Ричард М.
В. 334. Демяненко Олександра, Лисий Ольга.
В. 336. Зісько Марія О.
В. 351. Кейн Юдита І.
В. 355. Бройкман Розамарія.
В. 395. Стрілка Іван.
В. 448. Новобільська Евелина М.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 21. Мартин Іван мол. З.
В. 61. Лейн Даяна.
В. 94. Соколів Валентина, Маріянна.
В. 130. Білоус Орест.
В. 153. Клечньовська Наталія.
В. 179. Єзуско Денис Л.
В. 219. Шайнюк Єлисавета.
В. 229. Сикулич Андрій И., Маріянна.
В. 259. Троць Марлина Р.
В. 293. Кемп Олена.
В. 296. Сарняк Едвард.
В. 316. Падучак Лідія О.
В. 336. Олійник Юрій.
В. 345. Кукуруза Олена.
В. 413. Василів Надія.
В. 427. Бачинський Давид, Паладійчук Лідія С., Роберт М.
В. 430. Ярош Богдан.
В. 432. Гриньків Лев М., Орест В.; Тупісь Ярослав.
В. 439. Шилюк Софія І. 2.
В. 484. Левуш Марія, Роман.

### ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 160. Форман Роман М.
В. 194. Шуган Юрій.
В. 200. Бильців Володимир З.
В. 204. Вакад Лідія О.
В. 361. Бартків Надія.
В. 439. Клюс Павло З.

### ЗІСТАВЛЕННЯ:

| | |
|---|---|
| З початком січня 1958 р. було в У.Н.Союзі дітей членів | 22,814 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято нових | 106 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято наново | 24 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято з переступ. листами | 13 |
| В місяці січні 1958 р. прийнято з інших кляс забезпеч. | 19 |
| Разом | 22,976 |
| В місяці січні 1958 р. суспендовано | 90 |
| В місяці січні 1958 року відійшли з переступ. листами | 19 |
| В місяці січні 1958 року відійшли до ст. членів УНС | 26 |
| В місяці січні 1958 року відійшли до інших кляс забезп. | 16 |
| В місяці січні 1958 року відійшли зі зворотом у готівці | 30 |
| В місяці січні 1958 року відійшли з виплаченим забезп. | 10 |
| В місяці січні 1958 року відійшли на виплачене забезпеч. | — |
| В місяці січні 1958 року відійшли на безплатне продовж. | — |
| В місяці січні 1958 р. померли | — |
| Разом | 191 |
| З кінцем місяця січня 1958 р. в УНС було дітей членів | 22,875 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.

| | |
|---|---|
| В клясі 1-ій на $ 500 | 2,489 |
| В клясі 2-ій на $ 400 | 533 |
| В клясі 3-ій на $ 100 | 717 |
| В клясі 4P на $ 250 | 145 |
| В клясі 4P на $ 500 | 3,766 |
| В клясі 4P на $1000 | 1,796 |
| В клясі 5E на $ 250 | 271 |
| В клясі 5E на $ 500 | 4,675 |
| В клясі 5E на $1000 | 1,739 |
| В клясі 6C на $ 500 | 1,072 |
| В клясі 6C на $1000 | 640 |

### НОВІ КЛЯСИ:

| | |
|---|---|
| E20 на $ 500 | 1,067 |
| E20 на $1000 | 809 |
| E20 на $1500 | 1 |
| E20 на $2000 | 10 |
| E20 на $2500 | 1 |
| E18 на $ 500 | 524 |
| E18 на $1000 | 740 |
| E18 на $1500 | 4 |
| E18 на $2000 | 22 |
| E18 на $3000 | 8 |
| E65 на $ 500 | 40 |
| E65 на $1000 | 9 |
| P20 на $ 500 | 719 |
| P20 на $1000 | 917 |
| P20 на $1500 | 6 |
| P20 на $2000 | 11 |
| P20 на $3000 | 1 |
| P65 на $ 500 | 9 |
| P65 на $1000 | 14 |
| Разом | 22,785 |
| З кінцем місяця січня 1958 р. в У. Н. Союзі було всіх забезпечених | 72,374 |

### УВАГА!

**яку кожний відділовий урядник і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.**

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за січень 1958 р. суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації, інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з винятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж січня 1958 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

**Д. Галичин**, гол. предс.

**ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ!**

## ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

**ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:**

**ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК:**
DMYTRO HALYCHYN
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

**ЗАСТУПНИК ГОЛ. ПРЕДС.:**
MICHAEL PIZNAK
310 E. 74th St., New York, N. Y.

**ЗАСТУПНИЦЯ ГОЛ. ПРЕДС.:**
Mrs. GENEVIEVE ZEREBNIAK
1449 Redwood Ave., Akron 1, Ohio

**РЕКОРДОВИЙ СЕКРЕТАР:**
† GREGORY HERMAN
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

**ГОЛОВНИЙ КАСІЄР:**
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street,
Jersey City 3, N. J.

**ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:**

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland, Chicago 34, Ill.

JOHN W. EVANCHUK
8930 Manor Ave., Detroit 4, Mich.

PETER KUCHMA
95 E. 7th St., New York 3, N. Y.

WLADIMIR KOSSAR
150 Eugenie St.
Winnipeg, Man., Canada

**ГОЛОВНІ РАДНІ:**

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O. Box 467
Woonsocket, R. I.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 — 17th St., Brooklyn 15, N.Y.

ANDREW JULA
15 Sands Ave., Ambridge, Pa.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Ave.
Chicago 51, Ill.

Dr. YAROSLAW PADOCH
64 East 7th Street
New York 9, N. Y.

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N. Y.

WALTER DIDYK
6711 Rutland Ave., Detroit, Mich.

NICHOLAS DAWYSKYBA
41 Rosewood St., Mattapan, Mass.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

**Головна канцелярія У.Н.Союзу знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.**

**Поштова адреса У. Н. Союзу: P. O. Box 76, Jersey City 3, N. J. Telephone: HEnderson 4-1016.**

ВАМ НЕ МОЖЛИВО ОБІЙТИСЬ БЕЗ ОБЕЗПЕЧЕННЯ, А НАЙКРАЩЕ І НАЙПЕВНІШЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДАСТЬ ВАМ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ!

# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

**ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1958 РОКУ.**

## ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 1 | 299.58 | 174 | 15.12 |
| 2 | 310.25 | 175 | 1,388.10 |
| 3 | 222.13 | 176 | 1,375.67 |
| 5 | 834.43 | 177 | 390.10 |
| 6 | 83.92 | 178 | 480.53 |
| 7 | 353.91 | 179 | 881.10 |
| 8 | 1,231.76 | 180 | 367.88 |
| 9 | 179.22 | 181 | 118.70 |
| 10 | 180.24 | 182 | 269.39 |
| 11 | 153.29 | 183* | 262.46 |
| 12* | 164.05 | 184 | 406.18 |
| 13 | 297.07 | 185 | 42.27 |
| 15 | 199.29 | 286* | 120.83 |
| 16 | 93.87 | 187 | 82.77 |
| 17 | 119.11 | 188 | 164.19 |
| 18 | 164.90 | 190 | 42.15 |
| 20 | 1,645.34 | 191 | 563.25 |
| 21 | 324.47 | 192 | 546.15 |
| 22 | 678.38 | 193 | 31.04 |
| 23 | 354.38 | 194 | 1,294.13 |
| 24 | 173.17 | 195 | 25.26 |
| 25 | 624.14 | 196 | 47.43 |
| 26 | 109.83 | 197 | 21.22 |
| 27 | 828.02 | 198 | 10.76 |
| 28 | 188.25 | 199 | 408.61 |
| 29 | 318.98 | 200 | 537.92 |
| 30 | 110.90 | 201 | 42.77 |
| 31 | 132.37 | 202 | 66.70 |
| 32 | 24.21 | 203* | 219.25 |
| 33 | 744.06 | 204 | 4,253.33 |
| 34 | 11.97 | 205 | 144.00 |
| 35* | 325.60 | 206 | 885.26 |
| 36 | 356.11 | 207 | 465.87 |
| 37 | 390.56 | 208 | 28.43 |
| 38 | 629.40 | 209 | 40.35 |
| 39 | 1,215.60 | 210 | 247.46 |
| 40 | 81.21 | 211 | 292.75 |
| 41 | 78.42 | 212 | 115.55 |
| 42 | 1,353.37 | 213 | 811.61 |
| 43 | 40.44 | 214 | 69.69 |
| 44* | 448.10 | 215 | 62.12 |
| 45 | 1,612.71 | 216 | 155.24 |
| 46 | 261.09 | 217 | 1,424.15 |
| 47 | 70.18 | 218 | 602.41 |
| 48 | 74.22 | 219 | 1,186.15 |
| 49 | 354.97 | 220 | 1,945.77 |
| 50 | 453.93 | 221 | 5,684.68 |
| 51 | 181.27 | 222 | 184.57 |
| 52 | 128.38 | 223 | 755.98 |
| 53 | 667.79 | 224 | 153.42 |
| 54 | 249.89 | 225 | 19.32 |
| 55 | 375.67 | 226 | 244.61 |
| 56 | 232.76 | 227 | 41.23 |
| 57 | 1,107.94 | 228 | 106.92 |
| 59 | 827.52 | 229 | 175.73 |
| 60 | 57.06 | 230 | 1,491.23 |
| 61 | 28.28 | 231 | 5.45 |
| 62 | 512.02 | 232 | 120.45 |
| 63 | 1,749.28 | 233* | 659.85 |
| 64 | 232.53 | 234 | 771.28 |
| 65 | 248.46 | 235 | 117.10 |
| 66 | 163.20 | 236 | 227.60 |
| 67 | 171.76 | 237 | 1,143.28 |
| 68 | 51.30 | 238 | 1,158.35 |
| 69 | 345.00 | 239 | 827.96 |
| 70 | 584.14 | 240 | 1,423.14 |
| 71 | 141.47 | 241 | 165.22 |
| 72 | 46.53 | 242 | 267.48 |
| 73 | 309.58 | 243 | 410.26 |
| 74 | 91.67 | 244 | 28.07 |
| 75 | 915.25 | 245 | 990.31 |
| 76 | 1,355.17 | 246 | 72.32 |
| 77 | 66.08 | 247 | 287.43 |
| 78 | 108.40 | 248 | 110.30 |
| 79 | 18.46 | 249 | 32.01 |
| 80 | 135.65 | 250 | 6.90 |
| 81 | 239.08 | 251 | 687.70 |
| 82* | 51.55 | 252 | 351.97 |
| 83 | 1,235.79 | 253 | 441.84 |
| 84 | 281.43 | 254 | 543.29 |
| 85 | 218.82 | 255 | 32.05 |
| 89 | 44.24 | 256 | 503.75 |
| 90 | 347.68 | 258 | 15.16 |
| 91 | 448.52 | 259 | 679.99 |
| 92 | 16.85 | 260 | 15.98 |
| 93 | 156.89 | 261 | 87.01 |
| 94 | 4,238.31 | 262 | 101.21 |
| 95 | 40.87 | 263 | 33.89 |
| 96 | 670.91 | 264 | 161.67 |
| 97 | 524.75 | 265 | 100.13 |
| 98 | 79.45 | 266 | 856.85 |
| 99 | 197.79 | 267 | 180.15 |
| 100 | 361.05 | 268 | 906.54 |
| 101 | 32.89 | 269 | 16.07 |
| 102 | 3,163.63 | 270 | 587.32 |
| 103 | 203.64 | 271 | 465.57 |
| 104 | 430.70 | 272* | 208.88 |
| 105 | 574.39 | 273 | 45.44 |
| 106 | 1,890.77 | 274 | 500.36 |
| 107 | 577.00 | 275 | 281.04 |
| 108 | 189.00 | 276 | 1,235.81 |
| 109 | 230.86 | 277 | 2,187.02 |
| 110* | 24.64 | 278 | 28.24 |
| 111 | 52.96 | 279 | 30.52 |
| 112 | 1,471.01 | 280 | 144.99 |
| 113 | 163.49 | 281 | 555.19 |
| 114* | 549.69 | 282 | 116.24 |
| 115 | 192.39 | 283 | 335.07 |
| 116 | 290.88 | 284 | 177.24 |
| 117 | 421.14 | 285 | 129.87 |
| 118 | 138.86 | 286 | 405.87 |
| 119 | 109.40 | 287 | 1,076.34 |
| 120 | 613.69 | 288 | 956.57 |
| 121 | 378.56 | 289 | 347.85 |
| 122 | 60.43 | 290 | 162.47 |
| 123 | 421.14 | 291 | 607.83 |
| 124 | 149.94 | 292 | 4,091.15 |
| 125 | 734.18 | 293 | 497.81 |
| 126 | 96.63 | 294 | 22.92 |
| 127 | 1,728.22 | 295 | 388.49 |
| 128 | 165.54 | 296 | 1,193.47 |
| 129 | 21.14 | 297 | 54.66 |
| 130 | 1,205.05 | 298 | 182.70 |
| 131 | 275.54 | 299 | 133.83 |
| 132 | 185.81 | 300 | 133.63 |
| 133 | 407.18 | 301 | 625.04 |
| 134 | 108.98 | 302 | 47.07 |
| 135 | 41.62 | 303 | 301.93 |
| 137 | 467.64 | 304 | 592.36 |
| 138 | 71.47 | 305 | 231.96 |
| 139 | 141.26 | 306 | 92.42 |
| 140 | 132.19 | 307 | 296.52 |
| 141 | 147.48 | 308 | 180.49 |
| 142 | 389.54 | 309 | 59.27 |
| 143 | 430.63 | 310 | 356.87 |
| 144 | 97.27 | 311 | 18.46 |
| 145 | 205.02 | 312 | 98.73 |
| 146 | 318.70 | 313 | 72.04 |
| 147 | 988.76 | 314 | 10.93 |
| 148 | 60.44 | 315 | 21.99 |
| 149 | 258.98 | 316 | 863.94 |
| 150 | 389.07 | 317 | 141.64 |
| 151 | 473.97 | 318 | 270.89 |
| 152 | 62.98 | 320 | 766.31 |
| 154 | 38.85 | 321 | 210.26 |
| 155 | 884.85 | 322 | 106.63 |
| 156 | 1,093.70 | 323 | 137.27 |
| 158 | 555.25 | 324 | 503.11 |
| 159 | 64.68 | 325 | 1,810.12 |
| 160 | 81.97 | 326 | 95.42 |
| 161 | 1,131.57 | 327 | 540.05 |
| 162 | 135.88 | 328* | 115.24 |
| 163 | 911.27 | 329* | 33.06 |
| 164 | 250.28 | 330 | 278.56 |
| 165 | 172.76 | 331 | 121.65 |
| 166 | 75.49 | 332 | 336.64 |
| 167 | 491.52 | 333 | 164.82 |
| 168 | 300.73 | 334 | 1,161.48 |
| 169 | 42.84 | 335 | 167.39 |
| 170 | 1,011.60 | 336 | 1,094.42 |
| 171 | 371.77 | 337 | 135.79 |
| 172 | 108.29 | 338 | 530.47 |
| 173 | 320.42 | 339 | 408.49 |

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 340 | 13.25 | 419 | 32.95 |
| 341 | 790.84 | 421 | 83.57 |
| 342 | 328.29 | 422 | 71.50 |
| 343 | 592.55 | 426 | 10.60 |
| 344 | 91.23 | 427 | 583.83 |
| 345 | 528.58 | 428 | 47.96 |
| 347 | 216.67 | 429 | 48.71 |
| 348 | 613.73 | 430 | 613.10 |
| 349 | 235.03 | 432 | 5,077.09 |
| 350 | 682.20 | 433 | 237.18 |
| 351 | 88.27 | 434 | 72.72 |
| 352 | 1,112.79 | 435 | 246.87 |
| 353 | 150.97 | 437 | 620.30 |
| 354 | 71.31 | 438 | 451.92 |
| 355 | 177.66 | 439* | 1,211.12 |
| 356 | 349.51 | 440* | 7.15 |
| 357 | 43.36 | 441 | 506.26 |
| 358 | 576.31 | 442* | 121.95 |
| 359* | 30.05 | 443* | 40.22 |
| 360 | 119.08 | 444* | 193.95 |
| 361 | 4,576.04 | 445 | 593.32 |
| 362 | 232.53 | 446 | 272.94 |
| 363 | 208.79 | 447 | 18.14 |
| 364 | 2,509.82 | 448 | 115.86 |
| 365 | 45.68 | 449 | 359.50 |
| 366 | 13.02 | 451 | 107.87 |
| 367 | 1,921.83 | 452 | 241.69 |
| 369 | 333.37 | 453 | 191.49 |
| 370 | 649.88 | 454 | 4.83 |
| 371 | 606.28 | 455 | 209.66 |
| 372 | 502.78 | 457 | 634.01 |
| 373 | 394.57 | 458 | 696.31 |
| 374 | 502.69 | 459* | 46.81 |
| 375 | 1,445.47 | 460 | 152.64 |
| 376* | 138.17 | 461 | 186.39 |
| 377 | 22.41 | 363* | 8.62 |
| 379 | 3,531.68 | 464 | 385.68 |
| 380 | 529.45 | 465 | 139.91 |
| 381 | 19.86 | 466 | 324.06 |
| 382 | 23.35 | 467 | 27.17 |
| 383 | 370.56 | 470 | 115.20 |
| 384 | 77.95 | 471 | 770.40 |
| 385 | 878.07 | 472 | 507.72 |
| 386 | 430.79 | 475 | 42.38 |
| 387 | 132.32 | 476 | 388.66 |
| 388 | 919.36 | 477 | 233.65 |
| 390 | 298.17 | 478 | 237.00 |
| 391 | 112.57 | 479 | 71.48 |
| 392 | 11.51 | 480* | 37.35 |
| 393 | 220.45 | 481 | 186.83 |
| 394 | 78.78 | 482 | 66.82 |
| 395 | 153.39 | 483 | 325.86 |
| 396 | 345.97 | 484 | 1,459.74 |
| 397 | 568.63 | 485 | 203.37 |
| 398 | 33.14 | 486 | 37.10 |
| 400 | 365.08 | 487 | 176.20 |
| 401 | 48.83 | 488 | 82.39 |
| 403 | 145.86 | 489 | 348.54 |
| 405 | 44.58 | 490 | 269.62 |
| 406 | 729.16 | 492 | 2.30 |
| 407 | 33.99 | 493 | 6.94 |
| 408 | 22.39 | 496 | 74.84 |
| 409 | 67.83 | 497 | 486.39 |
| 410 | 22.01 | 498 | 205.03 |
| 411 | 19.60 | 499 | 71.85 |
| 413 | 209.35 | 500* | 112.24 |
| 415* | 16.25 | 501 | 49.82 |
| 416 | 56.48 | 502* | 98.36 |
| 417 | 40.19 | 505 | 167.66 |
| 418* | 55.11 | 506 | 123.64 |

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпеч. ...$200,334.54

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 1 | 4.50 | 221 | 1.88 |
| 28 | 2.37 | 226 | 9.96 |
| 30 | 4.26 | 230 | 26.64 |
| 33 | .92 | 234 | 13.52 |
| 37 | 25.79 | 237 | 2.88 |
| 39 | 15.13 | 243 | 40.45 |
| 62 | 16.56 | 245 | 1.06 |
| 65 | 6.48 | 264 | 2.76 |
| 70 | 5.07 | 275 | 10.36 |
| 83 | 1.15 | 286 | 21.49 |
| 90 | 4.40 | 305 | 3.91 |
| 101 | 3.04 | 316 | 1.41 |
| 106 | 11.93 | 321 | .95 |
| 112 | 4.11 | 335 | 3.70 |
| 117 | 2.91 | 336 | 8.73 |
| 127 | 2.87 | 342 | 3.24 |
| 143 | 6.50 | 349 | 2.60 |
| 147 | 26.64 | 358 | 1.62 |
| 151 | 3.53 | 361 | 5.36 |
| 170 | 3.72 | 367 | 3.71 |
| 179 | 28.08 | 370 | 3.68 |
| 185 | 5.66 | 384 | 12.00 |
| 206 | 2.65 | 388 | 5.28 |
| 209 | 2.82 | 482 | 2.86 |
| 216 | 62.01 | | |

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. ...$ 443.15

| | |
|---|---|
| Разом з місячних вкладок від членів | $200,777.69 |
| Відсотки від бондів | 42,260.07 |
| Відсотки від морґеджів | 9,428.67 |
| Відсотки від чл. позичок | 522.61 |
| Чинш від реальности в Джерзі Сиѓі, Н. Дж. (власний дім) | 1,250.00 |
| Приходи друкарні і книгарні | 19,304.38 |
| Платничі книжечки | 3.00 |
| Жертва тов. ім. Ів. Франка, відділ 266 в Амстердам, Н. Й., на пам'ятник Т. Шевченка на Союзівці до народного фонду | 10.00 |
| Зворот уневажненого грошового звороту | 128.53 |
| З переносу федерального податку за поміч. сили | 1,134.97 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили | 55.75 |
| З переносу резерви з посмертних фондів до адм. фондів за членів суспендованих в 1956 році | 12,707.50 |
| Сплати морґеджів | 17,073.50 |
| Сплати бондів | 5,000.00 |
| Сплати чл. позичок | 3,297.19 |

**Сирітські части по бл. п.:**

Відділ:
367 Лопуховий Евстахій ... 300.00

Разом $313,253.86

### РОЗХІД:

**Виплати посмертних запомог по бл. п.:**

Відділ:

| | | |
|---|---|---|
| 8 | Голіят Вавиль | $ 1,000.00 |
| 63 | Пайо Іван | 500.00 |
| 70 | Ярош Петро | 500.00 |
| 70 | Ленич Іван | 1,000.00 |
| 89 | Микич Анастазія | 500.00 |
| 101 | Рицман Іван | 1,000.00 |
| 106 | Білінський Стефан | 807.52 |
| 139 | Хомяк Йосиф | 1,000.00 |
| 147 | Вороняк Іван | 1,000.00 |
| 147 | Мицьо Федьо | 1,000.00 |
| 194 | Яцун Параскевія | 500.00 |
| 200 | Савка Стефан | 500.00 |
| 204 | Гребиняк Іван | 500.00 |
| 204 | Возовик Василь | 500.00 |
| 221 | Пітух Ялія | 500.00 |
| 221 | Козак Микола | 500.00 |
| 221 | Сень Дмитро | 1,000.00 |
| 221 | Федун Йосиф | 1,000.00 |
| 221 | Бабій Евстахій | 1,000.00 |
| 228 | Галькевич Фотія | 500.00 |
| 254 | Бунько Теодор | 1,000.00 |
| 275 | Маронек Нестор | 1,000.00 |
| 287 | Вульчин Стефан свящ. | 500.00 |
| 293 | Ставничка Агафія | 500.00 |
| 296 | Швець Йоанна | 1,000.00 |
| 310 | Куриляс Теодор | 500.00 |
| 316 | Яськів Олекса | 1,000.00 |
| 326 | Мархевський Теофіль | 1,000.00 |
| 338 | Хан Марія | 500.00 |
| 361 | Вишинський Іван | 500.00 |
| 367 | Гумніцька Анна | 500.00 |
| 379 | Семків Іван | 500.00 |

**Інші виплати посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент) | 10,588.83 |
| Грошеві звороти | 5,296.34 |
| Виплати на реальности в Джерзі Сиѓі, Н. Дж. | 451.62 |
| Перенос резерви з посмертного фонду до адм. фонду за членів суспендованих в 1957 році | 12,707.50 |

**Виплати з Народного Фонду:**

Праці при виданні української енциклопедії в англійській мові ... 477.80

**Виплати з фонду обезпеки інвестицій:**

Податок, направи і праці на реальностях в Керґонксон, Н. Й. ... 5,000.00

**Виплати з фонду Захисту Сиротинця:**

Направи, праці і інші видатки на реальностях в Керґонксон, Н. Й. ... 985.81

**Виплати допомог із Допомогового Фонду:**

Відділ:

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Войтович Марія | 25.00 |
| 1 | Суровяк Осип | 35.00 |
| 7 | Кріль Антін | 35.00 |
| 7 | Ткачишин Юрій | 30.00 |
| 10 | Глива Антонія | 30.00 |
| 10 | Мадзик Іван | 40.00 |
| 15 | Безпятко Сава | 40.00 |
| 27 | Климко Ольга | 25.00 |
| 29 | Малищак Марія | 25.00 |
| 45 | Василик Катерина | 25.00 |
| 53 | Кінцак Василь | 35.00 |
| 69 | Парницький Петро | 40.00 |
| 83 | Опришко Михайло | 35.00 |
| 90 | Грабарович Василь | 35.00 |
| 90 | Мартинець Марія | 25.00 |
| 106 | Гуль Микола | 40.00 |
| 109 | Мачужак Петро | 35.00 |
| 113 | Лукач Іван | 35.00 |
| 113 | Метришак Павло | 35.00 |
| 116 | Шевців Антонина | 30.00 |
| 116 | Шевців Михайло | 40.00 |
| 120 | Манастерський Юліян | 40.00 |
| 123 | Сербан Ясько | 65.00 |
| 155 | Мельникевич Галина | 25.00 |
| 161 | Сисин Михайло | 35.00 |
| 161 | Ватах Франко | 35.00 |
| 193 | Донеллі Тома Ф. | 30.00 |
| 204 | Лавер Тома М. | 35.00 |
| 204 | Мадай Анна | 25.00 |
| 209 | Черепаняк Анастазія | 25.00 |
| 213 | Готра Стефан | 40.00 |
| 217 | Станґрет Петро | 35.00 |
| 223 | Мічел Іван | 25.00 |
| 223 | Леськів Марґарет | 30.00 |
| 227 | Звір Катерина | 25.00 |
| 233 | Швець Іван | 35.00 |
| 237 | Вартиш Онуфрій | 27.00 |
| 242 | Комак Тесси | 25.00 |
| 242 | Найдук Марія | 30.00 |
| 242 | Ради Марія | 25.00 |
| 255 | Кушкевич Катерина | 25.00 |
| 259 | Фоця Іван | 100.00 |
| 259 | Савіліян Леонтій | 35.00 |
| 265 | Паламар Прісцілля | 25.00 |
| 268 | Шнайдер Михайло | 35.00 |
| 271 | Левущ Григорій | 50.00 |
| 276 | Джерин Іван | 40.00 |
| 276 | Джерин Юлія | 25.00 |
| 276 | Хлиста Теодор | 30.00 |
| 284 | Шалапин Катерина | 50.00 |
| 285 | Пилишенко Галина | 25.00 |
| 287 | Демкович Катерина | 25.00 |
| 287 | Демкович Микола | 35.00 |
| 287 | Гербунка Леонтій | 35.00 |
| 287 | Павчак Іван | 35.00 |
| 292 | Романів Катерина | 30.00 |
| 292 | Д-р Задурович Авґуст. | 40.00 |
| 319 | Савчук Яків | 35.00 |
| 325 | Возняківський Йосиф | 35.00 |
| 330 | Стриск Катерина | 25.00 |
| 333 | Роля Анна | 50.00 |
| 334 | Гнатків Іван | 25.00 |
| 338 | Чайка Олена | 25.00 |
| 347 | Мусей М. Михайло | 35.00 |
| 347 | Минко Йосиф | 35.00 |
| 347 | Замойський Гарри | 35.00 |
| 352 | Головчак Теодора | 35.00 |
| 369 | Деркач Симон | 35.00 |
| 371 | Пітьо Клявдія | 25.00 |
| 382 | Загібайло Віліям | 30.00 |
| 382 | Курчок Анна | 25.00 |
| 384 | Мармула Симон | 40.00 |
| 388 | Микита Стефан | 35.00 |
| 388 | Верещак Анна | 30.00 |
| 403 | Сембрат Параска | 25.00 |
| 427 | Вілібровка Пете | 35.00 |
| 432 | Ричард Анна | 25.00 |
| 437 | Снилик Михайло | 100.00 |
| 445 | Муринець Андрій | 50.00 |
| 478 | Феденчук Петро | 50.00 |

**Виплати з адміністраційного фонду:**

| | |
|---|---|
| Виплата друкарні і книгарні | 21,228.46 |
| Платня помічних сил | 5,831.92 |
| „Свобода" за орган | 5,800.00 |
| Платня головного уряду | 1,325.00 |
| Кошти подорожі організаторів | 982.94 |
| За опікунчу обслугу над бондами | 944.22 |
| Нагороди спеціяльним організаторам за нових членів | 881.25 |
| Чинш за офіси у власнім домі | 625.00 |
| Кошти подорожі і репрезентації | 557.50 |
| Винайм машин (IBM) для зладження виказів | 536.50 |
| Федеральний податок за помічні сили | 168.35 |
| Лікарі за нових членів | 163.00 |
| Видатки на пошту | 150.00 |
| Канцеляр. прибори і друки | 141.00 |
| „Свобода" за праці і друки | 110.50 |
| Телефон | 106.80 |
| Фотографічні знимки аплікацій і документів | 104.85 |
| Нагороди за нових членів | 100.00 |
| Прибори для зладження виказів (IBM) | 66.30 |
| Оголошення | 42.84 |
| Вкладки до доброчинних організацій | 20.00 |
| Спортова акція | 10.00 |
| Стейти за дозволи | 5.00 |

**Інвестиції готівки:**

Інвестовано в членських позичках ... 4,375.61

Разом $105,879.46

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем грудня 1957 осталася | $265,648.80 |
| Прихід за січень 1958 р. | 313,253.86 |
| Разом | $578,902.66 |
| Розхід за січень 1958 р. | 105,879.46 |
| Готівка з кінцем 31. січня 1958 р. остається | $473,023.20 |

**БАЛАНС:**

**Стан чинний:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 473,023.20 |
| Морґеджі | 1,815,588.55 |
| Бонди | 14,096,636.57 |
| Позички членам | 286,895.19 |
| Реальности | 254,712.30 |
| Друкарня | 10,543.79 |
| Разом | $16,937,399.60 |

**Стан довжний:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд нових родів обезпечення | $16,046,268.67 |
| Адміністр. фонд | 175,196.27 |
| Конвенційний фонд | 100,793.92 |
| Запомоговий фонд | 277,509.02 |
| Народний фонд | 7,768.93 |
| Посмертний фонд старого роду обезпеч. | 58,508.69 |
| Резервовий фонд | 20,656.34 |
| Сирітський фонд | 119,685.04 |
| Спеціяльний фонд на забезпеку інвестицій | 126,688.59 |
| Фонд Захисту Сирот. | 4,324.13 |
| Разом | $16,937,399.60 |

Роман Слободян, гол. кас.

## МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

### ПРИХІД:

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 1 | 23.49 | 145 | 65.91 |
| 2 | 20.88 | 146 | 18.73 |
| 3 | 56.13 | 147 | 120.80 |
| 5 | 117.30 | 148 | 2.25 |
| 6 | 11.74 | 149 | 118.09 |
| 7 | 62.83 | 150 | 70.89 |
| 8 | 291.61 | 151 | 50.08 |
| 9 | 14.15 | 152 | 28.32 |
| 10 | 32.66 | 154 | 1.00 |
| 11 | 42.25 | 155 | 184.86 |
| 12* | 58.99 | 156 | 440.74 |
| 13 | 93.27 | 158 | 61.06 |
| 15 | 122.32 | 159 | 2.58 |
| 16 | 30.58 | 160 | 4.96 |
| 17 | 5.13 | 161 | 150.79 |
| 18 | 8.89 | 163 | 343.81 |
| 20 | 150.71 | 164 | 148.78 |
| 21 | 167.57 | 165 | 29.90 |
| 23 | 190.35 | 167 | 87.13 |
| 24 | 9.78 | 168 | 34.15 |
| 25 | 250.09 | 170 | 221.83 |
| 26 | 1.35 | 171 | 199.38 |
| 27 | 170.08 | 172 | 48.44 |
| 28 | 9.50 | 173 | 86.03 |
| 29 | 33.44 | 174 | 16.07 |
| 30 | 53.47 | 175 | 108.01 |
| 33 | 41.34 | 176 | 261.15 |
| 34 | 13.99 | 177 | 139.68 |
| 35* | 76.36 | 178 | 52.43 |
| 36 | 115.00 | 179 | 10.02 |
| 37 | 61.15 | 180 | 29.78 |
| 38 | 219.64 | 181 | 15.53 |
| 39 | 389.88 | 182 | 29.66 |
| 40 | 55.70 | 183 | 100.48 |
| 41 | .10 | 184 | 181.04 |
| 42 | 434.03 | 185 | 10.58 |
| 44* | 12.32 | 186* | 25.14 |
| 45 | 318.10 | 187 | 25.98 |
| 46 | 88.74 | 190 | 8.58 |
| 47 | 36.49 | 191 | 205.79 |
| 48 | 19.26 | 192 | 85.36 |
| 49 | 111.07 | 194* | 262.96 |
| 50 | 52.84 | 196 | 7.50 |
| 51 | 45.23 | 199 | 21.49 |
| 52 | 70.98 | 200 | 148.11 |
| 53 | 219.60 | 201 | 1.45 |
| 54 | 120.23 | 202 | 4.75 |
| 55 | 157.40 | 203* | 74.81 |
| 56 | 53.01 | 204 | 956.55 |
| 57 | 165.51 | 206 | 163.23 |
| 59 | 294.30 | 207 | 66.96 |
| 60 | 9.10 | 208 | 26.14 |
| 61 | 1.94 | 209 | 3.81 |
| 62 | 80.71 | 210 | 55.30 |
| 63 | 175.36 | 211 | 79.31 |
| 64 | 18.27 | 212 | 17.77 |
| 65 | 41.04 | 213 | 249.94 |
| 66 | 10.43 | 215 | 20.22 |
| 67 | 4.25 | 216 | 1.21 |
| 69 | 53.39 | 217 | 245.36 |
| 70 | 115.73 | 218 | 111.76 |
| 71 | 94.58 | 219 | 338.39 |
| 72 | 1.19 | 220 | 252.38 |
| 73 | 25.48 | 221 | 1,533.46 |
| 74 | 5.47 | 222 | 6.65 |
| 75 | 96.88 | 223 | 123.14 |
| 76 | 313.89 | 224 | 33.39 |
| 77 | 18.81 | 225 | 3.73 |
| 78 | 1.04 | 226 | 12.61 |
| 79 | 1.41 | 227 | 2.71 |
| 80 | 22.90 | 228 | .45 |
| 81 | 107.52 | 229 | 10.42 |
| 82* | 3.93 | 230 | 271.34 |
| 83 | 465.14 | 232 | 34.25 |
| 84 | 80.90 | 233* | 188.51 |
| 85 | 45.27 | 234 | 311.09 |
| 89 | .93 | 235 | 22.76 |
| 90 | 30.60 | 236 | 101.22 |
| 91 | 64.78 | 237 | 110.73 |
| 92 | 2.70 | 238 | 488.99 |
| 93 | 42.91 | 239 | 188.05 |
| 94 | 771.33 | 240 | 794.27 |
| 96 | 217.90 | 241 | 15.25 |
| 97 | 93.33 | 242 | 43.74 |
| 98 | 17.90 | 243 | 38.55 |
| 99 | 32.50 | 244 | 3.13 |
| 100 | 16.05 | 245 | 218.49 |
| 102 | 366.87 | 246 | 21.05 |
| 103 | 80.35 | 247 | 22.21 |
| 104 | 49.92 | 248 | 34.46 |
| 105 | 251.93 | 251 | 159.29 |
| 106 | 427.27 | 252 | 19.07 |
| 107 | 78.82 | 253 | 14.33 |
| 108 | 12.93 | 254 | 243.17 |
| 109 | 39.94 | 255 | 4.88 |
| 110* | 10.48 | 256 | 374.86 |
| 111 | 4.98 | 258 | 57.65 |
| 112 | 236.12 | 259 | 106.30 |
| 114* | 202.30 | 260 | 3.40 |
| 115* | 64.27 | 261 | 3.57 |
| 116 | 61.98 | 262 | 35.28 |
| 117 | 66.83 | 263 | 7.80 |
| 118 | 13.40 | 264 | 31.52 |
| 119 | 38.49 | 265 | 123.33 |
| 120 | 198.96 | 266 | 270.67 |
| 121 | 38.58 | 267 | 71.36 |
| 122 | 13.72 | 268 | 92.33 |
| 123 | 14.32 | 269 | 6.19 |
| 124 | 10.99 | 270 | 49.55 |
| 125 | 498.84 | 271 | 184.49 |
| 126 | 3.32 | 272* | 17.38 |
| 127 | 254.40 | 273 | 9.94 |
| 128 | 22.02 | 274 | 70.97 |
| 130 | 271.51 | 275 | 45.83 |
| 131 | 149.43 | 276 | 85.73 |
| 132 | 71.85 | 277 | 577.73 |
| 133 | 82.21 | 278 | 33.39 |
| 134 | 10.06 | 279 | 2.10 |
| 135 | 2.82 | 280 | 2.05 |
| 137 | 97.43 | 281 | 450.21 |
| 138 | 13.14 | 282 | 6.34 |
| 139 | 39.81 | 283 | 83.13 |
| 140 | 25.77 | 284 | 71.70 |
| 141 | 81.91 | 285 | 54.25 |
| 142 | 278.64 | 286 | 47.86 |
| 143 | 105.21 | 287 | 132.04 |
| 144 | 23.50 | 288 | 56.25 |

| Відділ | Заплатив | Відділ | Заплатив |
|---|---|---|---|
| 289 | 119.08 | 390 | 45.81 |
| 290 | 97.65 | 391 | 31.23 |
| 291 | 177.79 | 393 | 53.19 |
| 292 | 620.65 | 394 | 61.13 |
| 293 | 231.17 | 395 | 63.99 |
| 295 | 226.23 | 396 | 13.22 |
| 296 | 71.80 | 397 | 184.99 |
| 297 | 17.38 | 398 | 1.07 |
| 298 | 7.59 | 400 | 19.06 |
| 299 | 25.01 | 401 | 1.86 |
| 300 | 7.20 | 403 | 10.93 |
| 301 | 62.79 | 405 | 2.22 |
| 303 | 1.90 | 406 | 74.83 |
| 304 | 220.24 | 407 | .45 |
| 305 | 36.72 | 408 | 1.08 |
| 306 | 51.11 | 409 | 3.53 |
| 307 | 126.54 | 410 | .21 |
| 308 | 39.55 | 413 | 52.63 |
| 309 | 2.71 | 415* | 1.80 |
| 310 | 81.64 | 418* | 21.19 |
| 311 | 1.35 | 419 | 50.26 |
| 312 | 15.64 | 421 | 100.65 |
| 313 | 25.41 | 422 | .90 |
| 314 | 8.10 | 425* | 20.46 |
| 316 | 282.78 | 426 | 3.48 |
| 317 | 110.68 | 427 | 260.45 |
| 318 | 2.89 | 428 | 19.95 |
| 320 | 95.97 | 429 | 2.87 |
| 321 | 78.84 | 430 | 296.67 |
| 322 | 17.38 | 432 | 1,922.91 |
| 323 | 54.77 | 433 | 139.21 |
| 324 | 103.32 | 435 | 25.29 |
| 325 | 385.05 | 437 | 278.80 |
| 326 | 11.81 | 438 | 103.56 |
| 327 | 136.96 | 439* | 789.79 |
| 328* | 120.00 | 441 | 246.54 |
| 330 | 51.52 | 442* | 4.24 |
| 331 | 69.86 | 443* | 51.13 |
| 332 | 2.98 | 444* | 164.43 |
| 333 | 21.57 | 445 | 394.84 |
| 334 | 188.85 | 446 | 124.41 |
| 335 | 9.23 | 447 | 19.82 |
| 336 | 465.77 | 448 | 131.71 |
| 337 | 80.92 | 449 | 319.14 |
| 338 | 97.30 | 451 | 98.25 |
| 339 | 101.14 | 452 | 42.05 |
| 341 | 472.17 | 454 | 4.12 |
| 342 | 43.19 | 455 | 64.27 |
| 343 | 78.02 | 457 | 93.50 |
| 344 | 12.30 | 458 | 199.45 |
| 345 | 56.59 | 459* | 21.62 |
| 347 | 60.93 | 460 | 8.24 |
| 348 | 169.88 | 461 | 108.69 |
| 349 | 50.02 | 463* | 8.54 |
| 350 | 240.62 | 464 | 309.03 |
| 351 | 70.14 | 465 | 5.58 |
| 352 | 59.37 | 466 | 250.99 |
| 353 | 29.50 | 467 | 1.13 |
| 355 | 58.41 | 470 | 56.58 |
| 356 | 137.87 | 471 | 638.43 |
| 357 | 7.84 | 472 | 95.54 |
| 358 | 93.74 | 475 | 16.79 |
| 359* | .67 | 476 | 12.22 |
| 361 | 2,021.25 | 477 | 46.65 |
| 362 | 114.80 | 478 | 64.22 |
| 363 | 4.34 | 479 | 5.84 |
| 364 | 343.61 | 480* | 1.20 |
| 365 | 4.00 | 481 | 81.07 |
| 366 | .68 | 482 | 5.26 |
| 367 | 502.84 | 483 | 90.66 |
| 369 | 48.24 | 484 | 813.89 |
| 370 | 79.18 | 485 | 38.28 |
| 371 | 214.91 | 486 | 5.10 |
| 372 | 204.94 | 487 | 74.18 |
| 373 | 56.82 | 489 | 9.14 |
| 374 | 171.20 | 490 | 4.13 |
| 375 | 367.21 | 492 | 56.79 |
| 376* | 29.31 | 493 | 4.03 |
| 377 | 4.15 | 497 | 46.72 |
| 379 | 1,161.27 | 498 | 79.71 |
| 380 | 306.45 | 499 | 20.08 |
| 383 | 114.84 | 500* | 34.89 |
| 384 | 24.33 | 501 | 17.09 |
| 385 | 112.10 | 502* | 10.90 |
| 386 | 73.58 | 505 | 17.44 |
| 387 | 37.18 | 506 | 8.31 |
| 388 | 268.53 | | |

| | |
|---|---|
| З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх клясах обезпеч. | $51,125.97 |
| Відсотки від бондів | 5,398.80 |
| Відсотки від морґеджів | 2,304.29 |
| Відсотки від чл. позичок | 82.16 |
| З переносу федерального податку за поміч. сили | 406.30 |
| З переносу стейтового податку за помічні сили | 19.29 |
| Сплати морґеджів | 3,760.80 |
| Сплати чл. позичок | 150.20 |
| Разом | $63,247.81 |

### РОЗХІД:

**Виплати з посмертного фонду:**

| | |
|---|---|
| Відійшли з виплаченим обезпеченням у готівці (ендавмент) | $ 800.00 |
| Грошеві звороти | 2,176.85 |

**Виплати з адміністраційного фонду:**

| | |
|---|---|
| Платня помічних сил | 2,572.84 |
| „Свобода" за Ukrainian Weekly | 600.00 |
| Видатки на пошту | 50.00 |
| Федеральний податок за помічні сили | 44.10 |
| Лікарі за нових членів | 6.00 |

**Інвестиції:**

| | |
|---|---|
| Інвестовно в морґеджах | 27,500.00 |
| Позички членам | 1,312.16 |
| Разом | $35,061.95 |

### ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

| | |
|---|---|
| Готівка з кінцем грудня 1957 р. осталася | $ 65,360.22 |
| Прихід за січень 1958 р. | 63,247.81 |
| Разом | $128,608.03 |
| Розхід за січень 1958 р. | 35,061.95 |
| Готівка з кінцем 31. січня 1958 р. остається | $ 93,546.08 |

**БАЛАНС:**

**Стан чинний:**

| | |
|---|---|
| Готівка | $ 93,546.08 |
| Морґеджі | 545,516.07 |
| Бонди | 2,843,511.09 |
| Позички членам | 24,550.59 |
| Разом | $3,507,123.83 |

**Стан довжний:**

| | |
|---|---|
| Посмертний фонд | $3,425,078.46 |
| Адміністрац. фонд | 82,045.37 |
| Разом | $3,507,123.83 |

### ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

| | |
|---|---|
| Майно старших членів з кінцем 31. січня 1958 р. | $16,937,399.60 |
| Майно молодечого департаменту У.Н.С. | 3,507,123.83 |
| Разом | $20,444,523.43 |

Роман Слободян, гол. кас.

**Членство в Українському Народному Союзі — це ваш національний обов'язок, особистий інтерес! Вступайте в члени У. Н. Союзу!**

### ЗДОБУТКИ КОНВЕНЦІЙНОЇ КАМПАНІЇ ЗА ПРИЄДНАННЯ ЧЛЕНІВ В СІЧНІ 1958 р.

| Ч. В. | Організатор | Присд. чл. | Ч. В. | Організатор | Присд. чл. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 210 | І. Франко | 1 |
| 7 | Олена Словік | 1 | 212 | Катерина Влищ | 1 |
| 14 | М. Отрок | 1 | 221 | Анна Васильовська | 3 |
| 33 | Софія Оріх і | | 224 | Й. Ерха | 3 |
| | Катерина Несевич | 2 | 230 | П. Ліщак | 1 |
| 35 | М. Ткачук | 5 | 240 | Осипа Оліикевич | 1 |
| 39 | М. Рубич | 5 | | А. Стецяк | 2 |
| 42 | П. Головачук і | | 243 | Л. Вілик | 1 |
| | В. Новацький | 1 | 245 | Й. Сабат | 4 |
| 54 | А. Маланчук | 1 | 251 | Ґ. Кравчук | 1 |
| 59 | М. Галькевич | 1 | 252 | Д. Когут | 1 |
| 63 | С. Келлер | 1 | 263 | М. Співак | 1 |
| 85 | О. Костюк | 1 | 264 | Сузана Попивчак | 1 |
| 87 | М. Трояновський | 2 | 265 | Й. Коцюбка | 2 |
| 88 | В. Квас | 5 | 268 | Е. Варилка | 1 |
| 94 | В. Крушельницький | 5 | 272 | В. Стасюк | 1 |
| | Е. Зубальський | 1 | 274 | Т. Сенедяк | 1 |
| 103 | Катерина Герис | 1 | 277 | В. Гафткович | 1 |
| 104 | В. Матковський | 1 | 293 | Марія Демидчук | 1 |
| 108 | Марія Сіліко | 1 | | А. Данильчук | 3 |
| 109 | В. Звірек | 1 | 305 | М. Гентош | 1 |
| 112 | Марія Капраль | 1 | 308 | П. Івасишин | 1 |
| | Роза Савчак | 1 | 316 | В. Гавриляк | 2 |
| 113 | І. Ярчак | 2 | 320 | І. Малько | 1 |
| 114 | М. Ткачук | 1 | 321 | Д. Чук | 1 |
| 119 | Марія Білан | 2 | 325 | Я. Падох | 10 |
| 120 | В. Рефт | 3 | | В. Цюпа | 5 |
| | Анна Хотінер | 1 | 334 | Стефанія Боганек | 1 |
| 121 | О. Гадз | 1 | 336 | Г. Кисіль | 1 |
| 125 | Іванка Подола | 4 | | Г. Степанек | 3 |
| 130 | Д. Вілецький | 8 | 341 | В. Коссар | 2 |
| 131 | В. Фединський | 10 | 345 | М. Дербуш | 2 |
| 137 | С. Колодруб | 1 | 348 | Марія Стахура | 1 |
| | Г. Пращик | 1 | 355 | П. Занько | 4 |
| 147 | І. Зазворський | 4 | 361 | І. Галичин | 1 |
| 148 | Февронія Віленька | 1 | 364 | Марія Кукіз | 1 |
| | Марія Віленька | 1 | 367 | А. Пінковський | 3 |
| 153 | І. Одежинський | 20 | | В. Попович | 1 |
| 155 | С. Яремчак | 1 | 371 | Ю. Баранюк і | |
| | Д. Степас | 1 | | П. Заболоцький | 1 |
| 156 | В. Новак | 2 | 373 | Анна Громоцька | 4 |
| 158 | Д. Вілецький | 7 | 375 | О. Грималяк | 2 |
| 161 | А. Джула | 3 | 379 | М. Семків | 1 |
| 163 | С. Филик | 2 | 396 | І. Слободян | 1 |
| 164 | І. Пугер | 1 | 423 | С. Куропась | 2 |
| 165 | Марія Пелехата | 1 | 429 | І. Перковський | 5 |
| 171 | Я. Падох | 1 | 432 | Б. Зорич | 8 |
| 175 | І. Іванчук | 1 | 439 | В. Коссар | 1 |
| | Ю. Сенишин | 1 | | В. Зацерковний | 1 |
| 176 | І. Фурґаль | 1 | 441 | П. Голошевський | 1 |
| 180 | Дорота Будацька | 1 | 445 | М. Коваль | 1 |
| 181 | В. Любінський | 3 | 452 | І. Попик | 2 |
| 183 | М. Дякун | 2 | 455 | Я. Падок | 2 |
| 184 | Я. Падох | 1 | 456 | В. Воркевич | 1 |
| 191 | Р. Колодій | 1 | 458 | Ф. Стахів | 1 |
| 194 | М. Салдан | 2 | 472 | Стефанія Костів | 1 |
| 201 | Р. Тенетило | 1 | | Г. Масник | 1 |
| 204 | В. Гасій | 3 | 483 | І. Яковенко | 1 |
| | Т. Наконечний | 4 | 489 | Я. Падох | 1 |
| | П. Марко | 1 | 497 | Д. Петрів | 1 |
| | д-р В. Марків | 1 | | | |

### ЛИСТА ОСІБ, ЩО НЕ Є ПОСТІЙНИМИ ОРГАНІЗАТОРАМИ, ЯКІ ЗДОБУЛИ НАЙБІЛЬШЕ ЧИСЛО ЧЛЕНІВ В СІЧНІ 1958 р.

| | Прізвище | Ч. Від д. | Місцевість | Пр. чл. |
|---|---|---|---|---|
| 1. | І. Одежинський | 153 | Філяделфія, Па. | 20 |
| 2. | В. Фединський | 131 | Шикаґо, Ілл. | 10 |
| 3. | Б. Зорич | 432 | Торонто, Онт. | 8 |
| 4. | М. Рубич | 39 | Сиракюзи, Н. Й. | 5 |
| 4. | В. Квас | 88 | Керґонксон, Н. Й. | 5 |
| 4. | В. Крушельницький | 94 | Гемтремк, Миш. | 5 |
| 4. | В. Цюпа | 325 | Бруклин, Н. Й. | 5 |
| 4. | В. Перковський | 429 | Фріленд, Па. | 5 |

### ЛИСТА ВІДДІЛІВ, ЯКІ ЗДОБУЛИ НАЙБІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ В СІЧНІ 1958, КОРИСТАЮЧИ З ПОМОЧІ ПОСТІЙНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

| Відд. Місцевість | Пр. чл. | Відд. Місцевість | Пр. чл. |
|---|---|---|---|
| 1. 153. Филаделфія, Па. | 20 | 7. 158 Бруклин, Н. Й. | 7 |
| 2. 325 Бруклин, Н. Й. | 15 | 8. 94 Гемтремк, Миш. | 6 |
| 3. 131 Шикаґо, Ілл. | 10 | 9. 35 Шикаґо, Ілл. | 5 |
| 4. 204 Ню Йорк, Н. Й. | 9 | 9. 39 Сиракюз, Н. Й. | 5 |
| 5. 130 НюЙорк, Н. Й. | 8 | 9. 88 Керґонксон, Н. Й. | 5 |
| 6. 432 Торонто, Онт. | 8 | | |

### ЛИСТА ВІДДІЛІВ, ЯКІ ЗДОБУЛИ НАЙБІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ В СІЧНІ 1958, НЕ ВРАХОВУЮЧИ ЧЛЕНІВ ПРИСДНАНИХ ПОСТІЙНИМИ ОРГАНІЗАТОРАМИ

| | Відд. | Місцевість | Відд. організатор | | Присд. чл. |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 153 | Филаделфія, Па. | І. Одежинський | | 20 |
| 2. | 131 | Шикаґо,Ілл. | В. Фединський | | 10 |
| 3. | 432 | Торонто, Онт. | Б. Зорич | | 8 |
| 4. | 94 | Гемтремк, Миш. | В. Крушельницький | 5 | 6 |
| | | | Е. Зубальський | 1 | |
| 5. | 39 | Сиракюз, Н. Й. | М. Рубич | | 5 |
| 5. | 88 | Керґонксон, Н. Й. | В. Квас | | 5 |
| 5. | 325 | Бруклин, Н. Й. | В. Цюпа | | 5 |
| 5. | 429 | Фріленд, Па. | І. Перковський | | 5 |

### ЛИСТА ОРГАНІЗАТОРОК-ЖІНОК, ЯКІ ЗДОБУЛИ НАЙБІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ В СІЧНІ 1958 р.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Іванна Подола | 125 | Шикаґо, Ілл. | 4 |
| 1. | Анна Громоцька | 373 | Ст. Луїс, Мо. | 4 |
| 3. | Анна Васильовська | 221 | Шикаґо, Ілл. | 3 |
| 4. | Марія Білан | 119 | Кембелл, Огайо | 2 |

**ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, БО ВІН ДАЄ ВАМ ДЕШЕВІ ТА ВИГІДНІ РІЗНІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЯ І РІВНОЧАСНО Є ОБОРОНЦЕМ УКРАЇНСЬКОЇ СПРАВИ В АМЕРИЦІ! УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ПОВАЖАЮТЬ І АМЕРИКАНЦІ НЕ ТІЛЬКИ ЗАВДЯКИ ЙОГО 70 ТИСЯЧАМ ЧЛЕНСТВА І 17-ТИ МІЛЬЙОННОГО МАЙНА, АЛЕ І ЗА ЙОГО ГІДНУ, ВИСОКОПАТРІОТИЧНУ ПОСТАВУ В ОБОРОНІ СВОБОДИ І ДЕМОКРАТІЇ.**

# ЧОМУ Я СТАВ ЧЛЕНОМ УНСОЮЗУ

Зайшов я одного разу до скромної бібліотеки табору переміщених осіб в Новому Ульмі, в Німеччині. Оглянув я фахово розміщені книжки, кожна з яких в тодішніх таборових обставинах була на вагу золота. Зацікавила мене своїм зверхним виглядом „Пропам'ятна Книга", видана з нагоди 40-літнього ювілею УНСоюзу. В той час не було ще мови про еміграцію до ЗДА, одначе згадана книга притягала мою увагу, в першу чергу до світлин, а дальше до праці відділів УНСоюзу, і, вкінці, як сказано було в книзі кількома наворотами, до Української Заморської Твердині. Згадана книга зобразила мені життя і буття українців у вільному світі, дала мені уявлення про свободу людини і демократичний устрій. Через пару років стрінуло і мене щастя, — можливість виїхати до цеї Богом благословенної землі і поселитися між тією заморською українською твердинею. В перших днях мого приїзду замовив я українську газету „Свободу", орган УНСоюзу, а разом із „Свободою" одержав і аплікацію та інформації про членство в УНСоюзі від тодішнього союзового організатора п. Василя Загасвича. Маючи певний образ про УНСоюз із скитальського табору, я без намовлювань чи переконувань виповнив аплікацію і відіслав п. В. Загасвичу. По кількох днях одержав я повідомлення, що прийнято мене в члени УНСоюзу і приділено до одного з Відділів в Ютиці. Таким чином, за час двотижневого побуту на терені ЗДА, став я членом заморської української твердині, а притокою до того була „Пропам'ятна Книга" УНСоюзу. З бігом часу, до Ютики приїхала значна кількість нової іміграції. Українське життя почало активізуватися на всіх суспільних відтинках. Почали з'являтися організатори братських запомогових організацій, подібних до УНСоюзу, виголошуючи на принагідних зібраннях високопарні промови і. т. п.

Тоді пригадалися мені слова одної жінки, представниці Американської Армії Спасіння, „Солвейшен Армі", в Бременському переходовому таборі, яка сказала: „Як поселитеся на терені ЗДА, пам'ятайте одне: заки повірите фірмовим або організаційним агентам чи представникам, то в першу чергу перевірте фірму чи організацію, яку дані особи репрезентують. Не підписуйте документу, доки не прочитаєте, що там написане" Запам'ятавши ті слова, написав я до: Стейт оф Ню Йорк, Іншуренс Департмент — Олбані, Н. Й. по інформації про УНСоюз та подібні організації. Листом з дня 10 серпня 1950 року, за підписом Девіса Л. Шултеса — шефа статистичного бюра, одержав я відповідь, яка в українськім перекладі звучить: У відповідь на Ваше запитання повідомляється, що Український Народний Союз, в Джерзі Сиiті, Н. Дж., є уповноважений провадити забезпеченевий інтерес в Стейті Ню Йорк ще від 30 червня 1915 року, як Братське Товариство. Правила, які регулюють Братські Запомогові Товариства, не є так строгі, як приватних комерційних компаній. Одначе ж та організація відповідає всім вимогам правил, котрі регулюють такі організації, і тому її уважається, що вона є в силі виконати всі зобов'язання, що знаходяться в грамотах. В нашім Департаменті знаходиться слідуючий річний звіт з кінцем 31 грудня 1949 року, а саме:

| | |
|---|---|
| Зобов'язання | $7,532,776.98 |
| резерви | 997,000.00 |
| надвишка | 2.681,790.94 |
| надвишка грамот | 3,678,790.94 |
| загальна сума білянсу | $11,211,567.92 |

Додаткова відповідь звучала: „Братські Запомогові Організації, про які ви запитували, окрім УНСоюзу не є уповноважені робити інтерес в цьому Стейті і тим самим не належать до юрисдикції цього Департаменту. Департамент завважує, що певні користі дефінітивно є лише в авторизованих Братських Організаціях, Забезпечений в такій Братській Організації в нашім Стейті є протегований забезпеченевими законами, які регулюють форми грамот, інвестицій, стан резервовий і всі інші операції, щоб в цей спосіб запевнити найвищу протекцію забезпечених власників грамот. Авторизована Братська Організація має право одержувати заступництво в цім Стейті, вдержувати бюра для скорих і належних упорядкувань зголошених претенсій. На випадок якогось непорозуміння в претенсії, цей Департамент є до диспозиції та послуги забезпеченого. Мешканець нюйоркського стейту, що є забезпечений в неавторизованім Братськім Товаристві, не має права до цих превілеїв. Очевидно, що вам вільно робити інтерес з неавторизованим Братським Товариством впрост, але пам'ятайте, що коли ви це так робите, то на випадок якоїсь втрати ви можете мати трудноші одержати вашу належність".

Ці урядові вияснення ще більше скріпили моє членство в УНСоюзі. З відвагою почав я вписувати й інших в члени УНСоюзу, знаючи, що забезпеченого протегують стейтові права. Кожний організатор, як і кожний з тих, що забезпечуються, знає, що коли б зайшли якісь непорозуміння, то забезпечений не буде мати претенсій до запеченевої централі, а до того, хто його забезпечив, з яким живе в тій самій спільноті. Одначе, на підставі перевіреного, кожний член УНСоюзу може бути спокійний, бо є протегований стейтовим забезпеченевим законом. Окрім забезпеченевих справ і привілеїв в УНСоюзі, є ще ряд інших, про які можна довідатись від місцевих відділових урядників і організаторів, не вказуючи на те, яку колосальну працю виконує УНСоюз для визволення нашої Батьківщини. Пропонуємо масово вступати в ряди УНСоюзу, бо де більшість, там є сила, а вплачений гріш на забезпечення виконує подвійну роботу, забезпечує родину і пробиває шлях нашій Батьківщині до кращого майбутнього.

**Володимир Запарайнок**
секретар 484 Відд. УНС

# З ЖИТТЯ ВІДДІЛІВ У. Н. С.

## Савт Бруклин, Н. Й.

**БРАТСТВО СВ. О. МИКОЛАЯ ВІДД. 293 І ЙОГО ІСТОРІЯ**

Історія повстання Бр. св. о. Миколая відд. 293 УНСоюзу сильно в'яжеться з нашою церквою, яка також має ім'я св. о. Миколая, а засновано її як каплицю в 1916 р. Кілька років пізніше, в р. 1922, заснували ті самі люди і братство, ціллю якого була братня запомога. Перший уряд цього Братства був: Семен Негрич — голова, Григорій Чиподайло — секретар, Володимир Яськевич — касир. Тому, що наша громада мала і її географічне положення доволі незручне, то і громада росла і розвивалась поволі. До року 1942 наше Братство начисляло заледве 37 членів, з дітьми включно. Від 1942 р. Братство почало набирати нових членів, уряд співпрацював з іншими Відділами УНС, головно в Ню Йорку, став членом Об'єднаного Комітету і включився в працю нюйорської метрополії. Секретарка Відділу П. Демидчук стала секретаркою Об'єднаного Комітету і з часом вдалося їй потягнути членство до більшої активности. В році 1949 приїхав до нашої парафії новий священик Впр. о. М. Войковський за вказівками і порадою якого зорганізовано комітет всіх укр. товариств на Савт Бруклині 1950 р: завданням того комітету було влаштовувати імпрези, як свята Листопадові, свята в честь Митрополита Шептицького та свята Шевченка. З приїздом більше нової іміграції і наша громада сильно побільшилась, а разом з нею зріс і наш Відділ. Коли число членів в р. 1942 було 37, то в році 1953 доходить до двох соток, не враховуючи членів померлих і тих, які відійшли з переступними листами, а таких було около 30 осіб. Тут мушу згадати, що Братство св. Миколая, від 293 У.Н.С., відіграв велику ролю в допомозі нашим скитальцям, як рівнож в переселенчій акції. Як лиш ЗУАДК розпочав свою працю, по деяких місцевостях творились його філії. Така філія повстала і в нашій громаді завдяки нашим членам і їх проводові. Головою цієї філії був Іван Гугей, касиром бл. п. Семен Угорчак, секр. Марія Демидчук.

Від 1948 року до 1953 цей наш комітет в так малій на ці часи громаді зібрав понад 1,-500 дол. в грошах і понад 2,000 фунтів убрання. Гроші і убрання вислано через ЗУАДК до Европи. Коли ЗУАДК дістав дозвіл на переселення, члени Від. 293 взяли в цій акції активну участь. Голова Іван Ластовецький і секретар М. Демидчук були постійними робітниками в порті. Крім того, вони несли поміч в вишукуванні мешкань, і інших справ, з якими ново-прибулі на початках не були ще ознайомлені. Під теперішню пору наш Відділ має понад дві і пів сотки членів, перевів успішно передконвенційну кампанію і розпочав працю у новій кампанії—дарунки для конвенції УНС. Наша праця, як в громаді так і в Відділі 293 є прикладно згідлива, як сказано, в громаді є комітет всіх товариств, який очолювала досі секр. М. Демидчук.

Наш Відділ відбуває збори в церковній залі, а прибуткові імпрези відбуває в інших залях. Дві молоді членки брали участь в курсах українознавства на Союзівці. В прогульках на Союзівку на весні і восени Відділ також брав участь, маючи, звичайно, окремий автобус.

В уряді на р. 1958 є старі і нові поселенці, а делегаткою вибрано тут роджену молоду пані. Наш Відділ є членом УКК і довгі роки ЗУАДК. Щороку бере участь в збірках на національні цілі і сам жертвує із своїх засобів. На річних зборах переведено збірку на українських інвалідів в Европі, яка принесла 37 долярів. На Духовну Семінарію Відділ жертвував 25 долярів. В часі війни посилали ми пакунки нашим хлопцям при армії, а було їх одинадцять. Відділ має касу, яка під теперішню пору має понад 1000 долярів. В р. 1937 ми обходили 15 літню річницю заснування Відділу.

Уряд Відділу на 1958 р. є: Андрій Данильчук — голова, Василь Мизак — касир і Марія Демидчук — секретарка.

**М. Д.**

## Бостон, Масс

**Золоте весілля заслуженої союзової Родини**

Рідке і радісне свято святкували члени Відділу 374 УНСоюзу у Бостоні, Масс.; вони відзначали 50-річчя подружжя панства Миколи і Анни Білак. Вони обоє є членами нашого Відділу від часу його існування, а Микола Білак був одним із основників цього Відділу в 1927 році і був його довголітнім касиром.

Микола Білак народився 1883 року в селі Карлів в Снятинському повіті в Західній Україні, а Анна Білак народилась 1890 року в недалекому відтіль селі Миколинці. Вони подружились у Снятині в 1908 році і разом приїхали до Америки в 1912 р. На Богослужбі в церкві Найсвятішого Серця Христового в Джамейка Плейн 26 січня ц. р. пан-отець згадав про це рідке свято, поблагословив щасливу подружню пару громадян та побажав їм дожити ще диямантового весілля. Після того Рідня панства Білаків уладила в честь солензантів прийняття в ресторані „Асунта", в якому взяло участь коло 80 осіб, найближчих приятелів і знайомих солензантів. Управа 374 Відділу УНСоюзу складала вже тоді безпосередньо панству Білакам сердечні бажання і тепер робить це ще цим шляхом. Треба з радістю підкреслити, що Микола Білак, який має 75 років, все ще активний, працює і цікавиться справами Відділу та Союзу.

**Микола Кисіль**
секретар 374 Відділу УНС

## Рівергед, Н. Й.

**З діяльности 256 Відділу УНС**

15 грудня минулого року відбулися річні збори 256 Відділу УНСоюзу в Рівергед на Лонґ Айленді, Н. Й. Вибрано нову управу Відділу на 1958 рік у такому складі: Фред Недошитко — голова, Іван Марковський — заступник голови, Степан Луцький — касир, Ольга Недошитко — секретар, Іванна (Джені) Федун — заступниця секретаря, Михайло Горський, Василь Федун і Степан Бандрівський — контролери, Анна Худяк, Павло Кійовський і Едвард Федун — члени. З тієї нагоди відбулась в милому настрої товариська зустріч із гарною закускою. Відділ уладив теж Миколаївський вечір для дітей із святим Миколаєм, який розділював дарунки. На 16 лютого ц. р. розіслано запрошення до всіх своїх членів взяти обов'язкову участь в церковній Панахиді за померлих членів та в посвяченні нових Американського й Українського Пранорів, тількищо закуплених. Церковну відправу призначено на 4 по пол., а в годину пізніше прийняття в церковній залі. Безпосередньо перед прийняттям був передбачений вибір делеґатів Відділу на конвенцію. Павла Кійовського вибрано головним організатором цієї гарної імпрези, а до помочі йому додано Василя Недошитка і Марію Кульчицьку. Таким чином наш 256 Відділ усе є активний і старається втримувати нашу союзову громаду в настрою і почутті національної, громадської та товариської спільноти. Часті товариські зустрічі найбільше сприяють цій цілі.

**Ольга Недошитко**
секретар 256 Відділу УНС

## Филаделфія, Па.

**ЗБОРИ 163-го ВІДДІЛУ УНС**

В неділю 9 лютня ц. р. відбулися місячні збори 163 Відділу УНС у Филаделфії. Збори проходили у дуже діловому характері, обговорено пляни праці та вибрано окремий комітет, що спільно з Управою Відділу має влаштувати діточу імпрезу після Великодня. Відділ цей в 1957 р. дуже оживив свою діяльність і завдяки відданій праці секретаря п. Степана Филика у присднуванні членів дістав одне з передових місць, здобувши понад 60 нових членів. Деякі члени заявили охоту співпрацювати у приєднуванні нових членів так, щоби в цьому році подвоїти цифру присднаних у минулому році. В часі зборів Мгр. І. Скочиляс говорив про посилення акції присднування членів, великі можливості росту УНСоюзу та про переведення інформаційної акції серед наших громадян. Багато людей обезпечує себе й дітей у різних приватних установах, де часто вплачує більші вкладки за ці самі роди поліс. Під кінець зборів вибрано делеґатів на Конвенцію в особах: Степан Филик та Іван Потучко, а заступники Микола Курко і т. Микола Левицький. Після зборів Управа Відділу влаштувала (як і щороку) річний бенкет для членів. При гарно накритих столах засіло понад 80 членів. Окремий стіл був для дітвори, що в числі біля 20 наповнювали залю діточим гамором. Предсідник Відділу п. Микола Курко привітав зібраних, а після того відмовив молитву о. Микола Левицький. Після проводив п. Іван Потучко. Гумористку про загальні збори вміло написану п. Дмитром Миськом, рекорд. серкетарем, відчитав п. Степан Гвіздь, член Контр. Комісії. В часі бенкету організатор УНС І. Скочиляс привітав Відділ від нашої Централі, бажаючи успіхів у дальшій праці та виголосив довшу доповідь про значення, працю та заслуги УНСоюзу для української спільноти. Вечеру вдачно приготовили членкині Відділу, а саме: пп. Гординська Катерина, Гричинська Марія, Кічуга Марія, Труш Ева. Бенкет цей пройшов у дуже дружній-родинній атмофері. Після вечері відбулася товариська забава, під час якої щасливці одержали нагороди. Ця мила товариська зустріч членів витворює з одного боку почуття спільноти та заохочує членів до посиленої праці для Відділу, для УНСоюзу, для нашої громадської спільноти.

І. с.

## Пасейк, Н. Дж.

**Ще про успішні Загальні Збори 42-го Відділу ім. Т. Шевченка.**

Хоч у „Трибуні УНС" з 31-го січня ц. р. появився вже допис п. Р. Шраменка, інформуємо, що 19 січня 1958 р. в приміщенні Українського Народного Дому при 237 Говп Еве. в Пасейку, Н. Дж. відбулися чергові Загальні Збори 42 Відділу УНСоюзу. Відкрив їх та привітав присутніх предсідник Ф. Гулька, який після вшанування померлих членів Відділу подав порядок зборів, що його й прийнято. Збори вибрали президію в особах: п. Микитин — предсідник і пп. І. Рудакевич та М. Михайлишин як члени. Після відчитання протоколу та його прийняття приступлено до звітування членів Управи та Контрольної комісії. Звітували предсідник Ф. Гулька, рек. секретар п. Марущак, відвідувачі хворих п. Н. Михайлишин та за Контрольну Комісію М. Брездень, М. Тижбір і Ф. Гурин. Із звітів видно, що Відділ поступив вперед, зберіг членство та виконав передконвенційні зобов'язання, бо згідно з ґратуляційним листом централі, Відділ є одним із тих, що виконали і навіть перевиконали квоту нових членів на 1957 рік. Відділ вислав до Головної Канцелярії суму 9,876.99 дол., Відділ виплатив хворим членам 525.00 дол., а на різні добродійні цілі, включаючи УСУ, НТШ, УКК, ЗУАДК, українські інваліди, пам'ятник Т. Шевченка на Союзівці та інші цілі видано разом 175 дол. Не зважаючи на внутрішні спори в місцевій українській громаді завдяки Управі Відділу та членству, наш Відділ росте, як у фінансах так і в кількісному стані членства. Всіх членів нараховує наш Відділ 323 особи, а майно Т-ва становить 5,085.66 дол. Готівка приміщена так: в банку 2,462.12 дол., в державних бондах 2,400.-00 дол., в касі 223.54 дол.

Після звітів відбулась жвава дискусія, в якій брали участь майже всі приявні. Знову ухвалено висиґнувати з Відділової каси на добродійні цілі суму 100 дол., крім якої члени зложили ще на добродійні датки суму 20 дол. Передискутовано справу скликання разом з іншими Відділами в нашій місцевості організаційних зборів для присднання нових членів. Обговорено справу вибору делеґатів на найближчу конвенцію УНСоюзу. Вибрано Управу на 1958 рік, до якої ввійшли такі громадяни: предс. — В. Новацький, заст. предс. М. Ткач, фін. секретар П. Головачук, рек. секретар В. Марущак, Прапорщики: М. Тиньо і Ів. Хомко, Опікуни хворих: Г. Романів, та А. Варка. Контральна Комісія — М. Брездень, М. Тижбір і Ф. Гурин. Тому, що в той сам день вечером наша громада відбувала Свято 40-річчя Незалежности України, збори приспішено, щоб узяти участь в згаданому святі. Після відспівання національного гимну, члени громадно помчали до залі Української Католицької Школи, щоб звеличати свято роковин 4 Універсалу.

**Петро Головачук**

## Бабилон, Н. Й.

**Річні Збори Відділу ч. 433 й корисні ухвали**

8-го грудня 1957 відбулись тут Річні Збори Відділу ч. 433 Українського Народного Союзу ім. гетьмана Івана Мазепи. Чисельну участь членів запевнили заповіджені відвідини і участь д-ра Я. Падоха, який прибув на ці збори і виголосив вичерпно-інформаційну доповідь. Він подав короткий нарис історії розвитку і цілей Українського Народного Союзу, роз'яснив багато питань і дав інформації, мало відомі багатьом членам Відділу.

В дискусії, яка вив'язалась опісля і у відповідях на запити членів, д-р Падох постарався відповісти на багато контроверсійних питань, зв'язаних із життям і функцією Відділу, як окремої клітини УНСоюзу і його зв'язку із ним.

Уділено абсолюторію відходячому урядові Відділу і вибрано новий уряд в такому складі: предсідник — Степан Бемко, заступник предсідника і відділового секретаря — Августин Н. Рудник, відділовий секретар — Константин Шинкар, рекордовий секретар — Іван Саламаха, касир — Данило Завируха, члени Контрольної Комісії — Павло Кісь і Іван Мазур.

Опісля предсідник С. Бемко від імени всіх приявних подякував д-рові Падохові за участь в зборах і цікаву доповідь.

Одноголосно рішено теж післати пожертву від Відділу по 10 дол. для Українського Конгресового Комітету і ЗУАДК-у, одноголосно прийнято теж пропозицію членів М. Цимбалістого і П. Кіся закупити Українську Енциклопедію в англійській мові (тепер друковану) і в відповідний час подарувати місцевій загальній бібліотеці, як дар українців з місцевого Відділу УНС для вжитку загалу. Вже після формального закриття зборів члени Відділу ще довго не розходилися, переводячи час на товариській гутірці.

**Августин Н. Рудник.**





*З КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛІ*

## Небуденний концерт у Филаделфії

Филаделфійський Відділ УМП в Ню Йорку влаштував у неділю 23-го лютого в Филаделфії в залі Українського Горожанського Клюбу концерт двох молодих мистців — співачки Оксани Совяк з Филаделфії і скрипаля Альберта Івана Лисого з Арґентини. Концерт перевищив усі сподівання і його організаторів і публіки, які зустріли в обох виконавцях молодих мистців на справжньому шляху до майстерства. Численна публіка сприйняла концерт із щирим ентузіязмом.

Оксана Совяк — це молода дівчина з контральтовим голосом, повним, свіжим і виробленим. В любовній арії Глюка, вона з чуттям віддала її глибоку поетичність і ліричність, а в молитві Дуранте виявила неабияку інтеліґенцію і музикальність. Із щирою експресією вийшли її пісні Шуберта, не менш поетично й інтимно прозвучала „Колискова" Барвінського. В тих піснях відчувалося обдуману інтерпретацію, респект перед композиторами, змагання до стилевого вислову, зокрема слід підкреслити її знамениту німецьку дикцію.

В усьому виступі Оксани Совяк крім прегарного вродженого голосу вчувалася повага і мистецька відповідальність, також слід згадати її незвичайно милу появу на естраді. Молода співачка йде правильною дорогою мистецького розвитку і безперечно належить до наших найбільш надійних виконавців, бо вона природно володіє типічно контральтовим тембром голосу, що трапляється на загал, рідко. Її виступ уповноважнює нас до найкращих сподівань, і наш музичний світ буде за нею уважно слідкувати.

Вже з перших звуків скрипки Альберта Івана Лисого публіка пізнала, що має перед собою справжню індивідуальність, музичне мистецтво якої досягало ґрандіозних вершин віртуозности. Скрипаль відразу полонив публіку динамічністю і стихійністю свого вислову, своєю елементарною силою. Нам доводилося слухати багатьох скрипалів, але справді небагатьох між ними чули ми таких огнисто темпераментних і [illegible]. Не диво, що публіка відразу почала реаґувати, бо перед нею була справді небуденна поява, мистець, на якого вона довго ждала.

Програма складалася з творів Леклера, де Фалія, Паґаніні, Двожака, Джіаннео, Моцарта і Гальфтера. Для Івана Лисого технічні трудноші не існують: найтрудніші пассажі він виконує з подивугідною легкістю і чистотою. Його тон повний, співний, має бездонну глибину. Паґаніні вийшов блискуче, з усією йому притаманною демонічною віртуозністю, а в циганському танку Гельфтера мали ми враження цілого циганського ансамблю, хоч на естраді був тільки скрипаль і пяніст. Але в загальній динаміці і стихії вчувалася скрізь і буйна українська душа, що наче вирвана з неволі, ширяла по висотах дужим помахом крил.

Іван Лисий — мистець, що вміє поривати, і це вповні зрозуміла вдячна публіка, яка зробила йому справжню овацію.

Треба додати, що наш скрипаль поводиться на естраді природно і шармантно.

Акомпаніятором обох виконавців був директор Українського Музичного Інституту, Роман Савицький, який із повним зрозумінням ішов з мистецькими намірами солістів, знаючи, де, і коли треба підтримати виконавця, а де дискретно відійти на другий плян. Йому належиться заслуга зорганізовання цього небуденного концерту, що є вислідом його безупинного плекування нашою музичною молоддю і шукання молодих талантів.

Цей концерт викликав у Филаделфії багато дискусій у музичних і немузичних колах щодо успішности подібних імпрез. Загальна думка була така, що при високоякісних виконавцях, як у цьому концерті, реакція загалу буде все позитивна, а це розв'язує багато проблем не тільки суто мистецьких, але й організаційного характеру.

**Дарія Гординська-Керанович**

## Сенатор Бріджес закликає до контролі погоди

Вашингтон. — Республіканський сенатор із Ню Гемшир закликає до негайного переслухання на окремій сенатській комісії, щоб ствердити можливість контролі погоди з космічних просторів. Сенатор Бріджес є членом сенатської комісії, яка цікавиться справою космічних просторів, і членом Сенатської Підкомісії Готовости. Під час переслухань на цих комісіях він довідався, що існує можливість контролювати погоду на нашій землі. „Держава, яка перша знайде спосіб, як впливати на нашу погоду, матиме в своїх руках могутню зброю, яка рішатиме про мир і війну", — сказав сенатор Бріджес. „Уявіть собі, що зробили б росіяни нам, коли б вони могли замінити теплу й поміркованту зону на зону морозів і снігів" — побоюється цей сенатор, який рекомендує Конґресові швидко діяти в цій справі.

## Секретар оборони зменшує вигляди на одного шефа штабу

Вашингтон. — Секретар оборони Ніл Г. МекЕлрой заявив тут минулого понеділка, 24-го лютого, що справа створення посту і призначення єдиного шефа штабу для всіх родів військової служби „не має головної ваги". Цю заяву політичні коментатори вважають практично за виключення можливости створення такого посту, хоч президент Айзенгавер та ряд інших видатних військовиків таку концепцію видвигали і обстоювали. Проти цього була головно фльота, вважаючи, що підпорядкування всіх родів військової служби одному шефові штабу було б „недемократичне" та збільшувало б небезпеку мілітаризму. Рівночасно в Конгресі демократичний сенатор Менсфілд з Монтани висловив перестерогу, що деякі військовики бажали б і практично намагаються перевести зміни в тому напрямі, щоб призначування роль і завдань перевести з законодатної на виконавчу ділянку уряду.

## Фрондізі виявляє свою політичну й економічну програму

Буенос Айрес, Аргентина. — Новообраний президент Аргентини д-р Артуро Фрондізі після великого виборчого успіху скликав пресову конференцію, на якій говорив про свою політичну й економічну програму, яку буде здійснювати 319 електорів з Електорія ц. р. перебере владу президента країни. Д-р Фрондізі має повну підтримку населення, бо за ним будуть голосувати 319 електорів з Електоральної Колегії, яка нараховує 466 місць, і до звичайної більшости треба тільки 234 голоси. Його партія здобула всі 20 місць губернаторів, яких вибирали в виборах 23-го лютого. Число голосів відданих на Фрондізі виносить — 3,717,000, а його противника — 2,359,000. На пресовій конференції Фрондізі заявив, що хоч на нього голосували комуністи і пероністи, то він не має щодо них жадного зобов'язання. Він сказав, що даватиме амнестію всім родам політичних в'язнів, але справу повороту до країни Хуана Д. Перона зможе вирішити тільки Конгрес. Країна є в критичній економічній ситуації, казав Фрондізі, але він зможе прийняти економічну допомогу з Америки тільки тоді, коли ЗДА не будуть вмішуватися у внутрішні справи Аргентини. Представник державного департаменту у Вашингтоні Лінкольн Вайт вислав гратуляції до Буенос Айресу з того приводу, що та країна з успіхом виконала демократичний процес вибору свого президента.

## Сенатор Гаррі Бирд таки буде кандидувати

Вашингтон. — 25-го лютого демократичний сенатор із Вірджінії Гаррі Ф. Бирд відкликав свою заяву з-перед двох тижнів і заявив, що буде старатися про перевибір на сенатора на п'яту 6-річну каденцію восени цього року. Сенатор Бирд змінив своє попереднє рішення не кандидувати під впливом демократичних провідників і генеральної асамблеї в своєму стейті. Сенатор Бирд має 70 років і займає сенаторське становище вже 24-ий рік. В попередньому рішенні не кандидувати він був заявив, що хоче здійснити обіцянку своїй хворій жінці, дану їй під час попередньої виборчої кампанії в 1952 році, і покинути політичну працю та жити разом із нею. Та тепер сенатор рішився ще раз кандидувати, бо його дружина на це погодилася.

## Збільшуються протести проти зменшення числа крайової гвардії

Вашингтон. — Департамент оборони вніс до Конгресу пропозицію про зменшення числа вояків у Крайовій Гвардії, проти якої щораз більше протестують ті, які є прихильниками цього роду збройних сил ЗДА. Вже тепер передбачають, що Конгрес не погодиться на редукцію Крайової Гвардії, хіба що вдасться переконати членів Конгресу в тому, що зменшення числа вояків Крайової Гвардії збільшило б дефензивну силу американського війська. Підкомісія Збройних сил в Палаті Репрезентантів переводила в цій справі переслухання і ствердила після них, що не є вдоволена з пляну Пентагону. Голова цієї підкомісії конгресмен Овертон Брукс дозволив навіть на те, щоб проти плянів департаменту оборони протестували і не члени підкомісії. І так не член конгресмен Клівленд М. Бейлі промовляв на підкомісії і відчитав заяву республиканського губернатора з Вест Вірджінії Сесіла Г. Андерверда, який противиться редукції Крайової Гвардії. Також інші члени підкомісії мали заяви від губернаторів і генералів, які противилися зменшенню числа вояків Крайової Оборони. Підкомісія мусітиме переслухати представників всіх стейтів, бо стейти є проти редукції Крайової Гвардії, яка є їхнім військом.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ПІТТСБУРҐ, Па. — Звичайні збори 96 Відд. відбудуться в неділю, 2-го березня, о год. 3-ій по пол., в приміщенні First National Ukrainian Home, 723 E. Carson St., S. Side. До полагодження багато важливих справ. — А. Василик, секр.

## Виступ наймолодшої літературної генерації

Дня 23-го лютого у великій залі Українського Народного Дому в Ню Йорку вперше перед ширшою авдиторією (понад 150 осіб) виступила з читанням своїх творів група наймолодших поцейбічних поетів і прозаїків: Емма Андієвська, Юрій Тарнавський, Богдан Рубчак (вірші якого за його відсутністю читали молоді актори УТА Оля Кириченко та Ігор Шуган), Женя Васильківська, Богдан Бойчук. З читанням своїх творів виступила також молода американська поетесса Патриція Килина. Вечір був пристосований також до виставки молодих українських мистців, що тривала три тижні в залі Народного Дому. У програму вечора входила доповідь д-ра Кузьмовича про модерне мистецтво. Також музична молодь взяла участь у цьому вечорі: Ігор Соневицький виконав на піяніно власну композицію, а Юрій Богачевський кілька баритонових арій.

Вступне слово на тему „Нова літературна генерація" сказав Юрій Лавриненко. Він окреслив три діючих тепер в Україні і закордоном літературні генерації, схарактеризував молодих учасників вечора, як певну літературну групу та кожного зокрема. Промовець подав наприкінці, що київська „Літературна Газета" присвятила групі молодих письменників, — якраз тих, що беруть участь у цьому вечорі, — спеціяльну статтю, повну лайок і нападів. Причина зрозуміла — Москві досадно, що частина української нової літературної генерації має живий контакт із сучасною світовою літературою, вратувавшись від насильної московської провінціялізації.

## Ізраїль не бачить безпосередньої небезпеки від з'єдинення арабів

Єрусалим. — Вправді з'єдинення арабських держав становить потенціяльну небезпеку для Ізраїлю, проте ця небезпека не є гостро-актуальна і тому Ізраїль займає становище вичікуючого обсерватора — заявив речник ізраїльського уряду. Він пояснив, що Ізраїль тому не занепокоєний взагалі до переведеної злуки Єгипту і Сирії та проголошення федерації між Йорданією і Іраком, бо будь-яким необережним словом не причинитися до дальшого напруження ситуації на Середньому Сході. Речник Ізраїлю висловив жаль, що однаково З'єдинена Арабська Республика, як Арабська Федерація надалі займають негативне становище до самого існування Ізраїлю. Тому він прикладає вагу до майбутньої конференції „на вершинах", бо, мовляв, вона не може не займатись ситуацією на Середньому Сході, а всяке порозуміння між Заходом і Совєтами щодо Середнього Сходу мусить збільшити безпеку на його обширі, отже стабілізувати відносини.

## Центральний уряд в Індонезії жадає капітуляції від опозиції

Якарта. — Центральний уряд в Індонезії відмовився від будь-якої спроби поладнати мирно і компромісово спір з революційним урядом, який створився 15-го ц. м. в центральній Суматрі. Шеф штабу армії, вірної центральному урядові, генерал Абдуль Гаріс Насуціон заявив, що центральний уряд вимагає капітуляції від революційного уряду. Це становище тим більше ослабило революціонерів на Суматрі, що сам Насуціон походить з Суматри. Він є командантом 200,000-ної армії, яка безумовно має перевагу над революціонерами, майже позбавленими регуляр. війська; за винятком нечисленних частин на Суматрі без ніякого летунства. Одначе бомбардування Суматри летунством викликало некорисне для уряду враження в народі. На знак протесту проти того акту зрікся президент університету в Індонезії д-р Багдур Йоган. Прем'єр революційного уряду д-р Правінарегара рішуче запротестував проти закиду збоку президента Сукарна, наче б революційний рух був інспірований чи керований „чужинецькими чинниками". Він заявив, що цей рух саме звертається проти чужинецьких впливів в Індонезії, які існують за посередництвом протегованої президентом Сукарно комуністичної партії. Революційний прем'єр заповів, що в короткому часі його уряд правитиме над цілою Суматрою. Тоді, мовляв, революційний уряд матиме змогу вирішно впливати на економіку цілої Індонезії.

## Головний лікар закликає до кращої опіки над старшими людьми

Вашингтон. — Головний лікар д-р Лерой Е Бирні промовляв на крайовій конференції представників приватних лікарень в готелі „Віллард" і домагався, щоб в цій країні краще дбали про людей, які дожили старшого віку. У ЗДА є коло 25.000 приватних лікарень, в яких лікується півмільйона осіб, вік яких пересічно виносить 80 років. Головний лікар ЗДА сказав, що всі в цій країні повинні дбати про те, щоб старші чоловіки і жінки не входили до тих приватних лікарень-домів для старців на те, щоб там вмирати, тільки щоб там ще жити. Д-р Бирні заявив, що краща опіка над старшими людьми вимагає грошей, але їх не жаль видавати, коли знається, що це дається для людей. — Д-р Алвін Голдфарб з Олбані, Ню Йорк, ствердив на основі одноцінних студій, що великий відсоток старших осіб в приватних лікарнях і в домах для старців мають познаки умових недуг. Стейтова легіслятура зарядила ці студії, бо хоче поліпшити опіку над людьми в старшому віці.

## КОЖНА НЮЙОРКСЬКА РОДИНА ПЛАТИТЬ $833 МІСЬКИХ ПОДАТКІВ

Ню Йорк. — Громадянська Бюджетова Комісія в Ню Йорку обрахувала, що якби двобільйоновий бюджет на 1958-1959 рік поділити між число всіх родин у великому Ню Йорку, то на кожну родину випало б 833 доляри. Ця сума є найбільша в історії цього міста, бо найбільший є і цьогорічний бюджет. Мешканці цього найбільшого міста і його відвідувачі майже не знаються, що вони платять такі великі податки, бо в більшості це все є податки при купні товарів.

● Італійський атлянтійський пасажирський корабель „Крістофоро Кольомбо", містоти 29.600 тони, прибув до Неаполю з Генуї з опізненням та з пошкодженням своєї підводної частини. У дорозі він відчув нічно сильне потрясення і почав хитатися, наче серед бурення, дармащо довкола було спокійне море. Виявилось, що корабель наїхав, чи так під водою підплив величезний на 60 стіп кит. З великим зусиллям корабель „відірвався" від кита, який борсався із сильно пораненим хребтом.

● 25-го лютого державний секретар Фостер Доллес відзначив 70-річчя з дня свого народження. На прийняттi, влаштованому з цієї нагоди його співробітниками, Доллес заявив, що коли він мав 10 років, то його мрією було стати машиністом поїзду, який робив на годину 60 миль. В 1898 року це була рекордова швидкість.



## Посмертні Згадки

СЕМЕН ПУЩАК, довголітній член Т-ва „Сокіл", Відд. 218 УНСоюзу в Campbell, Ohio, помер, дня 19-го лютого 1958 року. Був членом Т-ва і УНСоюзу 47 років 11 місяців, від початку заснування Т-ва. Покійний народився 1887 р. в селі Гніздичів Кохавина, пов. Жидачів. Полишив горем прибиту дружину Катерину. Похорон відбувся 21-го лютого, з пох. заведення до грекокат. церкви, а опісля на цвинтар Кальварію. — В. И. П.!
М. Стахура

ВАСИЛЬ БІЛЕЦЬКИЙ, довголітній член Т-ва „Запорожська Січ", Відд. 367 УНСоюзу в Рочестері, Н. И., помер, по довшій недузі, 14-го лютого 1958 р. Покійний нар. у Кадобна, Калуш, Зах. Україна, приступив до Т-ва і УНСоюзу 1923 р. Покійний полишив у смутку дружину Христину, синів: Івана, Миколу, Михайла, Василя і Стефана, доньок: Анну і Марію, 14 внуків. Похорон відбувся 18-го лютого 1958 р., з пох. заведення до церкви св. Посафата, а опісля на цвинтар Holy Sepulchre, при участі Родини, Знайомих і Членів Т-ва. — В. И. П.!
В. Попович, секр.



ТАРЗАН, ч. 4018. Знайомлення.




— Інші будуть підозрівати, — сказала жінка. — Пізніше, можливо, я зможу здійснити вашу втечу — нагороду за вратування мене...




— Підождіть — вигукнув Тарзан. — Між кого я попав? — Дівчина зітхнула. — Я є Вала, архиєрекиня міста Зімба.




— Ми — нащадки тих, що прибули з північної імперії шукати золота... дві тисячі років тому!